



# Barack Obama, figure marquante de 2009



Pour 59 % des Québécois, l'entrée en fonction de Barack Obama représente le fait marquant de la dernière année

PHOTO ASSOCIATED PRESS

On ne peut mettre un terme à une année sans revenir sur les événements et les personnalités qui l'ont marquée. La Presse a soumis divers choix dans plusieurs catégories. Voici l'année 2009 telle que vue par les Québécois.

**ANDRÉ DUCHESNE**

La Presse

**MONTRÉAL** — La première année de l'administration Obama, la débâcle de la Caisse de dépôt et la descente aux enfers de l'Action démocratique auront retenu l'attention des Québécois au cours de l'année 2009.

Dans un sondage mené par la firme Angus Reid pour le compte de La Presse, ces trois faits marquants sont passés loin devant la pandémie

de grippe A (H1N1) et les scandales financiers de toutes sortes dans les préoccupations des gens.

En cette fin de 2009, nous avons cru intéressant de faire un bilan de l'année en faisant appel à l'opinion des Québécois. Constat: ces derniers ont retenu les « vraies affaires ».

« Dans ce genre de sondage, je suis toujours inquiet parce que les réponses des gens ont tendance à refléter ce qui s'est passé en fin d'année. Or, ici, on constate qu'ils ont retenu les faits marquants », observe Jaideep Mukerji, vice-président de la firme Angus Reid.

Il donne en exemple l'entrée en fonction de Barack Obama comme 44<sup>e</sup> président des États-Unis. Pour les répondants à notre coup de sonde, il s'agit — et de loin — du plus important événement de l'année, avec un taux de réponse de 59%. C'est loin devant les scandales financiers (17%) et la grippe (15%).

Autre cas fort intéressant, la question « Quelle est la gaffe de l'année? ». Dans 32% des cas (notre taux le plus élevé), les répondants ont choisi les bombardements de civils en Afghanistan. Cela montre une certaine préoccupation face au travail des militaires occidentaux et au sort de la population dans ce pays.

**CDPQ et ADQ**

On voyait venir depuis 2008 les événements entourant le déficit de la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ). Mais ce n'est qu'en février 2009 que les chiffres ont été dévoilés: un trou de 40 milliards de dollars.

Pour les Québécois, le vrai

scandale financier de l'année, il est là! Pas moins de 58% des répondants ont voté pour cette réponse, laissant des miettes à la saga Bernard Madoff, à Vincent Lacroix, à Earl Jones et aux compteurs d'eau montréalais.

Ils ont appliqué la même logique avec la « démission de l'année »: l'ancien président de la CDPQ, Richard Guay, arrive en tête, nez à nez avec Denis Coderre qui a quitté son poste de lieutenant politique de Michael Ignatieff au Québec.

Quant aux déboires de l'ADQ, ils arrivent au premier rang de deux catégories: l'événement de l'année qui a le plus mal tourné (la course au leadership du parti) et l'étoile filante de l'année (Gilles Taillon qui a été chef durant trois semaines).

Mené du 16 au 18 décembre auprès de 800 personnes (marge d'erreur de 3,46%, 19 fois sur 20), notre sondage se décline en fonction de la région, du sexe, de l'âge, de la langue, de la scolarité des répondants et du parti pour lequel ils ont voté aux élections provinciales de 2008. Il est intéressant de noter la disparité entre certaines réponses.

Ainsi, lorsqu'on leur demande quel a été l'objet de l'année, 38% des répondants de la région de Montréal choisissent la bicyclette Bixi alors qu'ailleurs au Québec, c'est la seringue contre la grippe A (H1N1) (32%) qui se hisse en tête du palmarès.

Et quelle est la phrase de l'année? Les francophones appuient massivement les « Je ne le savais pas » répétés par le maire Gerald Tremblay dans la foulée des scandales financiers. Chez les anglophones, c'est le message « Préparez-vous au choc », lancé par le pilote Chesley Sullenberger avant de faire amerrir son avion sur les eaux de la rivière Hudson, qui capte l'imagination.

## Pour vous, quel a été l'événement marquant de 2009?



Moi, c'est la façon dont on s'est pris pour faire la vaccination. Tout s'est bien passé même si malgré la publicité, il y a eu moins de monde que ce à quoi je m'attendais.

— Luc Messier, Granby



La grippe H1N1. D'après moi, les journalistes ont grossi l'affaire et causé un vent de panique. Ça n'a jamais pris l'ampleur à laquelle on s'attendait.

— Marie-Ève Lussier, Saint-Pie



Moi, c'est le pont de la rue Mountain. Ça été long, il y a eu du trafic, mais on peut être satisfaits du résultat.

— Martin Élie, Granby



Je travaille dans le domaine de la santé alors, pour moi, l'événement de 2009, c'est la pandémie de grippe A (H1N1). Ça a représenté beaucoup de travail pour nous.

— Véronique Parent, Granby



Le scandale dans le monde de la construction. Ça nous a fait voir un autre côté de la politique.

— Catherine Choquette, Granby



La mort de Michael Jackson. Il avait le même âge que moi. Ça m'a fait réfléchir.

— France Benoit, Granby



C'est sûr que la grippe a retenu pas mal l'attention. Ça n'a pas été trop drôle de faire vacciner les enfants, c'était compliqué et il a fallu attendre.

— Dany Laflamme, Ange-Gardien



C'est sûr que c'est la grippe A (H1N1), même si je trouve qu'on a joué ça beaucoup trop gros dans les médias. Ça a fait peur à tout le monde pour rien.

— Caroline Leduc, Granby



La mort de Michael Jackson a été l'un des événements marquants de 2009. Je n'étais pas une grande fan, mais c'est quand même ce que je retiens de 2009.

— Sabrina Ouellet, Granby



Moi, c'est le règlement anti-bruit de Granby. Je continue de penser que les gens sont capables de s'entendre entre eux sans ce genre de réglementation.

— Claude Palmer, Granby

Propos recueillis par Marc Gendron, photos Janick Marois

### AVIS

31

Ce journal est notre édition du week-end.

1 Jour de l'An et le lendemain

2

Vendredi et samedi 1 et 2 janvier La Voix de l'Est ne sera pas publiée.

3

La Voix de l'Est Plus que des mots

## IVRE AU VOLANT

## Elle fonce dans le poste de police

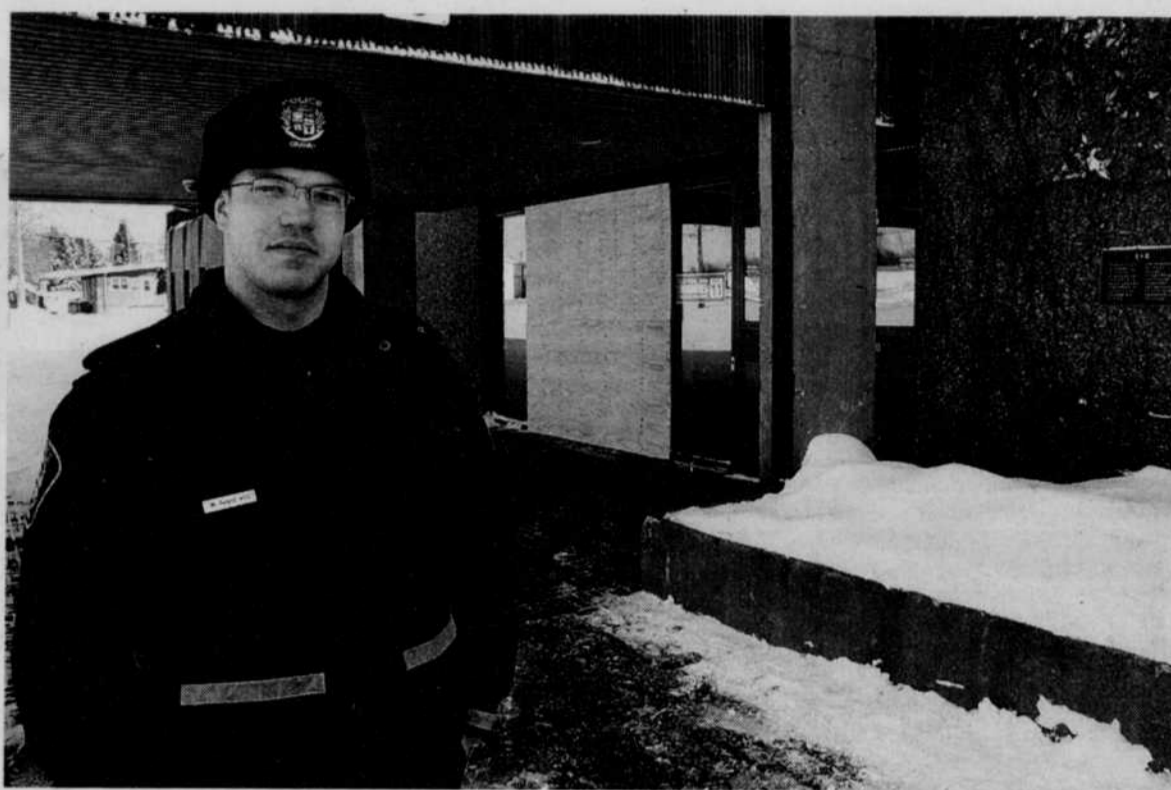


KARINE BLANCHARD  
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Les policiers de Granby sont intervenus pour un accident survenu... à leur propre poste de police, dans la nuit de mardi à hier. Une femme soupçonnée d'ivresse au volant qui aurait été victime de voies de fait en conduisant a perdu le contrôle de sa voiture pour terminer sa course dans des vitrines du poste.

La Granbyenne âgée de 36 ans roulait auparavant sur la rue Simonds. Son engin a quitté la route pour se retrouver sur le terrain du poste de police. La voiture a évité de justesse deux imposantes colonnes avant de terminer sa course contre les vitrines avant de la bâtisse.

« Il y a peut-être de l'espace pour une voiture et demie entre les colonnes, et la voiture est passée là. Il y a eu collision, mais la voiture n'est pas rentrée dans le poste, explique Marc Farand, porte-parole du service de police de Granby. Il y a eu des dommages à deux grosses vitres et le cadrage a été tordu. »



Le porte-parole du service de police de Granby, Marc Farand, avec derrière lui l'entrée placardée où la voiture s'est emboutie.

PHOTO ALAIN DION

Le bureau du chargé de relève est situé face aux vitrines situées juste à côté de la porte d'entrée principale du poste. Lors de l'accident, il se trouvait dans un bureau

voisin. « Ils ont entendu le bruit et sont allés voir pour constater qu'il y avait eu un accident », indique l'agent Farand.

La conductrice dégageait une

odeur d'alcool. Elle a été arrêtée et conduite... à l'intérieur du poste où elle a échoué l'alcootest. Elle en est à sa deuxième infraction en matière d'alcool au volant, indique

le porte-parole du service de police. Sa première arrestation remonte en 2007. La Granbyenne a été libérée sous promesse de comparaître à une date ultérieure.

## Voies de fait

La conductrice n'a pas été blessée lors de l'accident. Elle présentait toutefois des blessures qui lui auraient été infligées avant l'impact par son passager âgé de 33 ans. Elle a expliqué aux policiers avoir été victime de voies de fait alors qu'elle était au volant de sa voiture.

L'individu a été rencontré par les policiers. Il a été remis en liberté sous promesse de comparaître le 18 janvier au palais de justice de Granby. Son dossier sera soumis au directeur des poursuites criminelles et pénales qui décidera de la nature des accusations qui seront déposées contre lui.

« La cause exacte de l'accident n'est pas encore déterminée, indique Marc Farand. C'est possiblement un amalgame de l'alcool et des voies de fait qui pourrait avoir provoqué l'accident. »

Les vitrines endommagées lors de l'accident ont été temporairement placardées jusqu'à leur remplacement. Des systèmes de chauffage d'appoint ont aussi été installés dans l'entrée.

## GATINEAU

## Trois corps retrouvés sans vie

**BUCKINGHAM (LE DROIT)** — Trois corps sans vie ont été découverts hier après-midi dans le secteur Buckingham de la ville de Gatineau. On ignore pour l'instant les causes de ces morts suspectes, mais la thèse de l'empoisonnement au monoxyde de carbone est actuellement étudiée par les policiers.

Les corps inertes d'un homme et d'une femme dans la soixantaine et d'une autre femme âgée dans la quarantaine ont été retrouvés vers 13h50 dans une résidence unifamiliale de ce quartier paisible de Gatineau.

Selon les premières informations, les corps ne démontraient aucune trace de violence. Ils ont été transportés l'un à la suite de l'autre à l'hôpital de Buckingham, vers 16h, où leur décès a été confirmé.

Quatre jours avant la macabre découverte, une panne d'électricité avait

plongé dans le noir pendant plus de quinze heures la plupart des résidences de la rue Nixon, a confirmé hier Hydro-Québec. Les résidents de l'endroit n'auraient pas été revus depuis.

L'identité des victimes n'a pas été dévoilée par les autorités policières. De nombreux voisins ont toutefois identifié les occupants de la résidence comme étant Jean-Paul Vallée, son épouse Pauline et l'une de leur fille. Le nom de M. Vallée, un sexagénaire à la retraite, figure dans le bottin téléphonique à cette adresse.

« Les trois décès sont pour l'instant considérés comme suspect. L'enquête va être longue. Aucune piste n'est écartée », a déclaré en soirée la porte-parole du Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG), Isabelle Poirier.

L'Unité des crimes majeurs du SPVG a été chargée de l'enquête. « Cela ne veut pas dire qu'il y a eu

un crime de commis, a précisé la constable Poirier, mais plutôt qu'il s'agit d'un incident majeur. »

Des autopsies seront pratiquées sur les trois corps au cours des prochains jours au laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale, à Montréal. « Des examens toxicologiques seront effectués, comme c'est la norme dans ces cas-là », a déclaré l'agente Poirier.

L'horreur se mêlait à la stupéfaction, hier aux environs du périmètre de sécurité érigé par la police.

De nombreux voisins s'expliquaient mal ce qui aurait pu arriver à ce couple apprécié du voisinage, qui habitait la rue Nixon depuis une dizaine d'années.

« Dès que j'ai vu les voitures de police, j'ai pensé qu'ils étaient décédés pendant la panne », a dit Yvon Demers, qui habite droit devant la maison où s'est déroulé le drame.

## EN BREF

## Vol qualifié dans un dépanneur de Cowansville

**COWANSVILLE (KB)** — La Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi enquête sur un vol qualifié perpétré mardi soir dans un dépanneur de Cowansville. Un individu s'est présenté à l'Épicerie du coin, vers 21h15. Il a exigé le contenu du tiroir-caisse au commis en le menaçant avec un bâton de baseball. Le voleur s'est enfui avec une petite somme d'argent. L'employé n'a pas été blessé. Des techniciens du service d'identité judiciaire de la SQ se sont rendus sur les lieux du crime pour prélever des indices pouvant les conduire au voleur. Le suspect serait âgé dans la vingtaine. Lors du vol, il était vêtu d'un manteau de type camouflage avec de la fourrure autour du capuchon.

Toute personne détenant de l'information au sujet du vol est priée de contacter les enquêteurs au 450-266-0149.

## L'homme accusé du meurtre d'un policier d'Ottawa a comparu

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — L'homme accusé d'avoir tué un agent du Service de police d'Ottawa, tôt mardi matin, près du Campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa, a comparu hier devant un tribunal de la ville.

Kevin Gregson demeurera en détention préventive jusqu'au 7 janvier. La Couronne a également demandé que l'accusé soit placé en garde à vue par crainte qu'il se suicide.

M. Gregson a été accusé de meurtre prémédité ainsi que de vol après avoir poignardé à mort Eric Czupnik, qui était alors assis dans son véhicule et qui prenait des notes au sujet d'une affaire non reliée au drame.

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a confirmé qu'elle avait déjà demandé à l'accusé de démissionner, à défaut de quoi il serait congédié.

JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

ARTISTES EN  
SPECTACLE  
LES VEN 6 SAM (DÈS 22HRS)  
VENEZ  
DANSER!

Jeudi le 31 déc. Party du nouvel an

Mesdames seules ou en groupe,  
votre repas est \*gratuit! (dès 17hrs)

Réservez le plus tôt au 450.378.1999

\*à l'achat d'une consommation alcoolisée

Dès 22hrs le party se poursuit !!!

On défonce l'année.

En spectacle DJ Witness : venez danser et vous amuser

LA CITÉ  
RESTO • BAR

Aucuns frais d'admission. Bienvenue aux 25 ans et plus. • 802 principale • centre ville de granby • www.laciterestobar.com • 450.378.1999

31

31

31

## MÉTÉO

### AUJOURD'HUI

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses de neige.

Max. -3 Min. -10

### DEMAIN

Nuageux avec 70% de probabilité d'averses de neige.

Max. -4 Min. -9

**C O U C O U !**  
**BON MATIN!**

Déjeuners à partir de **5,25\$**

Dès 6:00 am 7 jour sur 7

**CITÉ**  
RESTO-BAR

802 RUE PRINCIPALE, GRANBY / 450.378.1999

## SOMMAIRE

Agenda (ajout de) .....	34
À ne pas répéter .....	16
Cahier Week-End .....	21 à 28
Décès .....	40-41
Économie .....	35
Horoscope .....	26
Jeux .....	10
Opinion .....	14-15
Petites annonces .....	36
Sports .....	42

**VOIR RÉSULTATS  
DE LA LOTERIE EN PAGE 24**

**POUR NOUS JOINDRE**

## La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 375-4555, option 2

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #15COOP

### TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

### INTERNET

Rédaction [redaction@lavoixdelest.qc.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca)

Publicité [publicite@lavoixdelest.qc.ca](mailto:publicite@lavoixdelest.qc.ca)

Annances classées [classes@lavoixdelest.qc.ca](mailto:classes@lavoixdelest.qc.ca)

### Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camionnet 4,10\$

par motorisé 4,50\$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 06179) est membre du Conseil de presse du Québec. Seul la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Association des  
**Personnes Aphasiques**  
Granby-Région



[www.apag.ca](http://www.apag.ca)

450 776-7896

## Actualité

**La période des Fêtes constitue un moment difficile pour ceux qui souffrent de troubles alimentaires. Le groupe d'entraide des Outremangeurs Anonymes redouble d'efforts, à ce moment de l'année, pour les aider. La Voix de l'Est a pu assister à une des rencontres de l'organisation. Une occasion de mieux comprendre la détresse qui habite ceux et celles qui vivent avec une dépendance à la nourriture.**

# Quand la nourriture devient une drogue



ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER  
[etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca](mailto:etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca)

**GRANBY** — Dans une petite pièce du centre communautaire St-Benoît, à Granby, une demi-douzaine de personnes sont rassemblées. Contrairement à l'image qui colle souvent à ceux et celles qui souffrent de troubles alimentaires, la plupart des participants sont minces. Assis autour d'une longue table, ils prennent tour à tour la parole et livrent des témoignages troublants sur les conséquences que la nourriture a sur leur vie.

« Cet après-midi, je suis allé manger du *fast food* chez Ben, même si je n'aime pas ça. Je me sens mal et je suis tannée de me battre », lance avec frustration une dame dans la cinquantaine. « Je ne cherche pas à perdre du poids, je veux seulement trouver la paix », ajoute-t-elle.

« On a mal en dedans et on mange pour calmer ce mal, explique une autre dame. Mais quand ça ne réussit plus à calmer le mal, on réalise qu'il y a vraiment un problème. C'est une maladie d'émotions. »

Si la nourriture vient apaiser la détresse pendant un temps, elle devient rapidement une partie du problème. Pour certains, la dépendance se traduit par des troubles comme l'anorexie et la boulimie, alors que pour d'autres, l'obsession les amène à grignoter continuellement ou à ne penser qu'à leur poids.

Tout au long de la rencontre, les termes « maladie », « obsession » et « compulsion » sont répétés, comme si nommer le mal était une première étape vers la guérison. La nourriture est, quant à elle, décrite comme « puissante », « déroutante » et « sournoise », à l'image d'un ennemi potentiel, duquel il faut se méfier.

### Les Fêtes, période critique

La période des Fêtes fait d'ailleurs craindre le pire à plusieurs outremangeurs. Une période où l'ennemi semble redoubler de force et où la tentation pour la nourriture est multipliée. « Mes petits-enfants vont venir me visiter et j'aimerais leur faire plaisir en allant chercher les aliments qu'ils aiment. Mais je sais que si j'en achète, je vais en manger compulsivement. Je ressens de la colère contre moi, car je voudrais tant leur faire plaisir », raconte une grand-mère.

Si pendant l'année, les outremangeurs peuvent fuir leurs « aliments déclencheurs », il en est tout autre pendant les Fêtes. Chips, chocolat et généreuses portions sont synonymes de cette période de l'année. Malgré ses questionnements, la dame a décidé de vivre ce Noël d'abord pour elle.

« Pour la première fois de ma vie, je vais penser à moi et je ne vais pas



PHOTO JANICK MAROIS

La nourriture est décrite par les Outremangeurs Anonymes comme « puissante », « déroutante » et « sournoise », à l'image d'un ennemi potentiel, duquel il faut se méfier.

aller acheter ces aliments déclencheurs », confie-t-elle fièrement.

### Solutions

Certains outremangeurs assistent aux réunions depuis plus d'une décennie. Même s'ils disent avoir vaincu leur dépendance, les rencontres constituent un rempart supplémentaire entre eux et leur trouble. Une des organisatrices de la soirée se rappelle néanmoins un passé, pas si lointain, marqué par la souffrance.

« J'avais perdu le contrôle. La nourriture était au centre de ma vie. La famille et le travail étaient coordonnés autour de mon besoin de manger. J'envoyais même mon mari pelleter dehors plusieurs fois par jour pour que je puisse manger », raconte la femme, en certifiant que sans les Outremangeurs Anonymes, elle serait morte aujourd'hui.

L'ensemble de la littérature et des préceptes des Outremangeurs

Anonymes s'appuient sur la tradition des Alcooliques Anonymes. Au cœur des deux mouvements, on note la présence d'une force supérieure à laquelle les membres doivent se remettre.

« Nous en sommes venus à croire qu'une puissance supérieure à nous-mêmes pouvait nous rendre la raison. (...) Nous avons décidé de confier notre volonté et notre vie aux soins de Dieu tel que nous le concevions », sont deux des douze étapes du « rétablissement » énoncées par le groupe. Même si le discours des Outremangeurs Anonymes est marqué par des références répétées à un dieu, le mouvement se dit non religieux.

« Cette spiritualité n'est pas une religion ni une secte, certifie l'une des organisatrices. On pense cependant qu'il y a quelque chose de plus grand que nous qui peut venir nous aider à lutter contre notre dépendance. »

Marqués par un passé trouble,

plusieurs outremangeurs craignent de vivre toute leur vie une relation malsaine avec la nourriture. Plutôt que de craindre l'avenir, le mouvement favorise de vivre le moment présent.

« Le défi est de vivre un jour, une heure ou 30 secondes à la fois, s'il le faut. Quand on est dans le moment présent, c'est le meilleur, car vous avez du contrôle sur ce qui se passe », lance une des femmes présentes.

Le groupe des Outremangeurs Anonymes est là pour les motiver et leur apporter certains outils pour vaincre leur dépendance. Ligne d'aide, parainage, réunions, appel d'encouragements, sont entre autres au nombre des solutions disponibles.

Les Outremangeurs Anonymes de Granby se rencontrent tous les mercredis à 19h30 au centre communautaire St-Benoît (170 St-Antoine Nord). Les rencontres se poursuivent pendant la période des Fêtes et sont toujours gratuites.

## DISPARITION DE MÉLINA MARTIN

## Bientôt cinq ans sans nouvelles

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

**FARNHAM** — Depuis bientôt cinq ans, Mélina Martin s'est littéralement volatilisée dans la nature sans laisser la moindre trace. Malgré les années qui passent, sa mère s'accroche à l'espoir de la revoir d'ici quelques semaines alors que l'adolescente célébrera ses 18 ans.

« Si c'est une fugue, elle va sûrement réapparaître lorsqu'elle aura 18 ans, le 12 janvier. Vous savez, les jeunes ont peur de la DPJ, et je pense que c'est pour ça qu'elle va revenir lorsqu'elle sera majeure. J'ai toujours gardé ça en tête », raconte Françoise Algier, la mère de la disparue.

L'adolescente a été vue la dernière fois le 23 janvier 2005 alors qu'elle se rendait au parc Bourbonnais de Farnham pour une journée de sports d'hiver. La jeune fille, alors âgée de 13 ans, ne s'est pas présentée au rendez-vous de fin de journée fixé par sa mère.

Presque cinq ans se sont écoulés depuis ce jour. La Sûreté du Québec a enquêté sur la disparition de l'adolescente et validé plusieurs informations dans l'espoir de la retrouver, mais en vain. Les membres de sa famille ont aussi consulté à plusieurs reprises des voyantes pour découvrir l'endroit où elle se trouve.

« Il y a environ un mois, je suis allée voir une dame qui disait avoir vu l'esprit de Mélina et qu'elle était

morte. Elle disait que son cadavre était enterré dans la cave d'une ancienne auberge près de Trois-Rivières. Les policiers ont vérifié, et nous aussi on s'est rendus sur place. On n'a rien trouvé », raconte M<sup>me</sup> Algier.

Une autre femme lui a raconté que sa fille était toujours en vie et s'appretait à rentrer à la maison. « Elle m'a dit qu'elle serait dans le coin de Laval ou St-Eustache », explique la Farnhamienne, confiante des récentes révélations.

L'organisme Enfant-Retour Québec devrait publier, en janvier, un nouveau vieillissement d'une photographie de la disparue créé par des artistes de la GRC, affirme M<sup>me</sup> Algier. Une première expérience a été réalisée l'an dernier. « Enfant-Retour m'avait demandé de fournir des photos de moi et du père de Mélina pour un vieillissement. La dame de l'organisme m'a dit qu'il devrait en faire un autre à ses 18 ans », explique la mère de famille.

**L'espoir fait vivre**

Au fil des ans, l'adolescente n'a pas perdu sa place au sein de la famille, alors qu'on retrouve des photos dans différentes pièces de la maison. Françoise Algier en a aussi placé dans sa voiture et dans son sac à main.

En cette période du temps des Fêtes, les moments sont difficiles pour les proches de la disparue. « On voit qu'il manque quelqu'un dans la



Vieillessement à l'âge de 15 ans par GRC  
Age enhanced to 15 yrs. by RCMP

Mélina Martin s'est littéralement volatilisée sans laisser la moindre trace, le 23 janvier 2005, alors qu'elle n'avait que 13 ans. Sa famille est toujours sans nouvelles d'elle.

maison, dit la mère de famille. On le sait qu'elle n'est pas là. »

Le plus difficile, estime M<sup>me</sup> Algier, est de vivre dans l'ignorance sans pouvoir faire quoi que ce soit. « On se sent inutiles. On ne sait rien et on ne peut rien faire. Tu attends et tu gardes espoir, dit-elle. Si je sais où elle est, il n'y a pas une porte que je ne serai pas capable d'ouvrir pour aller la chercher. »

Les proches espèrent revoir l'adolescente. Ou à tout le moins, recevoir de ses nouvelles. « Mes filles me disent "si au moins elle pouvait juste téléphoner". Ça nous enlèverait un gros fardeau d'avoir de ses nouvelles », dit M<sup>me</sup> Algier.



Françoise Algier, la mère de Mélina Martin, garde espoir de revoir sa fille en vie. Elle s'accroche à l'idée qu'elle rentrera à la maison lorsqu'elle aura 18 ans, soit le 12 janvier.

PHOTOS ALAIN DION

L'Art du Mieux-Être et du Mieux-Vivre  
par l'Apprentis-Sage des 5 éléments : EAU - BOIS - FEU - TERRE - METAL

Cours de Taïchi Yoga (Qiqong) et Cours de Yoga minceur

\* Détente \* Énergie \* Respiration \* Méditation \* Équilibre

Session hiver (8 cours) débute semaine du 11 janvier  
Réservez maintenant votre place!

Inscrivez vous avec une amie et obtenez 10\$ rabais chacune\*

sur session complète

Depuis 1989 • Marilyse Carbonneau • 450 775-3131

**Vous partez en voyage?**

**ÊTES-VOUS PRÊTS ?**

VÉRIFIEZ VOTRE LISTE  
D'ARTICLES NÉCESSAIRES  
POUR UN BON SÉJOUR:

Passeport.....✓  
Maillot de bain.....✓  
Crème solaire.....✓  
TROUSSE DE MÉDICAMENTS.....X

Ne partez pas sans être préparés !  
Voyagez l'esprit tranquille avec la  
**TROUSSE DE MÉDICAMENTS  
POUR LE VOYAGEUR**  
disponible en exclusivité  
à la Pharmacie Carole Khalil !  
Venez nous voir !

Pharmacie  
**Carole Khalil**

**CAROLE KHALIL**  
Pharmacienne-propriétaire

Galerias de Granby  
75, rue Simonds Nord

450 375-6871

À votre service  
depuis bientôt  
10 ans !


WAL-MART  
Comptoir  
santé

JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

31

31

31



**Donnez.  
On peut faire plus encore.**

**Centraide**  
Richelieu-Yamaska



**EQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE**

Faites confiance  
à mes 24 ans d'expérience


**450 378.4120**  
[www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)

RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

**Curtis Skinner**  
agent immobilier affilié

# YÉT'ICI TOUT L'HIVER!

À compter du  
**26 décembre**  
Détails [zoodegranby.com](http://zoodegranby.com)



Trouvez  
le Yéti  
en participant  
au rallye-photo

**EXPÉDITION  
HIMALAYA  
ZOO GRANBY**

une activité pour toute la famille,  
apportez vos caméras!

**En nouveauté :**

**La féerie des lumières**  
avec structures lumineuses  
jusqu'à 19 h

**Des chorales**  
qui vous plongeront  
dans un ambiance magique

**Des personnages  
de contes de fées**  
pour vous amuser





PHOTO ALAIN DION

La route 137 a été le théâtre de bon nombre d'accidents au cours des dernières années.

## RÉAMÉNAGEMENT DE LA JONCTION ENTRE LA 137 ET LE 3<sup>e</sup> RANG

# L'année 2010 devrait être la bonne



**SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON** — L'année 2010 pourrait être la bonne pour le réaménagement de l'intersection de la route 137 et du 3<sup>e</sup> rang à Sainte-Cécile-de-Milton. Le conseil municipal a prévu une somme de 233 000 \$ pour ces travaux dans le budget présenté aux citoyens dernièrement.

« Je n'ai pas encore eu de rencontre avec les gens du ministère des Transports du Québec (MTQ), mais selon ce que j'en sais, les travaux auraient lieu en 2010 », avance le nouveau maire de la municipalité, Sylvain Beaudoin.

Le réaménagement de cette intersection, qui a été le théâtre de plusieurs accidents, est discutée depuis plusieurs années. Déjà en 2002, *La Voix de l'Est* rapportait que le MTQ projetait améliorer la sécurité à cet endroit. « Des feux de circulation devraient être installés, mentionne M. Beaudoin. Mais comme je vous dis, je n'ai pas encore rencontré le Ministère, alors il n'y a rien de coulé dans le béton. »

L'ex-maire de Sainte-Cécile-de-Milton, Paul Sarrazin, s'attendait à ce que le MTQ exécute le chantier en 2009. Son successeur espère maintenant que ce soit en 2010. Les travaux envisagés visent également la réfection de la rue Principale. La fondation et l'asphaltage doivent être refaits aux frais du MTQ, relève M. Beaudoin. La municipalité a toutefois réservé un montant de 150 000 \$ pour refaire les trottoirs sur cette artère. La facture totale devrait

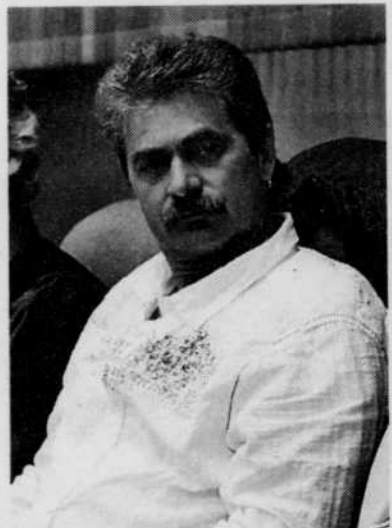


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST  
Le maire de Sainte-Cécile-de-Milton, Sylvain Beaudoin.

s'élever à plus d'un million de dollars, estime le maire selon les informations qu'il détient à l'heure actuelle.

**Taux de taxes inchangé**

Ce chantier pour lequel le conseil municipal a réservé 383 000 \$ a justifié le maintien du taux de taxes à 85 cents du 100 \$ d'évaluation. En campagne électorale, l'automne dernier, Sylvain Beaudoin avait évoqué la possibilité de réduire le taux de taxation s'il était élu. « Mais je n'avais pas fait de promesses, insiste-t-il. J'avais dit que je le ferais si c'était possible. »

Si les travaux à l'intersection de la route 137 et du 3<sup>e</sup> rang ne se concrétisent pas cette année, le maire fait savoir que les 383 000 \$ qui y étaient alloués seront investis dans d'autres chantiers. « C'est sûr que ça va être investi dans le réseau routier », précise-t-il.


**Travaux bâclés ?**

Le conseil municipal n'a pas qu'à songer aux travaux à venir. Ceux réalisés sur le 3<sup>e</sup> rang Est, cet automne, donnent du fil à retordre au conseil municipal qui refuse pour l'instant de verser les 650 000 \$ qu'il doit à l'entreprise Sintra, responsable du chantier.

« Nous ne sommes pas satisfaits, souligne M. Beaudoin. Il y a des bosses. La route n'a pas été bien nivelée, elle va se détériorer prématurément. » Le maire espère trouver un terrain d'entente avec Sintra. Pour lui, l'asphalte doit être enlevée pour permettre d'égaliser la voie de circulation.

Le conseil municipal annonce aussi dans son budget qu'il a une préoccupation pour le parc industriel. En 2005, la municipalité a acheté un million de pieds carrés à l'intersection de la route 137 et du 3<sup>e</sup> rang pour y développer un parc industriel. Environ 18 terrains y seront disponibles dès que le réseau électrique aura été implanté, cette année.

« Les ententes sont signées, nous attendons après Hydro-Québec », annonce le maire.



[www.cyberpresse.ca/lavoixdelest](http://www.cyberpresse.ca/lavoixdelest)

**Tri-compostage : la MRC fait-elle fausse route ?**  
**À LIRE SUR LE BLOGUE DU GRAND PARLEUR**  
Michel Laliberté

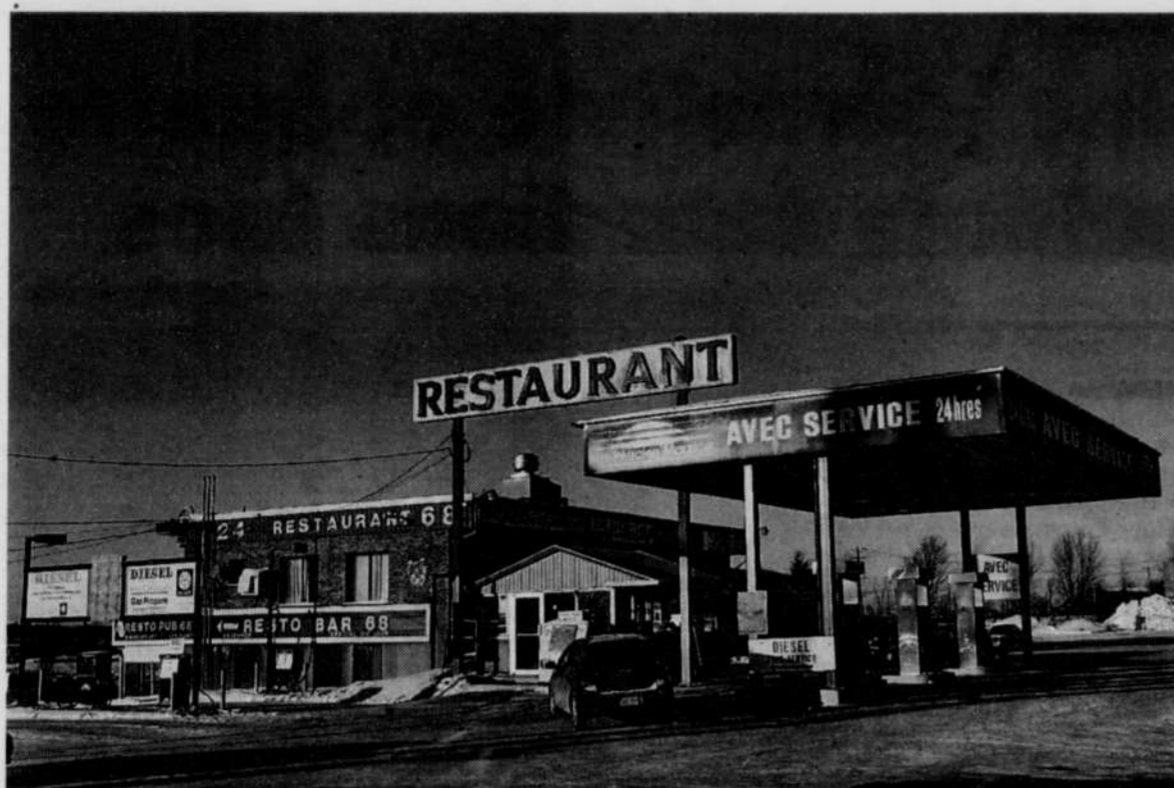


PHOTO ALAIN DION

La bâtisse qui abrite le bar de danseuses Chez Valmont et le Bar 68 devrait être démolie en 2010. Il fera place à un petit complexe commercial.

## PETIT COMPLEXE COMMERCIAL À LA SORTIE 68

# Le projet sur la glace



MICHEL LALIBERTÉ  
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

**ST-ALPHONSE** — La bâtisse abritant le bar de danseuses Chez Valmont, à la sortie 68 de l'autoroute 10 à St-Alphonse, ne sera pas démolie de sitôt. Le projet de Jean Brodeur de la remplacer par un petit complexe commercial est sur la glace.

L'homme d'affaires avait jusqu'en septembre pour s'entendre avec le propriétaire de l'endroit, Denis Barber, pour s'en porter acquéreur. Ça n'a pas été possible, nous explique ce dernier. Selon nos informations, M. Brodeur n'a pu obtenir de

certification d'autorisation de la part du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs pour aller de l'avant. Compte tenu que le projet commercial comprenait un restaurant de plus de 250 places, le MDDEP aurait exigé l'installation d'un système de traitement des eaux usées, un investissement de quelques dizaines de milliers de dollars.

Selon M. Barber, M. Brodeur serait en train de modifier son projet, évalué à 4 millions de dollars. Il laisserait tomber l'idée d'aménager un restaurant dans la nouvelle bâtisse. Le projet comprendrait donc un dépanneur, une station d'essence, un guichet automatique et un kiosque où M. Brodeur vendrait des produits maraîchers ainsi que des produits de ses fermes porcines et d'aviculture.

« On n'a rien de signé encore, mais

ça devrait se faire ce printemps », a indiqué M. Barber que nous avons joint hier matin. Il n'est plus question par ailleurs que M. Barber vende la bâtisse et le terrain. Il veut maintenant louer le terrain à long terme.

Nous n'avons pu parler hier avec M. Brodeur. Il serait en vacances.

Chose certaine, le coin aura un nouveau visage cette année, assure M. Barber. « Si ce n'est pas M. Brodeur qui le fera, ça sera moi. C'est un très bon endroit », a-t-il dit.

Un contrat est déjà signé avec la pétrolière Shell pour exploiter une station d'essence sous cette bannière, a révélé M. Barber. « On peut vendre 10 millions de litres par année à cet endroit. »

Pour l'heure, la station d'essence, exploitée au nom des Pétroles Maurice, vend trois millions de litres par année, a dit M. Barber.



**Daniel Lavallée**  
propriétaire

**INTER SÉCURITÉ D L**  
ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
- Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
- Inspection annuelle des systèmes d'incendies

Bur.: 450 372-1995  
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby  
daniel@intersecuritedl.com R.B.O.: 8325-4458-13

**Institut linguistique Globe Accents**  
Votre succès, notre réussite

Cécilia Khalil  
B.A., B.Ed., M.Ed.  
directrice

532 St-François, Granby  
t. 450.777.0337  
www.globeaccents.com



409647

L'ÉQUIPE DU

# BONSAÏ

DE GRANBY

désire remercier sa fidèle clientèle. Grâce à vous, l'année 2009 fut un succès !

**Réveillon du 31 décembre :**  
(Entrée gratuite)

- Party avec Papou dès 22 h
- Buffet léger gratuit

**10 appareils de loterie vidéo**

Les jeudis :  
Amusez-vous avec notre Wii

Tous les vendredis et samedis :  
Musique dès 22h

Les dimanches :  
KARAOKÉ, dès 18 h

«4 à 7» 7 jours / 7

350 St-Jacques, Granby 450 375-4642

JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

## Le fédéral songe à couper dans les pensions des fonctionnaires

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le gouvernement du Canada songerait à abolir la possibilité pour un nouveau fonctionnaire fédéral de prendre ultérieurement une pleine retraite à un âge anticipé.

Le *Globe and Mail* rapportait hier que le gouvernement Harper évalue cette possibilité afin de réduire son déficit, considérant que de moins en moins de fonds de pension privés offrent un tel avantage de retraite hâtive.

Des dirigeants de la fonction publique seraient aussi préoccupés par une autre réalité, la pénurie de main-d'œuvre causée par le départ à la retraite de nombreux fonctionnaires à l'âge

de 55 ans. Ces pertes drainent aussi le personnel expérimenté, ajoutent-ils.

Environ la moitié des fonctionnaires fédéraux seront éligibles à la retraite dès l'année 2012.

Le *Globe and Mail* précise que le gouvernement Harper songe à modifier ou même à abolir la possibilité de retraite avec tous les avantages de la pension dès l'âge de 55 ans, après 30 ans de service. L'une des options envisagées serait de permettre aux fonctionnaires d'encaisser une partie des revenus de leur fonds de pension tout en demeurant à l'emploi du gouvernement.

Cependant, toute tentative de modification à la Loi sur la pension

de retraite dans les services publics promet une opposition farouche de la part des syndicats d'employés fédéraux. John Gordon, président de l'Alliance de la fonction publique du Canada, rappelle que les employés ont contribué à leur fonds de pension; à son avis, il ne s'agit que d'un revenu différé.

Le Conseil du Trésor fait toutefois remarquer qu'en 2007-2008, les fonctionnaires ont collectivement versé 1,2 milliard \$ dans leur fonds, tandis que le gouvernement du Canada y a contribué pour 2,6 milliards \$. D'ici 2013, la part engagée par les employés augmentera, mais que de 8%, soit de 32 à 40%.

31

31

31

**270 000 \$ pour la sécurité du prince Charles au Canada**

**MONTREAL (LA PRESSE)** — La visite du prince de Galles au Canada, en novembre dernier, aura coûté au moins un quart de million de dollars aux contribuables canadiens, a appris *La Presse*.

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a dépensé environ 270 000 \$ pour assurer la sécurité du prince Charles et de la duchesse Camilla, selon un document obtenu par *La Presse* grâce à la Loi sur l'accès à l'information.

« Il s'agit d'un estimé basé sur les coûts des anciennes visites royales au Canada », a indiqué Caroline Letang, du bureau des communications de Montréal de la GRC. Le budget servait essentiellement à payer les salaires et l'hébergement des policiers, a-t-elle précisé.

Le couple royal a fait une visite de 10 jours au Canada du 2 au 12 novembre. Il s'est rendu à Terre-Neuve-et-Labrador, en Ontario, au Québec, en Colombie-Britannique et dans la capitale nationale, Ottawa.

À Montréal, le prince Charles a été accueilli par des manifestants souverainistes qui l'attendaient devant la caserne du régiment écossais Black Watch, rue De Bleury. La manifestation a retardé de 45 minutes l'arrivée du prince Charles et forcé la GRC à modifier son parcours.

La visite royale a probablement coûté plus cher aux Canadiens. En plus d'assurer la sécurité, le Canada offrait également le vol transatlantique du prince et de sa cour à bord d'un avion militaire canadien Airbus. Par contre, le couple était entouré de gardes du corps membres de Scotland Yard.

Actualité

KANDAHAR

**Une journaliste et quatre soldats canadiens tués**

COLIN PERKEL

La Presse canadienne

**KANDAHAR, AFGHANISTAN** — Une journaliste travaillant à Calgary est devenue la première représentante des médias au Canada à perdre la vie en Afghanistan, hier après-midi, victime d'un puissant engin explosif improvisé qui a également tué quatre soldats des forces canadiennes, en plus de blesser cinq autres personnes, dont quatre soldats.

Selon le communiqué de la Défense nationale, la puissante déflagration est survenue lors d'une patrouille, à quatre kilomètres au sud de Kandahar vers 16 h, heure locale. L'incident s'est produit à seulement 1500 mètres du centre de district de Dand, que les soldats canadiens ont aidé à reconstruire après un attentat suicide à la bombe en avril.

Des témoins ont déclaré que la panique s'est emparée de plusieurs citoyens du secteur, pendant que les soldats canadiens se pressaient à sécuriser la région et à transporter les victimes par la voie des airs. Néanmoins, le brigadier-général Ménard a affirmé que le district de Dand demeurait une « région sûre » et s'est dit confiant qu'il s'agissait d'un incident isolé.

Les autorités militaires canadiennes n'avaient toujours pas dévoilé les noms des soldats, hier soir, en raison de problèmes à contacter les membres de leurs familles respectives.

**Journaliste de 34 ans**

Par ailleurs, des journalistes postés à la base ont fait savoir que la reporter était Michelle Lang, âgée de 34 ans, une nouvelle qui devait se confirmer peu avant 19 h hier.

M<sup>me</sup> Lang, une journaliste spécialisée dans le domaine de la santé, était à l'emploi du *Calgary Herald*.

« Hier, le Canada a perdu cinq de ses citoyens », a déclaré, tôt ce matin, le brigadier-général Daniel Ménard, commandant des forces de la coalition à Kandahar.

M<sup>me</sup> Lang, gagnante d'un prix du Concours canadien de journalisme



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

La journaliste Michelle Lang, 34 ans.

l'an dernier, était arrivée en Afghanistan il y a environ deux semaines et devait y demeurer jusqu'au 22 janvier, selon un article publié dans le site internet du *National Post*, hier soir.

Bien qu'elle avait visité les bases militaires en compagnie du chef d'état-major de la Défense canadienne, Walter Natynczyk, au cours des derniers jours, il s'agissait de sa première patrouille à l'extérieur de la base en tant que journaliste intégrée.

« La journaliste accompagnait les troupes afin d'expliquer ce que les soldats canadiens accomplissent en Afghanistan », a expliqué le brigadier-général Ménard, tout en précisant que M<sup>me</sup> Lang se trouvait à l'arrière du véhicule blindé au moment du drame.

« Nous sommes tous atterrés par la perte de Michelle, et nos pensées en ce moment se dirigent vers sa famille et son fiancé », a déclaré Scott Anderson, rédacteur en chef de *Canwest News Service*.

« Les journalistes doivent prendre des risques chaque jour, et le font afin de relater les événements d'importance qui se déroulent en Afghanistan. Mais ça ne veut pas dire que la nouvelle est plus facile à accepter », a ajouté M. Anderson.

La tragédie, survenue dans un secteur jugé relativement sûr de Kandahar hier, se veut la plus importante en matière de pertes de vie en deux ans et demi parmi les forces canadiennes en Afghanistan. Le 4 juillet 2007, six soldats canadiens avaient succombé à une bombe de circonstance à l'ouest de Kandahar.

Cette tragédie porte à 138, dont 32 cette année, le nombre de soldats ayant perdu la vie depuis le début de la mission canadienne en Afghanistan. Deux civils canadiens ont également péri en Afghanistan dans le cadre de cette mission.



Le commandant en chef des troupes canadiennes en Afghanistan, Daniel Ménard, a annoncé la mort de quatre soldats et d'une journaliste dans l'explosion d'un engin improvisé hier, à Kandahar.



mrc

La Haute-Yamaska  
Prospère de nature

**UNE DEUXIÈME VIE ATTEND VOTRE ARBRE DE NOËL !**

Les fêtes de Noël étant passées, il est temps de songer à vous départir écologiquement de votre arbre de Noël.

**Pourquoi récupérer les arbres de Noël ?**

L'arbre de Noël, tout comme les feuilles et les branches, est un résidu vert qui peut être valorisé. Nous avons donc intérêt à le déposer lors des collectes spécifiques plutôt que de le mettre aux ordures. Un geste simple qui évitera que des tonnes d'arbres de Noël soient enfouies.

**Que deviennent-ils ?**

Les arbres ramassés peuvent être mis en valeur de différentes façons. Une fois transformés en copeaux, ils :

- peuvent être utilisés comme paillis en horticulture;
  - deviennent une excellente source de combustible (valorisation énergétique);
  - peuvent être utilisés comme composant pour la fabrication de compost.
- Certains entrepreneurs procèdent également à l'extraction d'huiles essentielles.

**La collecte 2009 en quelques chiffres**

- Poids moyen récupéré : environ 60 tonnes métriques
- Nombre de sapins récupérés : environ 5 000 arbres
- Nombre de familles desservies : environ 32 000 familles

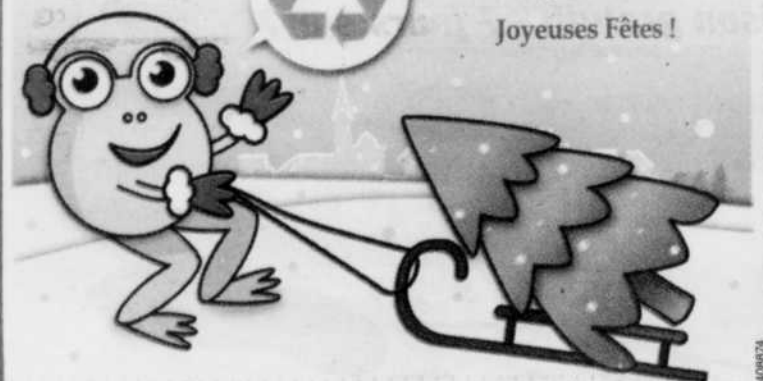
**Consigne à respecter**

Avant d'être déposé au chemin, l'arbre doit être exempt de neige artificielle et de toutes décorations. Il est important d'enlever ces éléments car non seulement ils nuisent au procédé pour produire les copeaux, mais ils contaminent le paillis et le compost ainsi produit.

Pour plus de renseignements sur les collectes d'arbres de Noël en Haute-Yamaska, contactez votre MRC au 450 378-9976, poste 2231 ou visitez le [www.haute-yamaska.ca](http://www.haute-yamaska.ca)



Offrez-vous un Noël responsable.  
Joyeuses Fêtes !



# Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU  
16 succursales

# Vente d'APRÈS Noël

## OUVERT LE 2 JANVIER DÈS 9H

Serta SIENNE

2 PLACES/336 RESSORTS  
**1108\$\***  
/mois ou  
**399\$**

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin  
Garantie de 1 an. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/240 ressorts . . . . . 9,69\$/mois ou 349\$  
RABAIS DE 150\$ Rég.: 499\$
- Grand lit/416 ressorts . . . . . 12,75\$/mois ou 459\$  
RABAIS DE 200\$ Rég.: 659\$
- Très grand lit/520 ressorts . . . . . 18,03\$/mois ou 649\$  
RABAIS DE 320\$ Rég.: 969\$

Nous payons la TPS et la TVQ\*\*  
RABAIS DE 200\$  
Rég.: 599\$

Fabriqué ICI

Fabriqué ICI

ELANTRA II SOMMEX  
Né au Québec

2 PLACES  
418 RESSORTS CONTINUS  
**1219\$\***  
/mois ou  
**439\$**

- Matelas semi-ferme
- Dessus à coussinet Eurotop
- Tissu antibactérien
- Sans rotation

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin  
Garantie de 7 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/266 ressorts continus . . . . . 9,69\$/mois ou 349\$  
RABAIS DE 100\$ Rég.: 449\$
- Grand lit/520 ressorts continus . . . . . 13,86\$/mois ou 499\$  
RABAIS DE 180\$ Rég.: 679\$
- Très grand lit/680 ressorts continus . . . . . 18,03\$/mois ou 649\$  
RABAIS DE 250\$ Rég.: 899\$

Nous payons la TPS et la TVQ\*\*  
RABAIS DE 110\$  
Rég.: 549\$

Profitez de la garantie confort sur TOUS nos matelas

**90** jours d'essai exclusif à B&M

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons! Détails en magasin.

Fabriqué ICI

Fabriqué ICI

SIMMONS SANGUINET

2 PLACES/336 RESSORTS  
**1219\$\***  
/mois ou  
**439\$**

- Matelas moelleux
- Sans rotation
- Dessus à coussinet

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin  
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/210 ressorts . . . . . 9,97\$/mois ou 359\$  
RABAIS DE 190\$ Rég.: 549\$
- Grand lit/416 ressorts . . . . . 13,58\$/mois ou 489\$  
RABAIS DE 210\$ Rég.: 699\$

Nous payons la TPS et la TVQ\*\*  
RABAIS DE 160\$  
Rég.: 599\$

Exclusivité B & M

Fontevraud BRAULT & MARTINEAU

2 PLACES/527 RESSORTS  
**1386\$\***  
/mois ou  
**499\$**

- Matelas semi-ferme
- Dessus à coussinet
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/403 ressorts . . . . . 11,08\$/mois ou 399\$  
RABAIS DE 250\$ Rég.: 649\$
- Grand lit/660 ressorts . . . . . 16,36\$/mois ou 589\$  
RABAIS DE 310\$ Rég.: 899\$
- Très grand lit/1023 ressorts . . . . . 24,42\$/mois ou 879\$  
RABAIS DE 400\$ Rég.: 1279\$

Nous payons la TPS et la TVQ\*\*  
RABAIS DE 300\$  
Rég.: 799\$

NOUS PAYONS LA

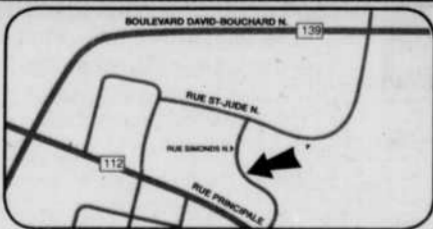
PAYEZ EN

# TPS ET LA TVQ + 36

versements sans intérêt\* jusqu'en décembre 2012

sur les meubles\*, matelas\*, accessoires de décoration\*, électroménagers\* et appareils électroniques\*

Dans TOUS les rayons\*



braultetmartineau.com

**GRANBY**

50, rue Simonds Nord • Tél.: 450 372-5656

Livraison gratuite\*\* 7 jours sur 7

\*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:  
Jeudi 9h à 17h • Vendredi FERMÉ  
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h  
Lundi au mercredi 9h à 18h



\*Offre en vigueur du lundi 14 décembre 2009 au dimanche 3 janvier 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. \*\*Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. \* Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais:  
Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250\$ | 500\$ | 1000\$  
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de: 4,01\$ | 8,01\$ | 16,03\$

JEUDI 31 DECEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

31

31

31

**MOTS MYSTÈRES**

MM2865

MYTHOLOGIE - Un mot de 10 lettres

- |           |            |
|-----------|------------|
| ACHILLE   | HIPPOCAMPE |
| ACIS      | ION        |
| ALCEE     | IRIS       |
| ANOU      | ISMENE     |
| ARIANE    | IULE       |
| ARTEMIS   | LOTUS      |
| ASES      | MEDEE      |
| ATTIS     | MEDUSE     |
| ATYS      | MIDAS      |
| CASSIOPEE | MINOS      |
| CERES     | MUSES      |
| CHIMERE   | NIXE       |
| CREON     | OETA       |
| DAPHNE    | PAN        |
| DEDALE    | PAREDRE    |
| DIANE     | PELEE      |
| DRYADE    | PHENIX     |
| EAQUE     | PINDE      |
| EFRIT     | PRIAM      |
| ELYSEE    | PTAH       |
| EOLE      | ROMAINE    |
| ESCALAPE  | SETH       |
| ETEOCLE   | SHIVA      |
| EUROPE    | SIVA       |
| EVOE      | SYLPHE     |
| HADES     | THETIS     |
| HERA      | TROLL      |
| HERMES    | VESTA      |
| HEROS     |            |

A	R	E	N	A	I	R	A	E	L	C	O	E	T	E
E	S	H	S	I	T	E	H	T	A	G	S	O	L	N
V	O	P	H	E	N	I	X	T	S	U	H	L	N	I
O	R	L	H	E	R	M	E	S	D	E	I	E	A	X
E	E	Y	M	I	M	O	E	E	R	H	V	D	P	E
E	H	S	S	A	O	R	M	A	C	P	A	A	T	P
P	I	S	I	M	E	T	R	A	I	M	T	Y	A	A
O	P	R	I	M	U	N	R	N	I	Y	I	R	H	L
I	P	N	I	N	E	S	D	O	S	N	E	D	A	U
S	O	H	O	E	E	E	E	U	L	D	E	A	A	C
S	C	I	D	E	T	U	D	S	R	L	C	P	T	S
A	A	E	L	I	R	U	A	E	A	O	L	H	T	E
C	M	E	R	O	A	C	L	D	L	T	A	N	I	T
I	P	F	P	E	T	N	E	A	Q	U	E	E	S	H
S	E	E	L	Y	S	E	E	H	E	S	I	V	A	S

Solution du dernier problème:

**AFFUTER**

**MOTS CROISÉS**

**HORizontalement**

- Chicorée d'une variété qui fournit l'endive - Élimée.
- Elle habite peut-être Abidjan.
- Scorpion d'eau - Linceuls.
- Dialecte gaélique - Céans.
- Pronom personnel - Protecteur.
- Fleuve au pays des Médicis - Toute à la viande.
- Intervalle - Fait disparaître.
- Grande fête, souvent de caractère officiel - Décomposées.
- Revêtement des parois d'une pièce - Dans un trousseau.
- Loyaux - Endroit.
- Raffinerie - Indique que quelque chose est alléchant.
- Ensemble de tapisseries de lisse - Flanche.

- On en fait des couronnes - Message publicitaire - Nouveau venu.
- Volatile - Division de l'histoire.
- Défunt depuis peu - Force obscure qui pousse un groupe à prendre une certaine orientation.
- Véhicules effectuant des liaisons courtes et régulières entre deux lieux.
- Homogène - Circule à Phnom Penh - Nappe d'eau.
- Étourdie - Décapite.
- Foufou.
- Mis en réserve - Solitaire.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2864

1	D	E	M	E	N	T	I	R	S	I	S			
2	I	M	I	T	E		R	E	C	E	N	T		
3	S	O	J	A		S	A	V	A	N	T	E		
4	P	I	O	L	E	T		E	S	T	E	R		
5	E	T		T	R	A	N	S	I	G	E			
6	N	O	E	L		I	G	U	E		R			
7	D	U	R	A	M	E	N		R	E	E	R		
8	I	F		M	O	R	U	E		P	R	E		
9	E		F	B	I		S	U	R	E		C		
10	U	R	E	E		A	D	H	E	R	E	R		
11	S	A	L	A	R	I	E		V	O	T	E		
12	E	M	E	U		L	I	C	E	N	C	E		

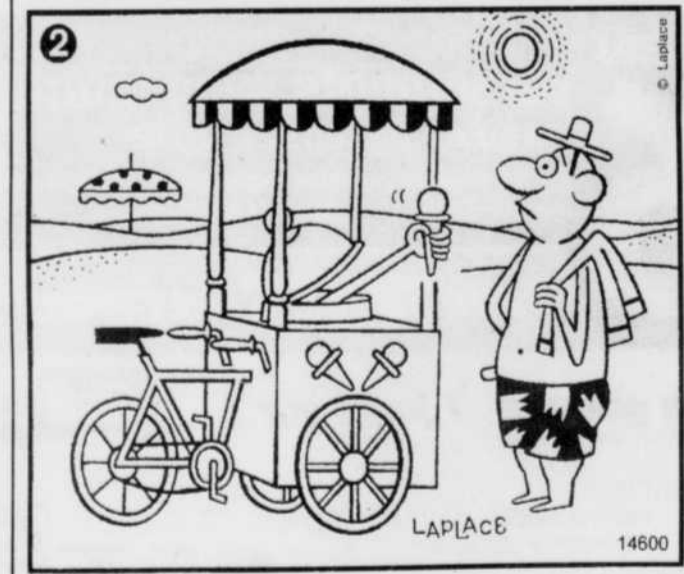
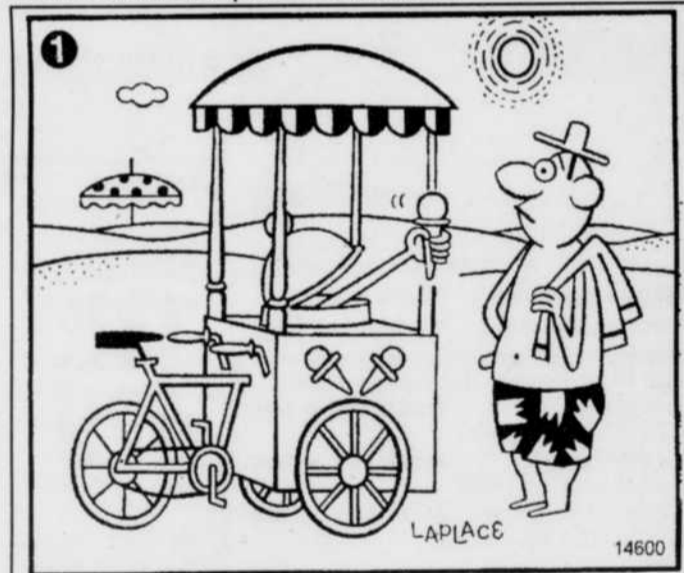
**VERTICALEMENT**

- Capitale du Manitoba - Tonneau.
- Plante à fleurs jaunes - Situé.
- Tapes dans la main pour dire que tu acceptes - Personnage de conte.
- Épaissir - Préparent secrètement.

MC2865

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Main droite de l'homme abaissée. 2 Un motif différent sur le ber- plus long. 3 Ruban du chapeau indiqué. 4 Forme de la dune d'extrême droite. 5 Couverture de la glacière complète. 6 Un rayon en moins dans la roue avant gauche. 7 Support de la selle. 8 Pied du parasol.

**SOLUTION**

**J'EN AI ASSEZ!**

**HORIZON POUR ELLE**



MAISON D'AIDE ET D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7 24 HEURES PAR JOUR

**450. 263-5046**

2	7		1	4	6									
1		5	7			8								
		7		1										
	4					3		1						
	3		5		6									
	5		6		8	9								
	9	4												6

Niveau de difficulté : MOYEN

1357

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	1	3	9	8	6	2	7	5
2	8	9	7	5	1	3	4	6
7	6	5	3	4	2	8	9	1
9	5	1	2	3	4	7	6	8
8	4	6	5	7	9	1	3	2
3	7	2	1	6	8	9	5	4
6	2	7	4	1	3	5	8	9
1	3	8	6	9	5	4	2	7
5	9	4	8	2	7	6	1	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

1356

# FUTURE SHOP

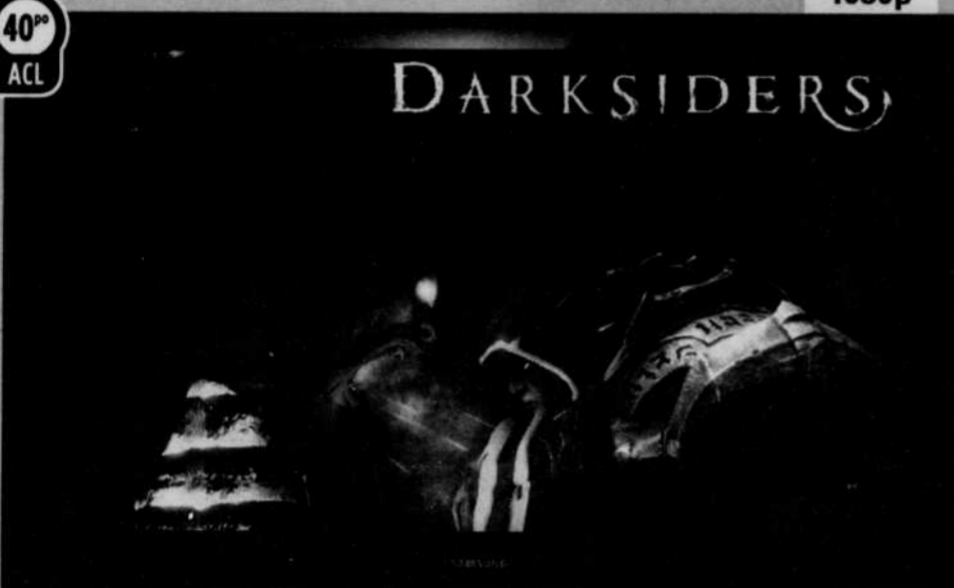
Visitez [futureshop.ca](http://futureshop.ca)  
pour les heures  
d'ouverture prolongées.

## Le SOLDE d'après Noël est prolongé!

# 31

1080p

40" ACL



**Super AUBAINE!**

▶▶ **699<sup>99</sup>**

SAMSUNG Téléviseur à HD à ACL de 40 po de série 5<sup>SD</sup> UN40ES500 CodeWEB: 1034411

1080p 2x HDMI Rapport de contraste dynamique 40 000:1

Quantités limitées. Min. 100 l'échelle du Québec.

Épargnez 500<sup>\$</sup>

▶▶ **1499<sup>99</sup>**

SAMSUNG Réfrigérateur côte-à-côte de 26,5 pi. cu

- Distributeur d'eau et de glaçons
- Quatre tablettes en verre à rebord antidéversement

RS277ACRS CodeWEB: 1010363

33,87 po L x 70,0 po H x 33,35 po P.

Gratuite Carte cadeau de 100<sup>\$</sup>

Épargnez 25<sup>\$</sup>

▶▶ **24<sup>99</sup>**

sur la Balance.

**koodo** Samsung Intensity SCHW450R CodeWEB: 1033397

Avec jusqu'à 150<sup>\$</sup> de la Balance Koodo. La Balance se rembourse avec l'utilisation du téléphone. Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails en magasin. L'offre de carte cadeau ne s'applique qu'aux nouvelles activations en magasin.

Quantités limitées. Min. 100 l'échelle du Québec.

46" ACL



**Super AUBAINE!**

▶▶ **899<sup>99</sup>**

SAMSUNG Téléviseur à HD à ACL de 46 po de série 5<sup>SD</sup> UN46ES500 CodeWEB: 1034299

1080p 2x HDMI Contraste dynamique 40 000:1

Épargnez 50<sup>\$</sup>

▶▶ **149<sup>99</sup>**

**SONY**

Lecteur de disque Blu-ray

- Prêt pour BD Live Profile 2.0
- Audio Dolby<sup>TM</sup> TrueHD et DTS-HD Master
- Conversion élévatrice des DVD réguliers à 1080p • Sortie HDMI

BDPS340 CodeWEB: 10324035

Un disque Blu-ray activé par BD Live, une mémoire flash USB et une connexion Internet sont requis.

Disponible en noir et rose.

Épargnez 50<sup>\$</sup>

▶▶ **139<sup>99</sup>**

**SONY**

Appareil photo numérique de 12,1 méga-pixels

- Écran à ACL de 2,7 po
- Stabilisation numérique de l'image
- Lentille angle large de 30 mm

W210 CodeWEB: 1020722/1012056

Memory Stick PRO Duo de 4 Go pour 29,99<sup>\$</sup>, épargnez 10<sup>\$</sup>.

MSMT46 CodeWEB: 10100329

4,3" ÉCRAN LARGE



Épargnez 100<sup>\$</sup>

▶▶ **179<sup>99</sup>**

**TOMTOM**

Système de navigation portatif

- Indication verbale des noms de rues • Guide d'itinéraire avancé
- Technologie Map Share<sup>SM</sup> et IQ Routes<sup>SM</sup>
- Cartes des États-Unis, du Canada et du Mexique

X1 3405 CodeWEB: 10122423

Quantités limitées. Min. 2 par succursale.

10"



**Super AUBAINE!**

▶▶ **279<sup>99</sup>**

Gateway. Miniportable Gateway doté du processeur Intel<sup>TM</sup> Atom<sup>TM</sup> N270 LT2627H CodeWEB: 10134578 LT2628H CodeWEB: 10134580

Les couleurs peuvent varier selon les succursales. Pas de bon d'achat différé

Mémoire de 1 Go Disque dur de 160 Go Windows<sup>TM</sup> XP édition familiale

Quantités limitées. Min. 2 par succursale.

15,6"

**Super AUBAINE!**

▶▶ **569<sup>99</sup>**

**hp**

Ordinateur portatif HP avec processeur Intel<sup>TM</sup> Pentium<sup>TM</sup> T4300 660-SRCA CodeWEB: 10135469

Pas de bon d'achat différé.

Mémoire de 4 Go Disque dur de 250 Go Windows<sup>TM</sup> 7 édition familiale Premium

Visitez ▶▶ [futureshop.ca](http://futureshop.ca) pour les heures d'ouverture prolongées.

Limite un par famille. Pas de bon d'achat différé. Tant qu'il y en aura. Prix et produits en vigueur du 1<sup>er</sup> au 7 janvier 2010. Toute référence à un rabais ou un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop. Cartes cadeaux applicables uniquement aux achats ultérieurs en magasin ou en ligne.

**POLITIQUE PUBLICITAIRE:** Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. © 2009, Future Shop. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Toutes références à des épargnes ou des prix soldés ne sont que des comparaisons avec les prix réguliers de Future Shop. INTEL: Intel, le logo «Intel Inside», Intel Centrino, le logo Intel Centrino, Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

11

# 31

# 31

JUSQU'À  
**1850\$**  
DE RABAIS

# CADEAUX DES FÊTES PLUS 1000\$ DE BONI DES FÊTES

PRIX À L'ACHAT  
**14 499\$<sup>1</sup>**  
**105\$<sup>2</sup> 0\$**  
AUX DEUX SEMAINES DE COMPTANT  
Financement à l'achat pour 72 mois



Modèle GT illustré

**2 350\$**  
DE RABAIS<sup>3</sup>  
Inclut 1000\$ de boni des Fêtes

ROUTE: 6,2L/100km (46 mi/gal)  
VILLE: 7,8L/100km (36 mi/gal)<sup>4</sup>  
★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>

## PONTIAC VIBE 2010

	VIBE 2010 de base	MATRIX 2010 de base
Prix à l'achat	<b>14 499\$</b>	16 440\$
Système de communication et d'assistance OnStar <sup>6</sup>	OUI	NON
Antipatinage	OUI	NON
Système de contrôle de la stabilité StabiliTrak	OUI	NON
Prise de courant 115 V	OUI	NON
Garantie groupe motopropulseur	<b>5 ans/160 000 km</b>	5 ans/100 000 km
Assistance routière	<b>5 ans/160 000 km</b>	3 ans/60 000 km

\*Caractéristiques et prix des véhicules selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression.

## PONTIAC G3 WAVE 2010



PRIX À L'ACHAT  
**10 999\$<sup>1</sup>**  
**2 850\$**  
DE RABAIS<sup>3</sup>  
Inclut 1000\$ de boni des Fêtes  
**79\$<sup>2</sup> 0\$**  
AUX DEUX SEMAINES DE COMPTANT  
Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE: 5,7L/100km (50 mi/gal)  
VILLE: 7,5L/100km (38 mi/gal)<sup>4</sup>  
★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>

## PONTIAC G5 2010



PRIX À L'ACHAT  
**12 699\$<sup>1</sup>**  
**2 850\$**  
DE RABAIS<sup>3</sup>  
Inclut 1000\$ de boni des Fêtes  
**92\$<sup>2</sup> 0\$**  
AUX DEUX SEMAINES DE COMPTANT  
Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE: 5,4L/100km (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0L/100km (35 mi/gal)<sup>4</sup>

12 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR  
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE  
DE MODÈLE 1995 OU ANTERIEUR  
ET OBTENEZ JUSQU'À

**3 300\$<sup>7</sup>**  
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES  
**GROS \$OUS POUR VOTRE BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU,  
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu  
bazou  
Programme canadien de  
recyclage des véhicules

VERBODEN  
airpur

offrespontiac.ca



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS**  
GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
ASSISTANCE ROUTIÈRE  
160 000 KM\*  
TRANSPORT DE COURTOISIE

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2010 suivants: Vibe (2SL26), G3 Wave 5 portes (2TV48) et G5 (2A469). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (Vibe: 1325\$, G3 et G5: 1350\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Inclut les rabais de 1350\$ pour Vibe et de 1850\$ pour G3 et G5, ainsi que le boni des Fêtes de 1000\$. 2. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement de 3,99% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. À titre d'exemple sur la base d'un montant financé de 14 499\$ (Vibe), le total des frais de crédit serait de 1 943,86\$ pour une obligation totale de 16 342,86\$. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 3. Ces montants (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant s'appliquant aux modèles 2010 Vibe, G3 et G5 de Pontiac et incluent le boni des Fêtes de 1000\$ valable jusqu'au 11 janvier 2010. Voyez votre concessionnaire pour les détails. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 50L pour la Vibe avec moteur de 1,8L et boîte manuelle 5 vitesses, de 45L pour la G3 Wave avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses, et de 49,2L pour la G5 avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour Vibe et G3 Wave 5 portes. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 6. Comprisant un abonnement d'un an gratuit au plan Scan et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, composez le 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez onstar.ca. 7. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez être admissible au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada, et remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche et a été immatriculé au cours des six derniers mois (douze mois en Colombie-Britannique). Sur approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada, GM Canada offrira une remise allant de 500\$ à 3000\$ à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf 2009 ou 2010, à l'exclusion des camions poids moyen, selon le modèle choisi. La remise est applicable après les taxes. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$ du gouvernement du Canada. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. L'offre incitative Des gros sous pour votre bazou est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 16 septembre 2009 et le 4 janvier 2010 et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM. Consultez votre concessionnaire GM pour les conditions et les détails du programme. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou du gouvernement et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada. Certaines conditions s'appliquent. Visitez adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.

## 57 NOUVELLES NOMINATIONS À L'ORDRE DU CANADA

## Mario Lemieux honoré

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le hockeyeur Mario Lemieux, l'ancien président de la Cour pénale internationale Philippe Kirsch, la monologuiste Clémence Desrochers de même que les auteurs-compositeurs-interprètes Neil Young et Burton Cummings seront faits officiers de l'Ordre du Canada, tandis que le hockeyeur Émile « Butch » Bouchard, la chanteuse Renée Claude et le cinéaste Jean-Claude Labrecque en deviendront membres.

La gouverneure générale Michaëlle

Jean a annoncé hier par voie de communiqué 57 nouvelles nominations au sein de l'Ordre du Canada, dont 25 officiers et 32 membres, des nominations faites selon les recommandations du Conseil consultatif de l'Ordre.

Les récipiendaires recevront leur insigne au cours d'une cérémonie qui aura lieu à une date encore indéterminée.

On compte parmi ceux censés devenir officiers de l'Ordre le président du Canadien de Montréal Pierre

Boivin, les politiciens Alexa McDonough et Gary Filmon, les hommes de scène Paul Buissonneau et Yves Jacques, l'auteur Clark Blaise ainsi que le communicateur Pierre Nadeau.

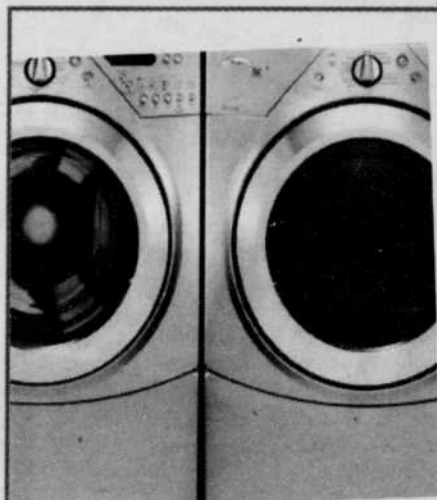
La liste des nouveaux membres inclut également le docteur Réjean Thomas, l'auteur-compositeur-interprète Calixte Duguay et l'architecte Dan S. Hanganu.

Au cours des 40 dernières années, plus de 5000 personnes de tous les milieux ont été investies au sein de l'Ordre du Canada.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Mario Lemieux est l'un des 25 nouveaux officiers de l'Ordre du Canada.



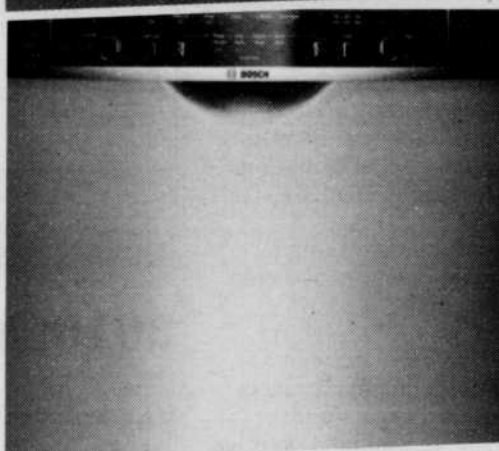
**37<sup>e</sup> LIQUIDATION  
ANNUELLE  
DE TOUS NOS ÉLECTROMÉNAGERS  
DÉMONSTRATEURS**

VOUS AVEZ DE  
VIEUX APPAREILS ?

**NOUS BAISSERONS  
ENCORE  
NOS PRIX !**

selon notre charte

**VOUS L'ATTENDEZ À CHAQUE ANNÉE**  
RÉCLAMEZ NOS APPAREILS 2009  
DÉBALLÉS SUR NOTRE PLANCHER  
**POUR UNE FRACTION DU PRIX !**



**60  
VERSEMENTS  
ÉGAUX  
TOUJOURS  
DISPONIBLES**



Frigo  
**KitchenAid**

**Miele**

LG

GE

**Amana**

**moffat**

**Inglis**

Whirlpool

**BOSCH**

**MAYTAG  
JENN-AIR**

Pour un temps limité. Appareils sélectionnés en inventaire. Photos à titre indicatif. Sur app. de crédit Accord D, certaines conditions s'appliquent. Tous les détails sur place.

**OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT  
CE SAMEDI ET DIMANCHE  
2 ET 3 JANVIER 2010**

SOYEZ LES PREMIERS À CHOISIR  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

**meselectros.com**

**LES  
SPÉCIALISTES**  
DE L'ÉLECTROMÉNAGER

385, rue Dufferin  
450.777.5544

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca) • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

## Vœux utiles pour 2010



**JEAN-GUY DUBUC**  
COMMENTAIRE

[opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca)

**D**e vrais vœux devraient toujours compenser pour ce qui nous a manqué auparavant. On a assez fait de bilans 2009 pour finir par comprendre ce qui manque à une société comme la nôtre, qui tente par tous les moyens de définir son identité, sa laïcité, sa liberté d'expression et, finalement, sa qualité démocratique.

C'est bien beau tout ça. Voilà des aspirations nobles, nécessaires à notre évolution sociale et individuelle. Mais attention, actuellement, mission impossible...

Pour illustrer la velléité de ce désir répandu, il suffira d'un seul chiffre; et on perdra ses illusions. 51,2%. Explication.

Les lecteurs qui lisent ces lignes savent combien de fois, dans nos pages, il a été question des prisonniers que nos soldats canadiens, en Afghanistan, ont livrés aux forces afghanes pour qu'ils soient torturés. Déclarations de diplomates, attestation de rapports et, à répétition, la négation de notre ministre de la Défense et même du premier ministre. Des articles, des chroniques, des éditoriaux, des lettres de lecteurs, de spécialistes, tout ce qu'il faut pour remplir des pages de tous les journaux et tous les bulletins d'information. Partout, des Canadiens se disent: à Ottawa, on nous ment. Le gouvernement nous ment.

Sujet de préoccupation nationale qui devrait inquiéter tout le monde. Non. Et voilà le chiffre: 51,2% de la population canadienne affirme ne rien connaître de la question. Seulement 48,8% dit « en avoir entendu parler » (Sondage Nanos pour *La Presse*): Un gouvernement fait ce qu'il veut quand il gouverne des ignorants.

Comment défendre des valeurs fondamentales quand plus de la moitié des gens ne sont même pas au courant de ce que les bien-pensants jugent essentiels? Qu'est-ce qui compte vraiment pour les gens de chez nous? Qui peut parler au nom des autres?

On peut dire que la population est désabusée. Peut-être. D'une part, certains politiciens sont décevants et certains de leurs positions manquent souvent de crédibilité. Quand on entend Michael Ignatieff dire qu'il va appuyer le gouvernement parce que « les Canadiens et Canadiennes ne veulent pas d'élections », on n'y croit pas. Mais d'autre part, quand des citoyens disent que « la politique ne les intéresse pas », c'est plus affolant. On dénonce les régimes totalitaires, on critique les lois, on triche le plus qu'on peut, mais la politique...

Le pire, c'est que ces gens-là votent. Pas tous, évidemment: mais quand la proportion de votants atteint 70 ou 73%, il faut bien admettre qu'on compte une bonne part d'ignorants. Parmi eux, il y a ceux qui ne veulent rien savoir; et ceux qui pensent savoir.

Pourtant, nous sommes à l'ère de l'information comme jamais le monde n'a connu. L'électronique ouvre toutes les portes à toutes les sources. Chaque abonné devient informateur, commentateur, chroniqueur, éditorialiste. Problème: l'information devient de plus en plus « horizontale ». On connaît un peu de beaucoup de choses dans un ordre qu'on choisit. Mais à la « verticale », pour les sujets qu'il faut approfondir, la réflexion ne suit pas. Comment parler de laïcité ou d'identité québécoise quand on est plus préoccupé par les amours de *Loft Story*?

S'il y a un souhait que l'on peut faire à tous les Québécois (et Québécoises, pour parler en politiciens) pour 2010, ce serait de s'intéresser aux enjeux qui les concernent un peu plus sérieusement. S'instruire, apprendre, connaître, approfondir. Aller au-delà de la rumeur ou du potin. Cesser de répéter les idées à la mode pour se valoriser dans son entourage.

Chez nous, on peut s'imaginer que la démocratie fait partie de notre civilisation. Erreur! Du moins, si on en croit ceux qui ne connaissent rien et qui disent la défendre.

Prochain défi pour 2010: choisir une, deux, trois valeurs démocratiques, travailler pour en comprendre les conséquences, puis, s'engager pour les défendre. Ça pourrait changer bien des discours. Aujourd'hui, il faut connaître pour comprendre. Pour parler et voter intelligemment.

Bonne année de meilleure démocratie!

Chansons à boire...



### LA VOIX DES LECTEURS

## 2010, année de disette ou de partage?

En décembre, vient la guignolée avec sa cueillette de denrées non périssables de porte en porte, sa levée de fonds, sa collecte festive des médias. Mais cette année, les rentrées ont été moindres de 20% alors que les démunis sollicitant les banques alimentaires ont augmenté de 24%. Les ministres du Québec ont réagi à cette insuffisance caritative en décidant de piger dans leur propres marges discrétionnaires pour combler l'écart. Cette façon de procéder est cependant exceptionnelle et temporaire. Des changements plus permanents s'imposent pour enrayer la pauvreté.

Le geste du ministre Hamad de hausser le salaire minimum à 9,50 \$ constitue une aide récurrente pour les travailleurs mal rémunérés. Mais ce seul geste ne suffit pas à assurer à chacun un revenu au-dessus du seuil de pauvreté. Bien d'autres interventions de l'État sont requises.

Une réforme de la fiscalité avec crédits d'impôts remboursables pour les gens sans revenus suffisants pour payer de l'impôt, serait une bonne façon de redistribuer la richesse. Les actuels plans de relance de l'économie, fédéral et québécois, offrent des crédits d'impôts uniquement à ceux qui en paieront dans leur prochaine déclaration, à ceux qui ont déjà les liquidités pour rénover. Ces plans évitent du chômage indu à certains travailleurs, soit; mais ils ne se

redistribuent pas la richesse vers les personnes-pauvres en manque alimentaire.

Autre proposition, ici à la faveur d'une action locale, municipale. En 2009, appuyée par certains groupes, j'ai formulé à la ville de Granby de développer le Taxi-bus et de le rendre gratuit pour les usagers du CSSS, à l'instar de ce qui fut accordé aux étudiants du cégep. Les inégalités de la santé qui obligent les personnes malades à se rendre au CSSS, les appauvrissent. Parfois, les frais de transport et le stationnement érodent tant leur budget que manger à sa faim devient impossible. La solution d'un transport en commun gratuit par Taxi-bus viendrait dignement augmenter le pouvoir d'achat de ces gens. Il y a au moins sept villes régionales au Québec qui ont sur leur planche à dessin des projets de Taxi-bus en route. Pourquoi Granby tire-t-elle

de la patte? Surtout que tant le fédéral que le ministère des Transports du Québec, ont annoncé des hausses de ressources de 86% pour faire ce virage vers le transport collectif. Et encore, Jean Charest, dans sa lutte contre les effets climatiques, priorise le secteur du transport.

Pour que 2010 marque un changement et ne destine pas certains marqués par des inégalités de santé et de revenus, à la disette et d'autres déjà nantis à une année de profits, il faut d'abord accepter de questionner dans sa tête, sa vision d'une société redistributive! A-t-on la générosité morale de le faire?

Luce S. Bérard  
Granby

### Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

**Vous pouvez également nous écrire via [cyberpresse.ca/contact](http://cyberpresse.ca/contact).** Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

## Détruire pour posséder

Samedi, en me levant, tout était si beau. Sans réveil cadran, je me suis laissé tendrement réveiller par le chant des oiseaux mélangé avec le doux bruit de la rivière Yamaska qui coulait tranquillement vers le Saint-Laurent. Les rayons de soleil traversaient le feuillage des imposants arbres pour permettre d'éclairer doucement ma tente. Je regardais ma tendre moitié si paisible, sa poitrine suivant le rythme tranquille de sa respiration. Je me suis même permis de m'imaginer avec un enfant. Papa Maxime était si heureux, en train de faire un bonhomme de neige. Ceci peut sembler bien banal, mais aussi bien riche lorsque nous sommes avec des gens précieux qui nous permettent de savourer tous les petits plaisirs de la vie. Tout était si beau, la vie me semblait comme un véritable joyau dont je devais profiter au maximum avant de partir vers d'autres cieux. Sous mon réveil si joyeux se cachait une autre réalité indéniable. Ce rêve risqué de devenir un cauchemar au fil des années.

Le gazouillement des oiseaux est menacé par la destruction de notre écosystème. Le bruit de l'eau de la rivière Yamaska semble si doux à l'oreille, mais sous ce bruit paisible se cachent plutôt des hurlements d'une rivière contaminée par les produits toxiques que nous déversons sans pitié. Les gens «jet-set» et friands de records seront sans doute comblés d'apprendre que la rivière Yamaska est la plus polluée au Québec. Les arbres qui me servaient de voile sous les intenses rayons de soleil risquent d'être abattus par l'intérêt des gens qui détruisent la forêt pour s'enrichir un peu plus.

Le rythme cardiaque de mon amoureuse se déchaîne suite à la pression qu'elle doit absorber pour «réussir» dans notre société si exigeante. La neige qui formait les bonhommes de neige s'est mise à fondre par le réchauffement accéléré des



Le bruit de l'eau la rivière Yamaska semble si doux à l'oreille, écrit l'auteur, mais sous ce bruit paisible se cachent plutôt des hurlements d'une rivière contaminée par les produits toxiques que nous déversons sans pitié.

PHOTO DANIEL FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

températures. Tout n'allait plus. Les bonhommes de neige ne fondent même plus, je n'ai plus le temps d'en faire. Mes responsabilités professionnelles sont tellement importantes que je dois négliger les moments précieux avec ceux que j'aime tant. Mon enfant, élevé par une télévision et un ordinateur, deviendra lui-même un esclave du 21<sup>e</sup> siècle endoctriné par le capitalisme. Tout va mal. Je pensais être heureux avec

ma montagne de «cossins» mais... ça va mal!

Ma maison doit être plus grosse que celle du voisin, tout comme mon gazon doit être plus vert. Ça me prend les nouveaux «gadgets» si je veux me démarquer des autres... j'achète, donc je suis. J'ai besoin d'avoir plus, toujours plus. Je suis avare. Je dois passer ma vie au travail pour avoir une couple de «piasses» de plus. Je n'ai plus de vie. Je

suis devenu un esclave de la société qui sert l'intérêt des gens riches pour en avoir encore plus, toujours plus. Je suis prêt à voler, à arnaquer pour avoir plus, OOUUII toujours plus. Je me laisse emporter par cette société absurde. J'ai besoin d'une télévision plus grosse, d'un ordinateur plus performant et d'un char plus puissant. Au diable l'environnement. J'ai besoin de toutes ces «bebelles» pour être heureux.

Je consomme, je DOIS consommer pour être puissant. Je détruis tout autour de moi pour devenir un Dieu du capitalisme. Mes enfants, mes petits enfants n'auront probablement aucune qualité de vie suite à la destruction de l'environnement. Mais, je m'en fiche, MOI je dois en avoir plus, toujours plus.

Maxime Guillette  
Granby

## Rappel important aux lucides de Granby

Quand notre bon maire M. Goulet affirme dans sa grande sagesse qu'il respecte la capacité de payer de ses «sujets», on se demande bien sur quelle étude il base cette affirmation. En effet, il faut être complètement déconnecté de la réalité pour ne pas entendre tout ce qui se dit sur la situation économique précaire des ménages au Canada. On n'a qu'à penser à leur taux d'endettement excessif décrié par tous les spécialistes, qui se traduira par la reprise de possession par les banques de 10%

des demeures canadiennes quand les taux d'intérêts, maintenus artificiellement trop bas, remonteront à un niveau raisonnable.

Alors, quand M. Goulet tente de nous faire croire qu'une hausse de 15% de notre compte de taxes (263\$ en moyenne/ménage) jumelée, comme si ce n'était pas assez, à un autre emprunt de 13 millions de dollars n'affectera en rien la capacité de payer de ses «sujets», tout citoyen pour le moins lucide peut se permettre d'en douter surtout lorsque l'on

apprend de la bouche de son bras droit (M. Mailhot) qu'ils ont besoin de tout cet argent pour faire tout ce qu'ils veulent», ce qui serait sans conséquence désastreuse pour les citoyens s'il s'agissait de leur propre argent.

Mais il serait vain de s'attendre à un peu de compassion de la part d'un homme si imbu de son ego qu'il est prêt à vendre une partie de «sa ville» à une compagnie dont le moins qu'on puisse dire c'est qu'elle n'a pas de très bonnes références ou antécédents

(voir l'information sur n'importe lequel des médias à notre disposition) dans le seul but de ne pas perdre la face et d'être obligé d'admettre ce que tout le monde sait déjà; c'est-à-dire qu'il a fait l'erreur du siècle en achetant les terres Miner.

En terminant, je veux rappeler aux citoyens qu'une chance nous est offerte de lui signifier notre désaccord avec sa politique d'endettement effrénée; c'est le registre qui se tiendra les 6 et 7 janvier 2010 pour contrer son emprunt de 13 millions inutile

pour les affaires courantes, mais très utiles pour les réalisations de «ses» visions cachées, car comme M. Goulet lui-même l'a déclaré, mais en regardant un seul côté de la médaille, il faut être aveugle ou de mauvaise foi pour ne pas voir la vitesse vertigineuse à laquelle notre compte de taxes et notre endettement collectif ont monté depuis le début de son règne.

Claude Martel  
Granby

En réponse à la lettre ouverte de Pauline Hamel, parue dans ces pages jeudi dernier

Madame Hamel,

Je comprends votre surprise aux commentaires que j'ai émis à monsieur Racine de la rue Talbot. Comprenez, madame, qu'il est venu pour une troisième fois se plaindre du bruit causé par

les camions de la caserne de pompiers.

Entre ces interventions, c'est-à-dire, 16 novembre, 7 décembre et 21 décembre, dates des séances publiques, monsieur Racine a rencontré le directeur du service des incendies, monsieur Lacombe. Ce dernier comprend bien les demandes de monsieur Racine et y est très sensible.

Nous avons bien reçu les demandes de monsieur Racine les deux

premières séances du conseil. Devant son insistance à ne pas comprendre le temps que nos dirigeants lui ont accordé et devant son insistance à demander l'impossible, que le bruit de la caserne lui empoisonne la vie, ma réponse a été directe.

Je comprends avoir peut-être heurté certaines personnes, mais les citoyens ont le devoir de respecter les employés, les fonctionnaires et les hauts dirigeants de

la ville de Granby.

Madame Hamel, je vous invite à poser des questions à d'autres personnes et vous verrez que je comprends mon rôle d'élue et que je suis à l'écoute de la population. Je vous invite également à venir me rencontrer lors de la prochaine séance publique le 18 janvier, à 19h.

Les gens se plaignent que nous sommes des élus endormis alors lorsqu'il y en a un qui prend la

parole pour défendre un service essentiel aux citoyens, vous êtes outrés.

Madame, je vous souhaite un joyeux temps des Fêtes et que l'année 2010 apporte aux élus le droit de s'exprimer encore plus fort.

Éliette Jenneau  
conseillère municipale  
district #2

# À ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Voici la suite de nos vœux d'hier. Vous en retrouverez d'autres dans cette page, mardi et mercredi prochains.

**MATHIEU RIVARD**, de représenter fièrement la région au sein de la PGA prochainement.

**JEAN-LOUIS FOISY**, de Charland Automobiles, d'autres petites escapades au Mont Washington.

**MARTIN GAGNÉ**, vendre toutes les voitures usagées de la région.

**PIERRE-MICHEL FONTAINE**, des concerts à profusion avec son pianiste.

**NICOLE** et **RÉJEAN LESSARD**, une croisière d'un an sur l'Oasis of the Seas.

**GEORGES LANDRY**, la protection des chevreuils.

**BERTHIER DUMONT**, un autre voyage de golf sans avoir à servir les boys.

**PAUL BALTHAZAR**, une fois rétré, passer ses hivers en Floride.

**DENISE LAUZIÈRE**, prendre au moins 2010 photos au tournoi peewee.

**YVON LAUZIÈRE**, un job à plein temps chez Mira.

**JOCELYNE** et **RÉAL PITT**, un excellent voyage de méditation en Inde cette année.

**LAURENT VALIQUETTE**, la présence de **ROGER FEDERER** au tournoi!

**ANDRÉ CUGGIA**, des tournois nationaux de scrabble entre deux peintures.

**DIANE** et **JEAN-JACQUES LAJOIE**, du bon temps avec leur tente roulotte.

**MARTINE PERRAS**, artiste-peintre, que son beau Noël devienne son gérant.

**ESTELLE COMPAGNA**, représentante publicitaire, continuer de prendre soin de son beau **PAUL**.

**YVES PHANEUF**, directeur-adjoint, enfin son voyage aux îles grecques.

**RÉAL BERNARD** et **RENÉ MAIROIS**, d'autres belles bises entre amis.

**MARC BOLDUC**, professeur émérite, une deuxième carrière dans le tennis.

**THÉRÈSE DUBÉ**, des profits mirobolants à la Boutique Arc-en-Ciel pour les patients du CHG.

**FRANCINE BARLATTI**, de M-105, ne pas oublier ses caisses de bière dans les stationnements.

**RAYMOND LOIGNON**, dynamique maire de Roxton Pond, de nouvelles réalisations pour ses citoyens.

**JEAN-YVES LEFEBVRE**, épicier IGA, de continuer son implication auprès d'Opération Enfant Soleil.

Réponse de l'énigme: sapotillier  
**ALAIN SENÉCAL**, du succès dans les activités de la Société Canadienne du cancer.

**FRANÇOIS GODBOUT**, juge et mécène, des retombées nationales avec son centre de tennis de Waterloo et succès de son prochain tournoi de golf.

**JULIE ROBILLARD**, beaucoup d'élèves à tous ses cours de photographie.

**JACQUES MARTIN**, encore plus de monde au 2e tournoi de la Poissonnerie Cowie.

**JEAN-PAUL CHAMBERLAND**, être bénévole au sein de toutes les associations de Granby, il en est capable.

**JACQUES RACINE**, mon coiffeur, les numéros gagnants à la loterie MAX, au 6/49, au Québec 49, au Banco et tous le même jour!

**CLAUDE RIVARD**, pharmacien, un peu plus de temps libre pour jouer au golf.

**GREG CUTHILL**, golfeur professionnel, des victoires sur le circuit du Québec l'été prochain.

**FRANÇOISE** et **WILLIAM HAINAULT**, du Manoir Parmelee, réduire leurs nombreuses heures de travail mais ça ne fera pas l'affaire de leur clientèle.

**ROBERT GIASSON**, des Lions, toujours bien s'entourer pour organiser ses conférences de presse.

**JACQUES PRONOVOST**, ex-éditeur de la Voix de l'Est, des vacances à Granby.

**JEAN-MARC MALTAIS**, de la santé et son sourire radieux au East Side Mario.

**STÉPHANE MORIN**, d'autres belles promotions à son club de golf Le Rocher.

**FERNAND BÉLANGER**, une retraite dorée à Waterloo... dans 30 ans!

**MICHEL BILODEAU**, une affluence de touristes à son Musée du chocolat de Bromont.

**JACQUES LUSSIER**, développer d'autres sites sur son camping car la cour est toujours pleine!

**LUC DESCHAMPS**, de donner de judicieux conseils à tous les golfeurs de Waterloo et de la région.

**PAUL LABRECQUE**, de continuer à amasser autant d'argent pour la fondation.

**FRANÇOIS BONNARDEL**, joindre le club des Amis de Bacchus et, qui sait, la présidence d'un autre parti politique!

**PASCAL RUSSELL**, maire de Waterloo et préfet de la MRC, de continuer à faire en sorte que ça bouge quand il est là.

**ANDRÉ THIBAUT** et **ROCK SICCOTTE**, beaucoup de nouveaux membres à la caisse populaire maintenant que les belles rénovations sont finies.

**CÉCILE HAMEL-CÔTÉ**, un autre symposium estival pour les Peintres Unis qui attirera des artistes-peintres de partout et... un beau camping en Floride.



## Armand et Marilyn

À Armand et Marilyn Lemay, Grands Optimistes, de rester de Grands amoureux, quel bel exemple que ces deux-là.



## André et Julie

À André Charbonneau et Julie, un bon réveille-matin pour ne pas arriver en retard aux rendez-vous de la Fondation Roger Talbot.



## Marc Éthier

À mon bon ami Marc Éthier, président du Réseau Sport Activité, un grand succès avec le nouveau projet concernant un certain sport estival...



## Pascal et Mona

À Pascal Gauthier, notre grand ténor, que sa maman Mona devienne sa gérante pour les plus grandes salles au monde.



## Richard Labonté

À Richard Labonté, être président des professionnels de golf du Québec jusqu'à la fin de sa carrière.

### Petite énigme...

Un seul de ces mots est bien écrit, lequel : éficient, extravagance, nuitament ou sapotillier.

(Réponse ailleurs dans cette page)

### À la blague...

Une star de cinéma raconte à son amie qu'elle a épousé secrètement un prince italien.

— Chanceuse! Est-ce qu'il est content au moins, ton prince?  
— Je ne sais pas. J'attends qu'il soit dégrisé pour lui apprendre la nouvelle!

*Joyeuses Fêtes et Bonne Année 2010!*

**Tony Van Doorn**  
Agent immobilier agréé

Cell.: 450 531-6709  
Bur.: 450 378-4120

Voir mes propriétés sur [tonyvandoorn.com](http://tonyvandoorn.com) Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

## OTTAWA

# Les travaux suspendus jusqu'au 3 mars

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le gouvernement du Canada a décidé de suspendre les travaux du Parlement et ouvrira une nouvelle session après les Jeux olympiques de Vancouver, en mars, a confirmé un porte-parole de Stephen Harper hier.

Dimitri Soudas a précisé que la nouvelle session commencera par un discours du Trône le 3 mars, et qu'un nouveau budget sera déposé le lendemain.

M. Soudas a aussi confirmé que le premier ministre Harper a demandé à la gouverneure générale, lors d'une conversation téléphonique, de mettre fin à la session actuelle.

Les députés devaient retourner en Chambre le 25 janvier.

Cette prorogation fera en sorte de stopper les travaux des comités qui se penchent sur la controversée question de la torture des prisonniers afghans, jusqu'au retour en Chambre des députés.

Elle permettra également à M. Harper de combler cinq postes au Sénat. Déjà, certains noms ont commencé à circuler, notamment ceux de l'ancienne juge Andrée Ruffo et de Pierre-Hugues Boisvenu, militant pour les droits des victimes d'actes criminels.

## Grogne chez l'opposition

Mais la décision a suscité la grogne des partis de l'opposition.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Une nouvelle session parlementaire sera ouverte après les Jeux olympiques de Vancouver. Elle commencera par un discours du Trône le 3 mars et sera suivie, le lendemain, par le dépôt du nouveau budget.

« On considère que c'est un affront grave à la démocratie. C'est du grand Stephen Harper », a lancé Michel Guimond, whip en chef du Bloc Québécois, en rappelant que ce n'était pas la première fois que le chef conservateur recourait à ce stratagème.

Pour le député bloquiste, il est clair que le gouvernement tente de se soustraire à ses responsabilités par rapport à la controverse des détenus afghans, un comportement

particulièrement choquant en ces temps de reprise économique.

« Il semble y avoir une certaine embellie au niveau de l'économie, mais les problèmes demeurent. Les mises à pied sont encore nombreuses, le taux de chômage est encore élevé et les députés devraient être au travail le 25 janvier », a déploré M. Guimond.

« Je pense que c'est encore une preuve que Stephen Harper est incapable de faire face à la musique. C'est

un gouvernement incompetent qu'on a devant nous. »

La leader du Nouveau parti démocratique (NPD), Jack Layton, a quant à lui qualifié la décision des conservateurs d'insulte au processus démocratique.

« M. Harper a fermé les portes de la Chambre des communes et c'est pour assurer que l'opposition ne puisse pas poser des questions importantes au gouvernement par rapport à

ses actions ou à son manque d'action concernant l'environnement, concernant la crise économique, concernant l'Afghanistan », a-t-il déclaré.

« Évidemment, M. Harper préfère gouverner sans imputabilité, et on a une autre démonstration de cette attitude inacceptable aujourd'hui. »

Du côté du Parti libéral du Canada, Marc Garneau a dénoncé le mépris total des conservateurs pour le Parlement. Selon lui, les motivations de Stephen Harper ne font pas de doute.

« Pour nous, c'est très, très clair que le gouvernement ici est en train d'essayer de repousser et d'éviter de faire face à une enquête publique sur la question des détenus en Afghanistan », a affirmé le député libéral.

M. Garneau a aussi souligné le caractère contradictoire de la décision des conservateurs de proroger les travaux parlementaires dans un contexte économique difficile.

« Ce gouvernement n'arrête pas de nous dire à quel point il est important de s'occuper des conséquences de cette récession, que la reprise est fragile, que c'est important qu'il y ait un gouvernement au gouvernail de ce pays et puis qu'est-ce qu'il fait ? Il décide que ce n'est pas aussi important que ça », a-t-il fait valoir.

« Ce n'est pas comme ça que doit agir le gouvernement responsable d'un pays. »

## Dès le 2 janvier !

# SOLDES de janvier

**HELLY HANSEN Belfast**  
Manteau pour femme  
Rouge, noir ou blanc  
Notre prix rég. 259<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**149<sup>99</sup>**  
Économisez plus de **40%**

**DROP Prowler**  
Gants pour homme  
Couleurs assorties  
Notre prix rég. 49<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**24<sup>99</sup>**  
Économisez **50%**

**COLUMBIA Ice Crusher/Ice Crushette**  
Bottes d'hiver pour homme ou femme  
Isolation 400 g  
Notre prix rég. 159<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**99<sup>99</sup>**  
Économisez **60%**

**DROP Simi**  
Mitaines pour femme  
Couleurs assorties  
Notre prix rég. 49<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**24<sup>99</sup>**  
Économisez **50%**

**K2 Range**  
Bottes de planche à neige pour femme  
Pointures: 7 à 9  
Modèle 2008  
Notre prix rég. 149<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**89<sup>99</sup>**  
Économisez **40%**

## Obtenez jusqu'à

# 50%

de rabais sur notre prix étiqueté\*

sur l'équipement de ski alpin, de planche à neige et les vêtements d'hiver (manteaux ou pantalons)

\*Excluant les produits à prix réduits.

**HEAD Single**  
Sac à ski  
Notre prix rég. 69<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**34<sup>99</sup>**  
Économisez **50%**

**SCOTT Performance**  
Lunettes de ski  
Notre prix rég. 39<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**19<sup>99</sup>**  
Économisez **50%**

**TUBBS Trailhead**  
Raquettes à neige pour homme ou femme  
Notre prix rég. 179<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**129<sup>99</sup>**  
Économisez **50%**

**KERMA Vector**  
Bâtons de ski  
La paire  
Notre prix rég. 34<sup>99</sup>  
**Prix réduit**  
**17<sup>49</sup>**  
Économisez **50%**

## Bromont

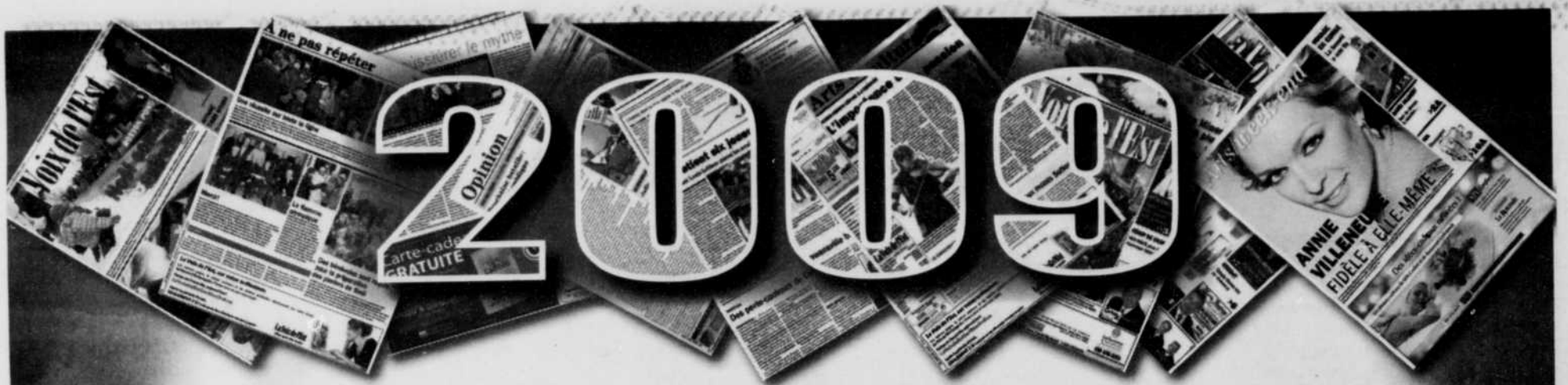
Place Champêtre • 550, Place Champêtre • 450 534-0764

Cette promotion de 9 jours débute le 2 janvier 2010. Les rabais sont en vigueur du samedi 2 janvier au dimanche 10 janvier 2010. Les rabais sur certains items peuvent se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, Intersport fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. \*Voir détails en magasin. © IIC-INTERSPORT International Corporation GmbH, utilisée sous licence par Le Groupe Forzani Itée.

31

31

31



Une autre année s'achève, laissant dans son sillage d'innombrables souvenirs et événements. Au cours des prochains jours, *La Voix de l'Est* vous présentera les faits marquants de l'année 2009, en mots et en images. Santé, économie, justice, politique, sport, caricatures, photos, faits divers, spectacles, événements rassembleurs... Voici ce qui a retenu notre attention.

## Des élections municipales riches en rebondissements

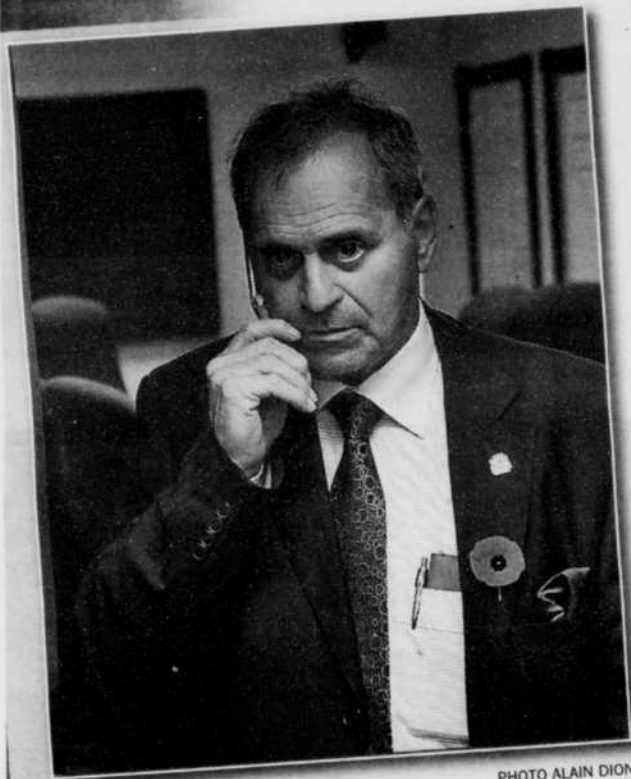


PHOTO ALAIN DION

### Arthur Fauteux reporté au pouvoir

Le maire sortant de Cowansville, Arthur Fauteux, est reporté au pouvoir pour un quatrième mandat. Il l'emporte facilement sur son adversaire, André Leroux, en récoltant près de 63% des appuis. Mais M. Leroux encaisse durement la défaite. Il croyait la lutte plus serrée, « assez pour gagner », confie-t-il le lendemain des élections. Quatre nouveaux visages font leur venue à la table du conseil, dont deux de l'équipe d'André Leroux. L'ancien maire de Brigham a fait campagne sur les finances de la municipalité, dont le taux de taxation, mais cela n'a pas été suffisant pour le porter au pouvoir. Les élections à Cowansville ont attiré un nombre record de candidats : 23 aspirants élus convoitaient l'un des sept postes.



PHOTO JANICK MAROIS

### Richard Goulet réélu

À l'issue d'une course à quatre à la mairie de Granby, Richard Goulet est réélu pour un deuxième mandat avec 49% des voix; un appui moindre que ce qu'il avait estimé, admet-il au lendemain de l'élection du 1<sup>er</sup> novembre. Dans les circonstances, il considère malgré tout avoir un « mandat très clair ». Sa plus proche rivale, Toni-Lynn Trotter récolte 34% des votes, tandis que René Guillette et Diane Racicot obtiennent respectivement 9% et 7% des appuis. Quatre nouveaux conseillers prennent maintenant place à la table du conseil. Richard Goulet entend bien garder le cap : le développement de la ville de Granby continuera à passer par les emprunts. Et les projets ne manquent pas. Mais des voix discordantes pourraient s'élever au conseil. Deux élus, Pascal Bonin et Éliette Jenneau, se sont prononcés en faveur d'une baisse, pour un an, du taux de la taxe foncière à 75 cents par tranche de 100\$ d'évaluation, plutôt qu'au maintien du 80 cents préconisé par la majorité du conseil.



PHOTO ALAIN DION

### Changement de garde à Saint-Césaire

Vent de changement à Saint-Césaire. Le chef du parti Vision Saint-Césaire, Serge Gendron, montre la porte au maire sortant, Yvon Boucher, en poste depuis 15 ans. Il récolte 53% des voix, contre 28% pour M. Boucher. Dorothee Gingras et Daniel Kabamba, aussi dans la course à la mairie, récoltent pour leur part 13% et 5% des votes. Autre signe de changement : cinq des six candidats sous la bannière Vision Saint-Césaire sont élus aux postes de conseillers. La campagne électorale n'a pas été de tout repos pour le maire sortant. Il a dû essuyer de nombreuses attaques de ses adversaires, notamment sur son présumé manque de transparence. Serge Gendron entend gérer les finances de la Ville avec la plus grande prudence. Ultimement, il souhaite réduire le compte de taxes des citoyens.

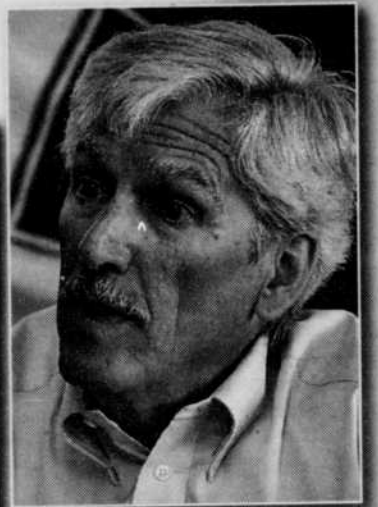
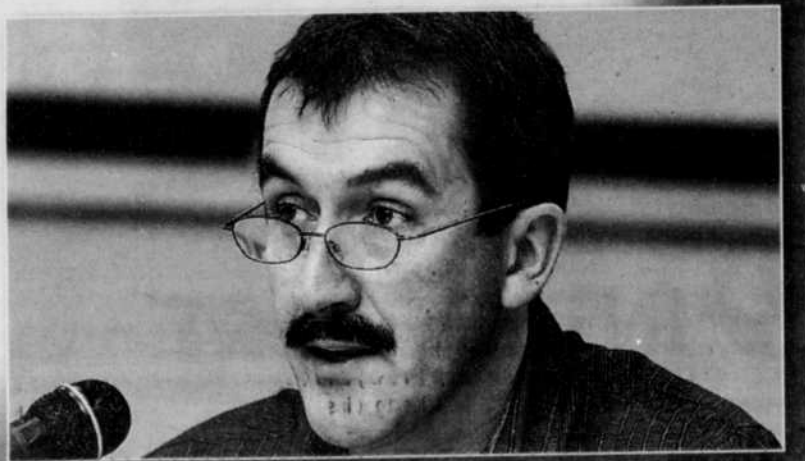


PHOTO ALAIN DION

### Un nouveau venu à Sutton

Coup de théâtre à Sutton. Un nouveau venu, Pierre Pelland, ravit la mairie à Winston Bresee et Kenneth Hill, qui s'échangent le siège depuis 2000. Le nouveau maire s'impose avec 42% des voix exprimées. MM. Bresee et Hill remportent, respectivement, 32,5% et 25,5% des appuis. Cinq des six aspirants conseillers de l'équipe de Pierre Pelland sont également élus. Le nouveau conseil municipal entend améliorer l'accès haute vitesse dans l'ensemble de la municipalité et faire le ménage dans les droits de passage sur le sentier pédestre liant le village au centre de ski. Preuve que l'élection a suscité de l'intérêt : le taux de participation est très élevé à 58,7%.



### Paul Sarrazin mord la poussière

À la surprise générale, le maire sortant de Sainte-Cécile-de-Milton, Paul Sarrazin, mord la poussière. Il est défait par Sylvain Beaudoin, qui récolte 54% des voix, contre 38% pour M. Sarrazin. Robert Vandal convoitait aussi la mairie, mais il n'obtient que 8% des votes. La victoire de M. Beaudoin surprend car, contrairement à ses adversaires, il a mené une campagne discrète et a refusé de participer au débat organisé entre les aspirants maires. À la barre de la municipalité depuis 2004, Paul Sarrazin était également préfet de la MRC de la Haute-Yamaska. Il a notamment piloté au cours des dernières années le dossier du changement de MRC de Bromont et celui de l'usine de tri-compostage.

Par Marie-France Létourneau



*Des images qui valent mille mots*



PHOTO JANICK MAROIS

### Pot' de problème de transport!

Ce cliché rigolo a été croqué par Janick Marois en septembre dernier, lors d'une saisie de pot dans un secteur boisé de Béthanie. En 2009, plus de 34 000 plants de cannabis ont été saisis par les agents de la Sûreté du Québec d'Acton. « J'aime cette photo pour son côté inusité. C'est une de ces photos où il faut être à la bonne place au bon moment. Il ne manque que l'odeur pour vivre l'expérience d'une saisie de pot à son maximum... », raconte Janick.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

### Bisbille à la MRC

En mars dernier, après que la ministre Nathalie Normandeau a dit oui à la demande de changement de MRC de Bromont, la mairesse Pauline Quinlan était de retour à la table des maires de la Haute-Yamaska, où elle n'avait pas siégé depuis plusieurs mois. Le malaise était évident parmi les élus. « Le maire de Granby, Richard Goulet, est assis directement à côté de M<sup>me</sup> Quinlan. Habituellement, M. Goulet aime jouer les fanfarons. Ce soir-là, il n'entendait pas à rire. Dès que la réunion des maires a été terminée, il est parti sans demander son reste », dit le photographe Stéphane Champagne, auteur de ce cliché qui résume l'atmosphère tendue qui régnait ce soir-là à la séance publique de la MRC.



PHOTO DANIELLE FRANCIS

### Ça roule!

Les événements cyclistes permettent souvent de très bonnes photos. Pour prendre celle-ci, Danielle Francis a devancé le peloton de l'épreuve granbyenne du prestigieux Grand Tour de Montréal pour s'installer sur une butte du boulevard David-Bouchard. Résultat: une vue imprenable sur les filles en pleine action. « Je trouvais belles les couleurs de leurs équipements mêlées à celles de la nature », dit-elle.



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

### Il faisait chaud!

« Cette photo a été prise lors de la canicule que nous avons enfin vécu au début du mois d'août. Les nouveaux jeux d'eau du parc Daniel-Johnson de Granby étaient très populaires. J'en ai d'ailleurs profité pour prolonger mon assignation le plus longtemps possible, les deux pieds dans l'eau. C'est un grand besoin! », confie Véronique en se rappelant cette torride journée d'été.



PHOTO ALAIN DION

### Grippe A (H1N1): la cohue

Pour le photographe Alain Dion, cette photo prise au premier jour de la campagne de vaccination au parc Daniel-Johnson de Granby représente un des moments forts de l'année. « Même si elle ne tient pas de l'exploit photographique, c'est mon image la plus significative de 2009. La A (H1N1) a fait en sorte que c'est la première fois au Québec que ce n'est pas le sport qui a occupé le plus d'espace dans les médias. La grippe et la crise économique ont fait reculer le sport au 3<sup>e</sup> rang », rappelle-t-il.

# PERFORMANCE<sup>NC</sup>

**NOUVEAU CENTRE DE DISTRIBUTION  
PERSONNE NE VEND MOINS CHER !**

**GALVANISÉ**



**995 \$**

Remorque galvanisé 51 po x 99 po  
Rampe arrière  
Prix régulier : 1 200 \$ + taxes

**ODYSSEY**



**5 195 \$** + taxes

Remorque 7 pi x 16 pi  
Couleur grise  
Offre de lancement

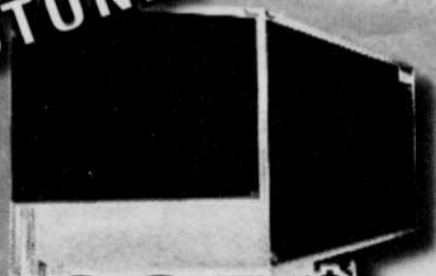
**AUBAINE**



**1 295 \$** + taxes

5 pi x 10 pi, 1 essieu de 3 500 lb  
Pneu 15 po  
Panneau arrière, lumières LED  
Plancher en madrier

**2 MOTONEIGES**



**8 895 \$** + taxes

Remorque 8 pi x 14 pi + V en aluminium  
Porte rampe avant et arrière

**3 CHEVAUX**



**14 500 \$** + taxes

Remorque en aluminium pour 3 chevaux  
Couleur blanche  
Chargement oblique (photo à titre d'exemple)

**2 CHEVAUX**



**9 895 \$** + taxes

Remorque en aluminium pour 2 chevaux  
Couleur blanche  
Chargement droit ou oblique dans  
une même remorque

**ALUMINIUM**



**1 895 \$** + taxes

Remorque en aluminium, 4 pi x 8 pi  
Très légère

**HYBRIDE**



**1 795 \$** + taxes

Maxi-Roule 63 po x 99 po avec rampe pliante  
Structure en acier et côté en aluminium

**LIQUIDATION**



**3 395 \$** + taxes

Remorque 7 pi x 16 pi  
2 essieux de 3 500 lb  
Rampe inclus

(Prix sur remorque spécifique seulement)

**GRANBY**

125, rue Pierre-Paradis

**Tél. : 450 360-3888**

TÉLÉVISION

Trauma: l'humain derrière le médecin

>24

VOYAGE

Un véritable joyau patrimonial

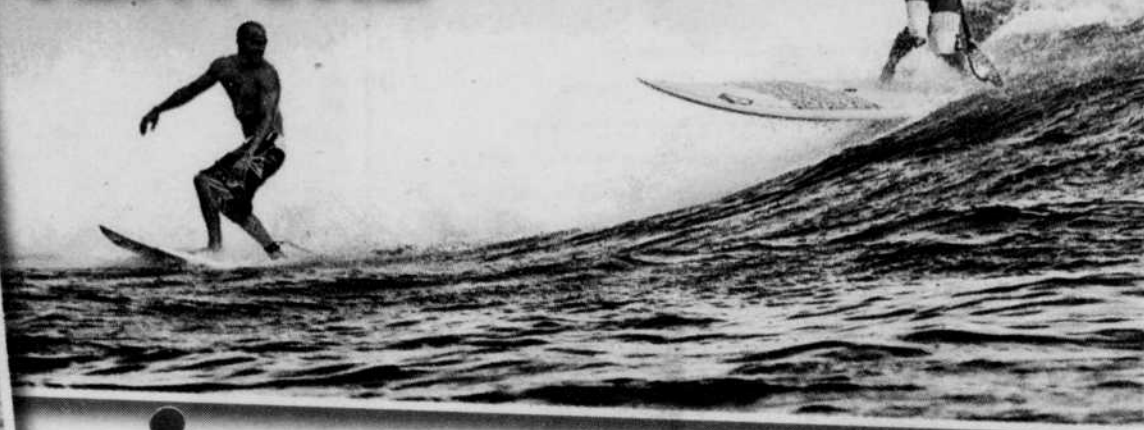
>26-27

# Arts/week-end



POUR UN RÉSIDANT DE LAC-BROME

## DES PHOTOS DANS LE NATIONAL GEOGRAPHIC ADVENTURE



Will Allen a toujours su que son travail ferait le tour du globe. C'est maintenant chose confirmée puisque le National Geographic Adventure a sélectionné quelques-unes de ses photos pour illustrer un reportage sur le making-of d'un film Imax portant sur le surf, Wave Tahiti, auquel le photographe et vidéaste de Lac-Brome a également participé. — À lire en pages 22-23.

PHOTOS WILL ALLEN

### La Voix de l'Est, sur votre ordinateur.

Les mêmes pages, le même contenu et les mêmes publicités, directement sur votre écran. La Voix de l'Est intégrale. Chaque jour où que vous soyez.

Faites-en l'essai dès aujourd'hui!

[LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca](http://LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca)

Après la période d'essai,

**SEULEMENT 2 \$/ mois** pour les abonnés version papier

**La Voix de l'Est**  
Plus que des mots



JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 21

31

31

31



**ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE**

Contactez l'agent à votre hauteur!  
**450 378.4120**  
[www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)



**Christian LaLumière**  
 agent immobilier agréé

RE/MAX Professionnel C.L.  
 Courtier immobilier agréé

## Don In Memoriam

*Un geste pour la vie*

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher. Il représente une noble façon de témoigner sa sympathie à ceux qui le pleurent. Ce don est un geste empreint d'humanité, un geste pour la vie.

C'est avec reconnaissance que la **Fondation du Centre hospitalier de Granby** reçoit ces dons afin de perpétuer la mémoire d'un parent ou d'un ami défunt. Ce bel élan de compassion permet d'atténuer la souffrance et de poursuivre l'amélioration constante de la qualité des soins et des services offerts au Centre hospitalier de Granby.




205, boulevard Laclaire Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7  
 Téléphone : 450.375.8000 Télécopieur : 450.375.8032  
[www.chgranby.qc.ca](http://www.chgranby.qc.ca)

205, boulevard Laclaire Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7  
 Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006  
[www.chgranby.qc.ca](http://www.chgranby.qc.ca) [fondationchg@rrcs16.gouv.qc.ca](mailto:fondationchg@rrcs16.gouv.qc.ca)

# cinéma Élysée



★★★★★

### Horaire du 1<sup>er</sup> au 7 janvier 2010

<b>SHERLOCK HOLMES v.f. (G)</b> AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 13h20, 16h, 19h et 21h35	<b>LA PRINCESSE ET LA GRENOUILLE (G)</b> Tous les jours: 13h05, 15h05, 17h05 et 19h05
<b>C'EST COMPLIQUÉ (GDJE)</b> Tous les jours: 13h10, 15h40, 19h05 et 21h25	<b>NOÉMIE: LE SECRET (G)</b> Tous les jours: 13h05
<b>MILLÉNIUM 2 (13+ VIOL.)</b> Tous les jours: 13h30, 16h10, 19h15 et 21h35	<b>LA SAGA TWILIGHT: TENTATION (GDJE)</b> Tous les jours: 16h, 19h et 21h45
<b>AVATAR 3D v.f. (GDJE)</b> AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 12h15, 15h30, 18h40 et 21h40	<b>LES 2 FONT LA PÈRE (G)</b> Tous les jours: 21h10
<b>OÙ SONT PASSÉS LES MORGAN? (G)</b> Tous les jours: 13h05, 15h05, 19h15 et 21h25	<b>POUR TOUJOURS LES CANADIENS (G)</b> Tous les jours: 17h05
<b>ALVIN ET LES CHIPMUNKS: LA SUITE (G)</b> AUCUN LAISSEZ-PASSER Tous les jours: 13h, 15h05, 17h05, 19h05 et 21h05	
<b>CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI: 13h</b>	




Les photos de Will Allen, prises durant le tournage du film Imax Wave Tahiti, sont de la dernière édition du National Geographic Adventure.

PHOTOS WILL ALLEN

# Des photos qui feront le tour du monde

Un Bromois voit ses clichés publiés dans le *National Geographic Adventure*

## ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.qc.ca

**LAC-BROME** — Le photographe et vidéaste, Will Allen, jubile. Ses photos ont été choisies pour figurer dans le numéro présentement en kiosque du magazine *National Geographic Adventure*. L'artiste originaire de Knowlton a toujours su que son travail ferait un jour le tour du monde. Doublement bénies, ses images seront aussi d'un film Imax 3D dédié au surf qui sortira sur les écrans en février.

L'équipe du magazine *National Geographic Adventure* s'est intéressée au travail de Will Allen après avoir vu les premières images du film Imax Ultimate *Wave Tahiti*, auquel il collabore comme caméraman. Le film raconte la quête des meilleurs surfeurs de la planète pour trouver la vague parfaite. Une quête partagée par Will Allen, qui a pu rencontrer ces célèbres surfeurs, mais aussi travailler avec le réalisateur

Stephen Low, récipiendaire de nombreux prix.

Will Allen a capturé quelques moments du tournage avec son appareil photo. *National Geographic Adventure* en a sélectionné une dizaine pour illustrer un reportage de plusieurs pages sur l'aventure de l'équipe de tournage. Le travail n'a cependant pas été de tout repos. La caméra Imax qu'il devait utiliser était lourde et les tournages, épuisants. L'environnement n'était pas moins paradisiaque et l'expérience enivrante.

Entre deux tournages, le Knowltonais a même décidé de s'attaquer lui-aussi aux vagues monstres de Tahiti. « J'ai pris une planche de surf et je me suis lancé, raconte-t-il. Mais j'ai rapidement été engouffré en-dessous d'une vague énorme. Je suis resté sous l'eau pendant près d'une minute. Ce ne sont pas des vagues comme les autres, elles sont dangereuses et les coraux sont à trois pieds de profond, on peut facilement

se faire mal. » Après sa tentative ratée, le photographe a véritablement pris conscience du talent de ses sujets, qu'il s'est ensuite contenté de scruter à travers sa lentille.

### Une passion

Will Allen a découvert l'univers de la photo en compagnie de l'un de ses cousins. Mais à 15 ans, il a découvert un monde fascinant en faisant de la plongée sous-marine pour la première fois. Un monde qu'il a décidé de ramener à la surface grâce à la photographie, puis qui est devenu sa spécialisation au fil des ans.

Après avoir exploré les lacs du Québec et du Canada, il s'est senti attiré par les profondeurs du Sud. « C'est plus foncé au Canada, alors qu'au Mexique ou en Floride, il y a beaucoup plus de couleurs. Ça fait des photos magnifiques! » raconte l'homme de 29 ans.

Au cours des dernières années, il a plongé des centaines de fois et a pris des clichés extraordinaires

des fonds marins. Ses photos ont été achetées par des magazines et plusieurs autres clients. « J'ai commencé en bas de l'échelle en faisant un petit contrat après l'autre. J'utilisais mes dernières photos pour avoir un autre contrat, et j'ai rencontré les bonnes personnes, qui m'ont fait confiance », explique-t-il. Il a aussi réussi à faire sa marque en se spécialisant dans la photographie de requins, alors que peu de photographes osent frayer avec l'animal.

### Toujours rêver grand

Tout ce qui lui est arrivé est le résultat de son travail et de son ambition, dit-il. « Il faut rêver grand, toujours rêver grand, sinon, rien ne peut arriver, croit-il. Il y a beaucoup de gens dans les Cantons-de-l'Est qui croient qu'il y a seulement les Cantons, mais il y a beaucoup plus à découvrir. »

Will Allen souhaite maintenant voir ses photos dans le magazine principal du *National Geographic*, publié à 10 millions d'exemplaires et traduit dans une vingtaine de langues. « J'ai discuté récemment avec le directeur photo du magazine et il m'a dit que la seule manière d'être publié dans le magazine est de prendre une photo qui n'a jamais été prise auparavant, c'est tout un défi! » lance Allen, qui se donne quelques années pour atteindre son nouveau but.

En attendant, Will travaille sur un autre film Imax, qui s'intéresse au Boeing 787. Le globe-trotter compte aussi revenir dans la région prochainement, où demeure encore sa famille. Même après avoir exploré les océans de la planète, le Knowltonais d'origine considère toujours Lac-Brome comme son chez-soi et son port d'attache avant de se lancer vers de nouvelles aventures.



PHOTO GRACIEUSEMENT NATIONAL GEOGRAPHIC

Will Allen, photographe originaire de Knowlton, en compagnie du réalisateur Stephen Low, pendant le tournage du film *Wave Tahiti*.



PHOTO WILL ALLEN

Levée de fonds pour les démunis de notre région

**Tirage de 100\$  
par semaine**

en bons d'épicerie, pendant 5 semaines  
chez IGA extra Lefebvre  
des Galeries de Granby

« Une lumière  
pour l'espoir »

Procurez-vous votre  
lumière symbolique  
au coût de 2\$



Les dons seront  
remis sous forme  
de banque  
alimentaire à  
SOS Dépannage.

Tirage à chaque semaine

**IGA  
extra  
Lefebvre**  
Galeries de Granby

Partenaires:

La Voix de l'Est

Le Plus

17105

En collaboration  
avec:

PEPSI

Davinci

agropur

Division Natrel

COKE KRAFT

TRAUMA, LA NOUVELLE TÉLÉSÉRIE DE FABIENNE LAROUCHE

# Médecins entre la vie et la mort

VALÉRIE LESSARD

Le Droit

Avec *Trauma*, Fabienne Larouche propose une incursion dans l'univers de la « médecine des accidents tragiques ». Celui où des traumatologues décident, au meilleur de ce qu'ils sont et savent, du sort de leurs patients en quelques secondes à peine, bien souvent. « Le "swingnage" de civières, je l'ai déjà fait avec *Urgence!* clame l'auteure et productrice en riant. Cette fois, j'avais beaucoup plus envie de me pencher sur qui sont ces hommes et ces femmes qui nous opèrent, et qui tiennent notre vie ou notre mort au bout de leurs doigts. »

La genèse de *Trauma* — diffusée à Radio-Canada dès mardi, à 21 h — découle d'un réel traumatisme.

« Mon mari Michel (Trudeau) a fait une rupture d'anévrisme, il y a 10 ans, alors que nous étions en ski à Tremblant. Quand nous sommes arrivés à l'hôpital, une équipe nous attendait, raconte Fabienne Larouche. C'est une médecine de guerre que je ne connaissais pas. Chaque geste que ces gens-là posent est lourd de conséquences... Ils travaillent avec la vie, mais ils sont confrontés à la mort tous les jours. Il faut être fait fort pour travailler dans de telles conditions de stress. Ce sont des héros, mais des héros fragiles, malgré tout. Ils se soignent en guérissant les autres. En tout cas, c'est ce qu'ils font, dans ma série... »

Au cours des 10 dernières années — dont quatre d'écriture — l'auteure s'est liée d'amitié avec quelques traumatologues. Elle a pu les observer au travail, et s'en inspirer pour développer sa galerie de personnages qui hantent les couloirs et salles d'opération du Centre hospitalier Saint-Arsène. Julie Lemieux (Isabel Richer) y est chef du département de chirurgie. Elle travaille avec son mari, le neurochirurgien Mathieu Darveau (Jean-François Pichette) et l'excellent mais pas toujours sobre Pierre Meilleur (James Hyndman),

tout en supervisant l'apprentissage des résidents, parmi lesquels Sophie Léveillé (Laurence Leboeuf), qui « voit » son père suicidé chaque fois qu'elle opère, et l'hypocondriaque Étienne Labrie (Yan England). Le chef du département de psychiatrie, Antoine Légaré (Gilbert Sicotte), sert autant de guide et de formateur auprès des résidents que de narrateur à certains moments, dans la série — ce qui n'est évidemment pas sans rappeler la façon de faire dans *Grey's Anatomy*.

En s'attaquant à une nouvelle série à saveur médicale, Fabienne Larouche était très consciente du défi à relever pour offrir non seulement une série de qualité, mais aussi pour apporter sa touche à un genre qui s'est décliné en 1001 moutures au petit écran, au fil des ans, de *E.R.* à *Private Practice*. « J'offre une variation sur un même thème, je le sais, mais je n'ai pas non plus l'impression d'avoir signé une pâle copie de *Grey's Anatomy* ou de *D'House*. Et ce n'est surtout pas *Urgence, 15 ans plus tard!* » tient-elle à préciser.

Pas question, donc, de faire un éditorial sur le système de la santé et sa gestion, comme c'était le cas dans *Urgence*, à l'époque. « Dans *Trauma*, je me suis vraiment intéressée au médecin », répète-t-elle.

## L'humain derrière le médecin

Pour les besoins de sa cause, l'auteure s'est imposé certaines contraintes d'écriture, notamment celle de boucler une histoire en un épisode. Elle a également choisi d'opposer deux idées dans chacune des dix émissions. L'action s'articule autour de ces deux pôles clairement identifiés: la témérité et la prudence, la laideur et la beauté, la foi et le néant, la vérité et le mensonge ou encore les doutes et les certitudes, par exemple. En confrontant ainsi ses personnages à des situations particulières — et en plongeant dans leur passé — Fabienne Larouche les



PHOTO GRACIEUSETÉ JAN THUIS

Dans *Trauma*, l'auteure et productrice Fabienne Larouche avait envie de se pencher sur l'humain derrière le médecin, sur « qui sont ces hommes et ces femmes qui nous opèrent, et qui tiennent notre vie ou notre mort au bout de leurs doigts ».

force à révéler l'humain qui se cache derrière le médecin.

« Les histoires rentrent par la porte de la salle d'urgence, mais je voulais que mes personnages les vivent aussi de l'intérieur. Le "clash" entre les deux idées a des répercussions, des échos dans les vies personnelles de chacun, ce qui me permet de lever petit à petit le voile sur qui ils sont, explique-t-elle. On va comprendre pourquoi Meilleur (Hyndman) boit comme il le fait, mais aussi pourquoi Julie est devenue la chirurgienne qu'elle est, entre autres. »

Au huitième épisode, l'auteure soulèvera plusieurs questions éthiques

lorsqu'un pédophile battu à mort, ou presque, sera transporté à l'hôpital. « Le médecin n'est pas là pour juger les gens qui se retrouvent en salle d'opération, mais si Julie passe le bistouri à un résident, ce jour-là, est-ce que ce n'est pas une forme de jugement qu'elle pose? Et si la main de ce résident tremble, reprendra-t-elle le contrôle de l'opération? C'est cet aspect philosophique de leur travail et de leur nature humaine que j'ai pris plaisir à explorer », soutient Fabienne Larouche.

Cette dernière savait qu'elle n'avait pas les moyens de tourner en ville et dans les ambulances. Elle s'est donc concentrée sur « son » hôpital, où tout

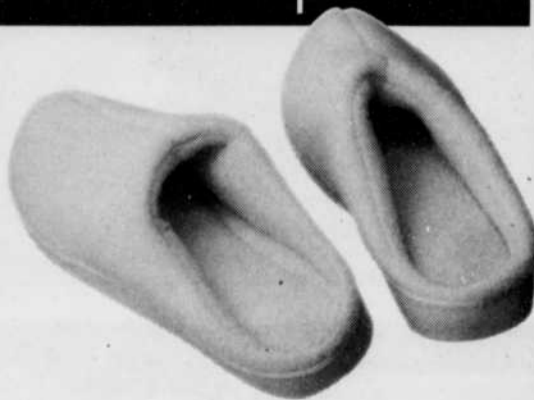
a été tourné en mode cinéma — ce qui donne un saisissant esthétisme à la facture visuelle de la série.

« La salle d'opération vient de Baltimore. Ça nous a coûté 35 000 \$ pour la faire venir, la faire monter et la retourner là-bas, mais elle est vraiment belle! s'exclame fièrement la productrice, à l'autre bout du fil. Je ne voulais pas d'un endroit vieux et sombre. Déjà que les thèmes abordés ne sont pas jojos, je voulais que mes personnages évoluent dans un lieu lumineux et moderne. »

En attendant de savoir si Radio-Canada voudra une suite, Fabienne Larouche peaufine déjà l'écriture de la deuxième saison de *Trauma*.

Dès l'aube, avant que vous n'enfiliez vos pantoufles...

vos camelots est déjà dehors  
et livre votre quotidien  
pour s'assurer que  
vous l'avez dès votre réveil.



Un service aussi exceptionnel  
mérite bien une récompense...

La Voix de l'Est  
Plus que des mots

413445

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-12-30

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
005975	078493	514004
décomposables		
Numéros -Télé- 682470 431717 982145		Numéro boni 05
non décomposables		
<b>649</b> 05 09 23 30 34 36	24 compl.	<b>Québec 49</b> 02 07 21 24 31 37
<b>Quotidienne</b> 3 730 4 7278		<b>Banco</b> 01 05 06 11 16 17 22 30 32 37 39 42 44 48 53 54 59 62 63 65
<b>Astro</b> Jour - Mois - Année - Signe 14 MARS 85 SAGITTAIRE		<b>Triplex</b> 10 12 24 32 39
<b>Extra</b> 6445479		
<b>Lotto MAX</b> CE VENDREDI, 30 MILLIONS \$ VIVEZ VOS RÊVES AU MAX!		
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.		
<b>Célébration 2010</b>		Résultat du : 2009-12-30 <b>MERCEDES-BENZ GLK350 4MATIC*</b>
<b>680E401</b>		(numéro non décomposable)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 50 000 \$.		
Une MERCEDES-BENZ GLK350 4MATIC par jour, du 1 <sup>er</sup> au 31 décembre 2009.		

Suzanne, Alarie, *Granby*  
 Patrick, Andries, *Roxton Falls*  
 Pierre, Anglehart, *Québec*  
 Roger, Archambault, *Granby*  
 Josianne, Arès, *Granby*  
 Mélanie, Arès, *Waterloo*  
 Sylvie, Arès, *Granby*  
 Denyse, Auclair, *Granby*  
 Lise, Audet, *Granby*  
 Élise, Audette, *St-Césaire*  
 Monique, Bachand, *Shefford*  
 Serge, Ballard, *Granby*  
 Louise, Barbe, *Farnham*  
 Debra, Barlow, *Granby*  
 Marielle, Beaudin, *Granby*  
 Yvon, Beaudin, *St-Paul d'Abbotsford*  
 Ginette, Beaudoin, *Granby*  
 Nancy, Beaudoin, *Granby*  
 Jean-Marc, Beauregard, *Granby*  
 Nicole, Beauregard, *Granby*  
 Johanne R., Béchar, *Granby*  
 Jean-Thomas, Bédard, *St-Joachim*  
 Manon, Béliand, *Granby*  
 Gaétan, Benjamin, *Granby*  
 Heidi, Benz, *Granby*  
 Luce S., Bérard, *Granby*  
 Nicole, Berger, *Granby*  
 François, Bergeron, *Granby*  
 Daniel, Bernard, *Granby*  
 Claude, Bernier, *Granby*  
 Normand, Bernier, *Stanbridge East*  
 Rita, Bérubé, *Granby*  
 Suzie, Bilodeau, *Granby*  
 Diane, Bisson, *Granby*  
 Lucien, Blais, *Granby*  
 Jeannette, Boisvert, *Racine*  
 Linda, Bolduc, *Granby*  
 Pierre, Bonin, *Saint-Paul d'Abbotsford*  
 Denise, Bonneau, *Roxton Falls*  
 Marcel, Bonneau, *Roxton Falls*  
 Chantal, Bossé, *Shefford*  
 Julienne, Boucher, *Granby*  
 Lorraine, Boudreau, *Granby*  
 Marie-Paule, Boudriau, *Granby*  
 Clarisse, Bourassa, *Ste-Anne-de-la-Rochelle*  
 Marcel, Bousquet, *Granby*  
 Lukas, Bouthillier, *St-Ignace de Stanbridge*  
 Danièle, Bracke, *Granby*  
 Chantal, Brasseur, *Shefford*  
 Elisabeth, Brien, *Ste-Anne-de-la-Rochelle*  
 Réjean, Brien, *Roxton Pond*  
 Sylvain, Brien, *Valcourt*  
 Simone, Brin, *Bethanie*  
 Pierre, Brodeur, *Granby*  
 Paul, Brousseau, *Granby*  
 Pierrette, Cabana, *Roxton Falls*  
 Gilles, Campbell, *Granby*  
 Yvon, Campbell, *Granby*  
 Ginette, Canuel, *Granby*  
 Thérèse, Carey, *St-Joachim de Shefford*  
 Serge, Carpentier, *Granby*  
 Céline, Chagnon, *St-Césaire*  
 Gabrielle, Champagne, *Granby*  
 Mario, Chaput, *Granby*  
 Jacques, Charbonneau, *Cowansville*  
 Sylvie, Charpentier, *Granby*  
 Sonia, Charrette, *Waterloo*  
 Huguette, Chayer, *Roxton Pond*  
 Magella, Choinière, *Granby*  
 Chantal, Choquette, *St-Paul d'Abbotsford*  
 Suzanne, Choquette, *Granby*  
 Françoise, Cloutier, *Granby*  
 Manon, Cloutier, *Brigham*  
 France, Contant, *Granby*  
 Diane, Côté, *Granby*  
 Micheline, Côté, *Granby*  
 Manon, Coulombe, *Granby*  
 Marielle, Coupal, *Farnham*  
 Benoit, Couture, *Granby*  
 Marcel, Croteau, *Granby*  
 Christina M., Cuke, *Roxton Pond*  
 Gloria, Cusson, *St-Paul d'Abbotsford*  
 Andrée, Daigle, *Acton Vale*

Patrick, Dastous, *Waterloo*  
 Louise Jodoin, De Guire, *West Brome*  
 Alain, De Rop, *Granby*  
 Gisèle, Deilets, *Granby*  
 Normand, Delorme, *Granby*  
 Éric, Demers, *Rougemont*  
 Paul, Demers, *Farnham*  
 Francine, Deshaies, *Granby*  
 Gisèle, Désilets, *Granby*  
 Mathylde, Desjardins, *Granby*  
 Patrick, Desjardins, *Granby*  
 Gérald, Desloges, *Granby*  
 Julie, Desnominée, *Acton Vale*  
 Bruno, Dion, *Cowansville*  
 Estelle, Dion, *Cowansville*  
 Rodolphe, Dion, *Cowansville*  
 Guy, Dionne, *Bromont*  
 Ginette, Dubé, *L'Ange Gardien*  
 Margot, Dubé, *Granby*  
 Vincent, Dubé, *Granby*  
 Denis, Dufault, *St-Césaire*  
 Jeannette, Dufresne, *Granby*  
 Kelly, Duguay, *Granby*  
 Louise, Duhamel, *Granby*  
 Jean-Louis, Dumas, *Granby*  
 Bryan, Dunn, *Granby*  
 M., Duperré, *Granby*  
 Guy, Durand, *Dunham*  
 Diane, Dutil, *Granby*  
 Jacqueline, Favreau, *Acton Vale*  
 Nicole, Favreau, *Valcourt*  
 Sylvie, Flibotte, *Granby*  
 Érick, Fontaine, *Granby*  
 Guy, Fontaine, *Brigham*  
 Nicole, Fontaine, *Farnham*  
 Thérèse, Forand, *Granby*  
 Claire, Forget, *Granby*  
 Dominic, Fortin, *Granby*  
 Karine, Fortin, *Lac-Brome*  
 Bernard, Fournelle, *Granby*  
 Denis, Fournier, *Granby*  
 Alain, Francis, *Dunham*  
 Margot, Francoeur, *Granby*  
 Gestion Multi-services, *Roxton Pond*  
 Jocelyne, Gagné, *Granby*  
 Monique, Gagné, *L'Ange-Gardien*  
 Valérie, Gagné, *Granby*  
 Denise, Gailloux, *Granby*  
 Pauline, Galipeau, *Cowansville*  
 Lynn, Gamache, *Granby*  
 Richard, Gariépy, *Granby*  
 Micheline, Gaudreau, *Bedford*  
 France, Gazaille, *Roxton Pond*  
 Jean-François, Gazaille, *Shefford*  
 Mario, Gendron, *Roxton Pond*  
 Solange, Gervais, *Granby*  
 Véronique, Gévry, *Granby*  
 Stéphane, Giard, *Granby*  
 Chantal, Gibeau, *Granby*  
 Christiane, Gibeault, *Roxton Falls*  
 Yvon, Gileau, *Ste-Cécile-de-Milton*  
 Cynthia, Gince, *Roxton Falls*  
 Michel, Gingras, *St-Césaire*  
 Danny, Gobeil, *Farnham*  
 Dominique, Gobeil, *Granby*  
 Suzanne, Gobeil, *Granby*  
 Alain, Gravel, *Granby*  
 Chantal, Gravel, *St-Paul d'Abbotsford*  
 Josée, Grenier, *Granby*  
 Marie-Berthe, Guay, *Roxton Pond*  
 Rachelle, Guénette, *Granby*  
 Nathalie, Guillemette, *Pike-River*

Louise, Guillet, *Granby*  
 Fleurette, Guilmain, *Roxton Falls*  
 Jean-Paul, Hamel, *Granby*  
 Pauline, Hamel, *Granby*  
 Johanne, Hébert, *Granby*  
 Stéphane, Hébert, *Granby*  
 Albert, Houle, *Granby*  
 Jean, Houle, *Granby*  
 Jacques, Jeanne, *Granby*  
 Louise, Jodoin, *Rougemont*  
 Isabelle, Jolin, *Granby*  
 Robert, Jolin, *Granby*  
 Maurice, Joseph, *Shefford*  
 Muriel, Kireef, *Granby*  
 Thérèse, L'Heureux, *Granby*  
 Line, Labonté, *Granby*  
 Jacinthe, Lacasse, *St-Paul d'Abbotsford*  
 Nicole, Lacasse, *Granby*  
 Denise, Lachance, *Granby*  
 Denis, Lachapelle, *Granby*  
 Claude, Lacoste, *Granby*  
 Sonia, Lacoste, *Granby*  
 Thérèse, Laflamme, *Bromont*  
 Eric, Lafontaine, *Roxton Falls*  
 France, Lafontaine, *Roxton Falls*  
 Michel, Laforte, *Granby*  
 Gilles, Lafrenaye, *Acton Vale*  
 Françoise, Lagimonière, *Granby*  
 Yvan, Laine, *Roxton Pond*  
 Cédric, Laliberté, *Granby*  
 Lyne, Laliberté, *Granby*  
 Pierre, Laliberté, *Granby*  
 Claudette, Lalonde, *Granby*  
 Denise, Lalonde, *Granby*  
 Georgette, Lamarche, *Granby*  
 Martine, Lanctôt, *Granby*  
 Suzanne, Lantagne, *Granby*  
 Gilles, Lapalme, *Granby*  
 Gisèle, Lapalme, *Granby*  
 Louise, Lapalme, *Granby*  
 Jacques, Lapière, *East Farnham*  
 Sandy, Laporte, *Granby*  
 Nicole, Laroche, *Ste-Cécile de Milton*  
 René-Paul, Lauzière, *Granby*  
 Danièle, Le Sieur, *Granby*  
 Lionel, Leblanc, *Granby*  
 Céline, Leclerc, *Granby*  
 Sylvie, Leclerc, *Granby*  
 Yvan, Ledoux, *Granby*  
 Louis, Legendre, *St-Joachim*  
 Susan, Leggett, *Granby*  
 Brigitte, Lemay, *Waterloo*  
 Madeleine, Lemay, *Granby*  
 Mario, Lemelin, *Granby*  
 Lucie, Lequin, *Roxton Pond*  
 Réjeanne, Lequin, *Granby*  
 Jocelyn, Lignon, *Granby*  
 Marielle, Lussier, *L'Ange-Gardien*  
 Isabelle, Madore, *Granby*  
 Pierre, Maillé, *Granby*  
 Denise, Malley, *Granby*  
 Louise, Malo, *Granby*  
 Diane, Mantha, *Roxton Falls*  
 Sonia, Marci, *Granby*  
 Gyslaine, Marois, *Granby*  
 Lise, Marquis, *Granby*  
 Claude, Martel, *Granby*  
 Claudette, Martel, *L'Ange-Gardien*  
 Johanne, Martel, *Granby*  
 Noël J., Martel, *Granby*  
 Adienne, Massé, *St-Césaire*  
 Mireille, Massé, *Granby*

Véronique, Massé, *Granby*  
 Denis, Maynard, *St-Césaire*  
 Paul, McLaughlin, *Granby*  
 Danielle, McLean, *Granby*  
 Alain, Ménard, *Granby*  
 Gilles, Ménard, *Granby*  
 Huguette, Ménard, *Granby*  
 Huguette, Ménard, *Roxton Pond*  
 Arnaud, Montpetit, *Bromont*  
 Michel, Morin, *Granby*  
 Alice, Normandin, *Granby*  
 Chantal, Normandin, *St-Césaire*  
 Carolé, Ostiguy, *Granby*  
 Michel, Ostiguy, *Shefford*  
 Cathie, Ouellet, *Bromont*  
 Jean-Christophe, Pagé, *Granby*  
 Céline, Paquette, *Granby*  
 Julie, Paquette, *Granby*  
 Nicole, Paradis, *Farnham*  
 France, Paré, *L'Ange Gardien*  
 Johannie, Paré, *St-Alphonse de Granby*  
 Pascal, Paré, *L'Ange Gardien*  
 Anik, Parr, *Granby*  
 Karl, Pelchat, *Acton Vale*  
 Jeanne, Pelletier, *Bromont*  
 Sylvain, Perras, *Granby*  
 Danielle, Perreault, *Shefford*  
 Patrice, Perreault, *Granby*  
 Sylvain, Perreault, *Cowansville*  
 Germain, Petit, *Granby*  
 Jean-Yves, Phaneuf, *Granby*  
 Christian, Pinard, *Granby*  
 Sébastien, Pion, *Roxton Pond*  
 Christine, Plante, *Granby*  
 Fernande, Poirier, *Roxton Falls*  
 Martine, Poirier, *Granby*  
 Yvan, Poirier, *Granby*  
 Madeleine, Ponton, *Granby*  
 Raymond, Poulin, *Lawrenceville*  
 Simon, Poulin, *Cowansville*  
 Andrée, Quintal, *Granby*  
 Claudette, Quintal, *Granby*  
 Sylvie, Racicot, *Granby*  
 Louise, Racine, *Granby*  
 Jacques, Riendeau, *Granby*  
 Georges H., Rivard, *Granby*  
 Émile, Roberge, *Granby*  
 Pauline, Robert, *Granby*  
 Martin, Roberts, *Granby*  
 Francine, Robidoux, *Acton Vale*  
 Monique, Robitaille, *Granby*  
 Estelle, Rodier, *Granby*  
 Estelle, Rodrigue, *St-Valérien*  
 Ghislain, Roy, *Granby*  
 Lise, Roy, *Waterloo*  
 Kelly, Santarossa, *Granby*  
 France, Sauvageau, *Dunham*  
 Jonathan, Scott, *St-Paul d'Abbotsford*  
 Yves-Marie, Senamaud, *St-Théodore d'Acton*  
 Denis, Simard, *Granby*  
 Reggie, Smith, *Cowansville*  
 Jean-François, Sorel, *Granby*  
 Mikael, Sorel, *Cowansville*  
 Susan, St-Laurent, *Granby*  
 Carole, St-Onge, *Granby*  
 Elisabeth, Tardif, *Granby*  
 Normand, Tardif, *Granby*  
 Michel, Tarte, *L'Ange-Gardien*  
 Denis, Tétreault, *Granby*  
 Denis, Thibodeau, *Granby*  
 Tony-Lynn, Troitier, *Granby*  
 Nadine, Vaillancourt, *Granby*  
 Rachel, Vallée, *Granby*  
 Suzanne, Vallières, *Granby*  
 Marie-Claude, Vanasse, *Shefford*  
 Sylvie, Verrier, *Granby*  
 Stéphane, Viens, *Cowansville*  
 Hélène, Fréchette, *Granby*  
 Bertrand, Mailloux, *Granby*  
 Annick Pelletier, *Notre-Dame de Stanbridge*  
 Isabelle Racine, *Shefford*  
 Manon Viens, *Granby*

## Un gagnant CHAQUE JOUR en 2009!

Voici la liste des chanceux qui ont remporté  
un prix lors de l'un des nombreux concours publiés  
par *La Voix de l'Est* en 2009.

Autant de gagnants que de jours de publication.  
SOYEZ DES NÔTRES EN 2010!

### La Voix de l'Est

Plus que des mots, des concours

# Horoscope



Capricorne

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

Un jour de Pleine Lune... Éclipse n'en est habituellement pas un où l'on peut s'attendre au calme plat, surtout quand celle-ci s'effectue en face de votre Signe. Étant donné que les remous sont au menu, vous devriez vous accorder une bonne marche de manoeuvre afin de ne pas vous laisser déstabiliser par ceux-ci. Toute une partie de plaisir en perspective!



Verseau

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

Cette Pleine Lune Éclipse en Cancer opposée à tout un amas planétaire peut accentuer les dualités, mais en tant que Verseau, vous aurez le don d'harmoniser des éléments tant disparates qu'hétéroclites, ce qui n'est pas donné à tout le monde. Afin de prendre les meilleures décisions, il est important de se rappeler qu'il n'y a pas que du blanc, ni que du noir, mais une infinité de teintes de gris!



Poissons

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

Avec une Pleine Lune Éclipse au trigone de votre Signe, le proverbe "plus on est de fous plus on ri" pourrait bien s'appliquer à ce 31 Décembre. N'hésitez pas à tendre la main aux personnes esseulées afin de les inclure dans vos activités. Les gens que vous présentez les uns aux autres peuvent s'entendre à merveille, vous permettant de former un groupe sympathique.



Bélier

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

Avançant en Cancer (Signe que l'on dit peu compatible avec le vôtre), la Lune atteint sa Plénitude en face de Mercure, qui rétrograde en Capricorne. Conséquemment, cette veille du Jour de l'An promet de vous faire vivre toute la gamme des émotions. Tout ira pour le mieux si vous ne dramatisez pas les situations et parvenez à ignorer un commentaire désobligeant. Attachez votre ceinture!



Taureau

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

En ce jeudi de Pleine Lune... Éclipse, on pourrait vous faire patienter trop longtemps. Il serait dommage de perdre votre temps à cause de l'indécision d'autrui. Ne planifiez pas vos activités en fonction d'une autre personne. Profitez plutôt de cette veille du Jour de l'An pour faire exactement ce dont vous avez envie. C'est aux autres à vous courir après et non l'inverse.



Gémeaux

**du 21 MAI au 21 JUIN**

La Pleine Lune... Éclipse qui s'effectue chez votre voisin le Cancer aura de quoi mettre de l'ambiance et du piment dans n'importe quelle célébration du réveillon du Jour de l'An. Attendez-vous à ce que les gens ne tiennent pas en place. Lors de cette soirée qui s'annonce animée, pimentée et enjouée, la seule mise en garde consiste à ne pas trop parler...



Cancer

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Mieux vaut s'enquérir deux fois que de se tromper une. Tandis que la Pleine Lune... Éclipse en Cancer annonce une veille du Jour de l'An survoltée, sorties mondaines et réunions intimes ne devraient pas vous décevoir. Vous gagnerez toutefois à effectuer une petite vérification afin de vous assurer que toutes vos activités se déroulent telles que prévues.



Lion

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

La Pleine Lune... Éclipse apportera sans doute un climat frénétique en cette veille du Jour de l'An. Le comportement exubérant de certaines personnes pourrait en surprendre plusieurs et peut-être même choquer. Vous ferez belle figure en vous tenant à l'écart des débordements et bavardages médisants. Possibilité de sympathiser avec quelqu'un qui vous intriguait depuis un certain temps.



Vierge

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

C'est le temps de marcher la tête haute et de regarder les gens droit dans les yeux. Avec une Pleine Lune... Éclipse dans le ciel, voici une veille du Jour de l'An qui mettra l'affirmation de soi en relief. Vos décisions récentes ne plairont peut-être pas à tout le monde, mais du moment que vous vivez en accord avec vous-même, vous pouvez les annoncer fièrement et obtenir le respect qui vous est dû.



Balance

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

Avec une Pleine Lune... Éclipse en Cancer, au carré de votre Signe, vous risquez de ne pas y aller avec le dos de la cuillère! Bien qu'une façon catégorique d'exprimer vos attentes puisse s'avérer efficace, elle est également susceptible d'en faire reculer plusieurs. Il serait judicieux d'ajuster l'expression de votre détermination en fonction des gens à qui vous avez affaire...



Scorpion

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

Rien de mieux qu'une Pleine Lune... Éclipse dans un autre Signe d'Eau, en Cancer, pour terminer l'année 2009 sur un coup d'éclat! Jouissant d'une forte popularité, les interactions sociales devraient vous valoriser, mais il faudra vous assurer de ne pas... éclipser complètement une personne qui éprouve plus de difficulté à prendre sa place.



Sagittaire

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Tandis que l'influence d'une Pleine Lune Éclipse suscite à sa part de remous, vous éviterez les frictions en vous gardant d'émettre un commentaire désobligeant sous le coup de l'émotion. Le silence est probablement mieux indiqué. Si vos désirs ne briment pas la liberté d'autrui, pourquoi vous les interdire? Accordez-vous une petite fantaisie pour le réveillon du Jour de l'An.

## Week-end



PHOTOS SYLVAIN DESMEULES, COLLABORATION SPÉCIALE

À Cienfuegos, l'arche de Triomphe fut érigée en 1902. Elle domine la place José Martí.

## CUBA

# Bien plus que des plages

**SYLVAIN DESMEULES**

Collaboration spéciale

**CUBA** — Les Canadiens, et particulièrement les Québécois, aiment bien Cuba. Sur les 2,3 millions de touristes en 2008, on compte plus de 820 000 Canadiens, dont 450 000 Québécois. Qu'est-ce qui nous attire? Les plages, évidemment, et encore les plages, à moins de quatre heures d'avion. Et si on s'intéressait à autre chose que les plages? À son histoire, à ses villages patrimoniaux, par exemple. Pour chaque plage cubaine, il existe au moins une ville capable de meubler une journée de découvertes patrimoniales. Voilà donc un aperçu de quelques villes qui valent le détour, des villes patrimoniales désignées par l'UNESCO, qui font dorénavant la fierté du pays.

### Cienfuegos

Difficile pour cette ville fondée en 1819 par Fernandina de Jagua de renier ses influences architecturales françaises. Les édifices n'hésitent pas à arborer le style Art déco et néoclassique, un caractère éclectique qui lui vaut le surnom de «perle du sud». Cienfuegos est située dans la région centrale sud de Cuba, dans le creux d'une baie du même nom donnant sur la mer des Caraïbes. Y vivent près de 400 000 Cubains.

La place José Martí représente une vitrine de choix sur cette ville dont le modernisme contraste avec bien d'autres contrées cubaines. Le théâtre Tomas Perry, baptisé en hommage à un riche Vénézuélien à l'origine de sa construction en 1887, peut contenir près de 1000 personnes.



La musique festive fait partie du tissu culturel de Santiago de Cuba.

Un verre au El Palatino, plus vieux bâtiment de l'endroit, est un bon moyen d'apprécier les vertus de cette ville. De ce point, vous apercevrez d'un côté la cathédrale Nuestra Señora de la Purísima Concepción, construite en 1819 et déclarée monument national, puis de l'autre le Pallacio Ferrer, érigé en 1918 et aujourd'hui la maison de la culture — parfait exemple de cette dualité architecturale propre à Cienfuegos.

#### Santa Clara et Remedios

Toutes deux dans la région centrale nord, dans la province de Villa Clara, à 50 kilomètres de distance, Santa Clara (250 000 personnes) et Remedios (47 000 personnes) ont du charme.

La première abrite le mémorial d'Ernesto Che Guevara, où reposent d'ailleurs les restes de cette icône du mouvement révolutionnaire de l'année 1959. Véritable lieu de pèlerinage, le site surplombe la ville de Santa Clara.

Remedios, huitième ville fondée par les Espagnols en sol cubain en 1512, est une cité de traditions. La place centrale déborde de cette joie de vivre villageoise. Le El Louvre, à lui seul, évoque les traditions. Cette cafétéria construite en 1866 a été le théâtre des débats de plusieurs grands personnages du pays. Elle contient une section spéciale pour les femmes.

#### Camagüey

Véritable labyrinthe urbain, Camagüey se révèle un lieu propice

à la création artistique à travers ses 20 églises et autant de grandes places. C'est d'ailleurs là que Silvestre de Balboa a écrit la première œuvre littéraire du pays en 1608: *Espajo de Paciencia* (*Miroir de patience*). Poètes et peintres allaient perpétuer la tradition jusqu'à aujourd'hui.

Il suffit de marcher la place Del Carmen pour apprécier les bronzes tirés à partir du quotidien des habitants, de célébrer la fiesta de Barro y Fuego en mai à la place de Los Trabajadores en compagnie de dizaines d'artisans ou encore de participer aux défilés chantants et dansants lors de la San Juan Camagueyano à la fin juin.

Camagüey est habitée par plus de 300 000 personnes. Elle se trouve en plein cœur de l'île, à 700 kilomètres à l'est de La Havane.

#### Santiago de Cuba et Cobre

Terminons ce survol de quelques villes patrimoniales avec Santiago de Cuba, ville de 1,4 million de Cubains, figure du mixage ethnique et culturel en raison des multiples colonisateurs, tour à tour Espagnols, Haïtiens, Français et Anglais, sans oublier les autochtones appelés Boyos. On oublie qu'elle fut la première capitale du pays, de 1515 jusqu'en 1610.

Luxuriante région, avec ses arbres fruitiers et son climat tropical, Santiago de Cuba est située à l'extrémité est de l'île, à 84 kilomètres de Guantanamo. Dans cette ville construite en 1511 à travers les vallons, les traditionnels vélos et taxis-vélos ont fait place aux motos et aux voitures. La place Carlos Manuel de Cespedez, occupée notamment par la Catedral Metropolitana et le centre historique, est un bon commencement, mais le meilleur conseil pour découvrir cette ville est de s'y perdre.

Un peu à l'extérieur du périmètre urbain, une visite au Château de San Pedro de la Roca et à la basilique où l'on vénère la vierge de la Caridad d'El Cobre (patronne de Cuba) est un attrait qui permet en même temps de goûter la riche faune de ce pays.



Et si Cuba était autre chose que des plages ?



Le Château de San Pedro de la Roca, où l'on vénère la vierge de la Caridad d'El Cobre.

#### Cuba en chiffres

Population: 11,4 millions  
Superficie: 110 860 kilomètres carrés  
Littoral: 3735 kilomètres  
Provinces: 14  
Villes: 169  
Capitale: La Habana (La Havane)  
Tourisme: 2,3 millions  
Tourisme québécois: 450 000  
Recettes touristiques: 2,7 milliards \$  
Monnaies: peso et peso convertible (tourisme)

#### Dix villes patrimoniales

La Havane  
Matanzas  
Santa Clara  
Remedios  
Cienfuegos  
Trinidad  
Camaguey  
Bayamo  
Santiago de Cuba  
Baracoa

# NOUVEAU À GRANBY!

## PLANCHERS FLOTTANTS

- ◆ Couleurs multiples
- ◆ Quantité limitée

PRIX LIQUIDATION à partir de **59¢** /pi ca

1196 Principale (voisin de Setlakwe), Granby ◆ 450 991-2236

Plus qu'un conseiller... un ami

### Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 775-9940  
Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
yvespaquette.com

RE/MAX Professional inc.  
Courtier immobilier agréé

JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

27

31

31

31

**Du beau monde attendu aux People's Choice Awards la semaine prochaine**

**LOS ANGELES (ASSOCIATED PRESS)** — Les acteurs Hugh Jackman, Taylor Lautner, mais aussi Sandra Bullock ou encore la diva Mariah Carey, font partie des personnalités attendues la semaine prochaine pour la cérémonie des People's Choice Awards.

Steve Carell, Carrie Underwood, Ellen DeGeneres et LL Cool J figurent aussi sur la liste des célébrités qui participeront à la remise de prix où seront distingués acteurs, vedettes du petit écran, chanteurs et musiciens dans pas moins d'une trentaine de catégories.

C'est Queen Latifah qui sera la

maîtresse de la cérémonie prévue le 6 janvier au Nokia Theatre à Los Angeles et retransmise en direct sur le réseau CBS.

**Spielberg et Kidman seront des présentateurs des Golden Globes**

**LOS ANGELES (ASSOCIATED PRESS)** — Steven Spielberg, Nicole Kidman et la star d'Avatar, Sam Worthington, rejoignent la liste des présentateurs vedettes des Golden Globes.

L'association de la presse étrangère d'Hollywood, qui décerne les Golden Globes, a annoncé que les trois stars remettront des trophées lors de la 67<sup>e</sup> cérémonie organisée le 17 janvier

à Beverly Hills, quelques jours avant l'annonce des nominations pour les Oscars, le 2 février.

Les noms d'autres présentateurs ont déjà été annoncés: Jennifer Aniston, Halle Berry, Julia Roberts, Mickey Rourke, Colin Farrell, Matthew Fox, Leonardo DiCaprio et Robert De Niro.

**Peter Jackson, réalisateur du Seigneur des Anneaux, devient «chevalier»**

**WELLINGTON (ASSOCIATED PRESS)** — Peter Jackson, l'adaptateur et le réalisateur néo-zélandais de la trilogie du *Seigneur des anneaux* (*The Lord of the Rings*), a été fait chevalier,

hier... et cette fois, ce n'est plus de la fiction.

Désormais, il faudra l'appeler Sir Peter Jackson, qui compte parmi les titres de noblesse suprêmes. Il est remis chaque nouvelle année en fonction du «mérite personnel», ici les «services rendus au cinéma». C'est officiellement la reine britannique Elisabeth II, chef du Commonwealth, qui anoblit les nouveaux entrants dans la confrérie.

Le roi de la «Terre du milieu», qui a quitté l'école à 17 ans, a reçu 17 Oscars pour ses films mythiques, sortis entre 2001 et 2003 et adaptés des livres de John Ronald Reuel Tolkien, parus entre 1954 et 1955.

«Je ne pensais pas que quoi que ce soit puisse surpasser les récompenses de 2004, mais je m'étais trompé»,



PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Désormais, il faudra appeler le réalisateur du *Seigneur des anneaux* Sir Peter Jackson.

a déclaré Peter Jackson, qui décrit cet honneur comme «un moment incroyable» de sa vie.

# Par définition, l'Accord est un compromis.

La **MALIBU de CHEVROLET**, elle, fait l'unanimité. Elle a remporté le prix du Meilleur achat 2009 du Consumer Digest. Grâce à sa consommation sur route de 5,9 L/100 km, elle offre un meilleur rendement éconergétique que la Honda Accord et la Toyota Camry<sup>1</sup>. De plus, elle est couverte par la meilleure protection au pays: la garantie de 5 ans ou 160 000 km sur les composantes du groupe motopropulseur, l'assistance routière et le transport de courtoisie<sup>2</sup>. Et si vous n'êtes pas entièrement satisfait, nous la reprendrons grâce à notre garantie de satisfaction 60 jours<sup>3</sup>. Mettez-nous à l'épreuve, et que le meilleur gagne. Visitez [chevrolet.gm.ca](http://chevrolet.gm.ca).



Malibu de Chevrolet



CHEVROLET

**QUE LE MEILLEUR GAGNE.**

Le sceau Best Buy est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. 1. Malibu 2LT et LTZ 2010 de Chevrolet avec boîte automatique 6 vitesses et moteur Ecotec de 2,4 L. La comparaison exclut la Camry hybride. Selon le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence réelle peut varier. 2. Selon la première éventualité; détails chez votre concessionnaire. 3. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat; kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 11 janvier 2010. \*Chevrolet est une marque de la General Motors du Canada, le partenaire automobile officiel des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. © 2009, GMV. Utilisée sous licence.





# La Voix de l'Est

Plus que des mots, un partenaire de notre région



La Voix de l'Est soutient et participe aux activités de financement de la Fondation du CHG et de la Fondation Horace-Boivin. Sur cette photo, nous reconnaissons les organisateurs de la dégustation des Pâtés Chinois qui a eu lieu en septembre dernier.



Participation annuelle de La Voix de l'Est à la Classique de golf et commanditaire du concert-bénéfice annuel. Ci-dessus, une photo du Vélothon au profit de l'hôpital.

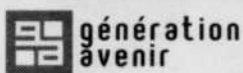


Le journal est présent et soutient la Fondation lors de ses activités. Entre autres: la Zoornée St-Hub, le tournoi de golf, la cabane à sucre la dégustation bières et saucisses. Sur cette photo, les organisateurs et partenaires de la dégustation de vins en octobre dernier.



LA MAISON  
AU DIAPASON  
MAISON RÉGIONALE DE SOINS PALLIATIFS

Cette année encore, le journal soutient et appuie le projet de construction de cette maison de fin de vie, notamment par la participation active de deux de ses dirigeants aux travaux de comités de l'organisme.



Principal partenaire média de l'organisme dans ses activités. Ici, notre président et éditeur Guy Granger remettant le Prix La Voix de l'Est à Me Pascale Gauthier lors du gala annuel.



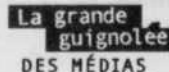
La Voix de l'Est a été partenaire média et partenaire double platine de la 41<sup>e</sup> édition du Festival.



La Fondation Alzheimer. Le journal était présentateur du spectacle-bénéfice de Daniel Lemire, le 4 avril dernier.



Collecte de sang des employés de La Voix de l'Est. Les employés s'impliquent et organisent une collecte de sang annuelle. Photo de la présidente d'honneur 2009, notre collègue Manon Lamothe (à droite), accompagnée de sa sœur.



Participation active des employés pour une quatrième année en collaboration avec les autres médias de la région. Quelques bénévoles de La Voix de l'Est apparaissent sur cette photo.

## Voici des exemples d'activités qui ont reçu l'appui de *La Voix de l'Est* et/ou de son personnel en 2009

# 31



**info crime**  
INFO-CRIME QUÉBEC 1800 711 1800  
BUREAU RÉGIONAL BRUNN MONTROUSSEAU HAUTE-YAMASKA

Partenaire média et membre de cet organisme, nous publions les avis de recherche et participons à ses activités. Photo prise lors de la journée spaghetti.



**La Voix Jeunes**

*La Voix de l'Est* fait la promotion de la lecture et de l'écriture par le biais d'un vaste programme éducatif dans les écoles de la région. Des exemplaires du journal sont mis à la disposition des élèves à chaque jour et une page de reportage rédigée par ces élèves est publiée régulièrement. De plus, des journalistes conseillent les élèves rédacteurs.



**FONDATION**  
Cégep de Granby  
Haute-Yamaska

*La Voix de l'Est* soutient et participe aux activités de la Fondation du Cégep et rend le journal accessible à ses étudiants. Voici une photo des Inouk du basketball en action.



**CHALLENGER**  
NATREL

Le journal est partenaire de cet événement sportif majeur. Ici, le Belge Xavier Malisse, vainqueur du tournoi l'été dernier.



**Priorité**  
emploi

*La Voix de l'Est* est partenaire de cette campagne annuelle d'aide à l'emploi depuis ses débuts, notamment par la publication de plusieurs pages d'offres d'emploi, les mercredis de septembre. Photo prise lors de l'ouverture officielle du Salon de l'emploi tenu au Cégep.



**Deux Minutes de Gloire.** De nombreux employés de *La Voix de l'Est* se sont regroupés afin de produire un spectacle dont les profits ont été remis à l'Écurie de l'espoir de Saint-Alphonse ainsi qu'à la Campagne de jouets des pompiers de Waterloo.



**marchons nichons**

Appui à cette mobilisation annuelle contre le cancer du sein.



**Opération Enfants Soleil.**

Le journal appuie la réalisation de cette initiative de Remax. Photo prise lors du Gala.



**Centre d'interprétation de la nature.**

Partenaire publicitaire à la Marche de Noël

# 31

# 31

# LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 2009

La Voix de l'Est



**HÂTEZ-VOUS!**  
La date limite est le 5 janvier 2010.

Le samedi 16 janvier 2010, *La Voix de l'Est* regroupera, dans un cahier spécial, les photos des enfants nés au cours de l'année 2009.

Présentez-nous votre bébé

**35\$** (taxes incluses)

**Vous recevrez automatiquement ces prix (valeur de 85\$)**

- Une séance de PHOTOS du bébé
- une photo 8 po x 10 po. Valeur : 75\$.



110, rue Principale, Granby

Possibilité d'une séance de photos de famille pour seulement 10\$/ personne additionnelle

- Un CHÈQUE-CADEAU d'une valeur de 10\$

échangeable dans une de vos 2 succursales Jean Coutu de Granby, soit au 751, rue Principale ou au 50, rue Denison.



Certaines conditions s'appliquent.

**ET LA CHANCE QUE LA PHOTO DE VOTRE BÉBÉ SOIT PUBLIÉE EN UNE DU CAHIER**

Faites paraître la photo de votre bébé à la Une du cahier!

Trois bébés se partageront l'honneur d'être en couverture du cahier spécial\*  
Inscription au coût de **100\$** (taxes incluses)  
Réservez votre espace au **450-375-4555, poste 201.**  
Premiers arrivés, premiers servis!

De plus, courez la chance de gagner :

une carte-cadeau de **300\$** aux Galeries de Granby



Tirage le 6 janvier à 15 h à La Voix de l'Est  
Règlements disponibles à La Voix de l'Est  
\* S'ajoutera à ces 3 photos celle du grand gagnant du concours, lequel sera déterminé par tirage au sort parmi tous les participants

Faites parvenir la photo de bébé avec toutes les informations exigées sur ce coupon à : [promotions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:promotions@lavoixdelest.qc.ca)  
ou remplissez ce coupon et retournez-le à l'adresse suivante, avec la photo qui ne doit pas excéder 5 po x 7 po et qui ne sera pas retournée:  
La Voix de l'Est - Les bébés de l'année 2009 - Casier 139 - 76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4

## Coupon de participation

Prénom de l'enfant : \_\_\_\_\_ Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_  
 Fille  Garçon Date de naissance : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
 Ville : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_  
 Tél. (dom.) : \_\_\_\_\_ (travail) : \_\_\_\_\_  
 Prénom et nom des parents : \_\_\_\_\_ Père : \_\_\_\_\_  
 Mère : \_\_\_\_\_  
 Question réglementaire : 16 + 4 - 2 = \_\_\_\_\_ Les informations resteront confidentielles.  
 Je souhaite effectuer le paiement de 35 \$ \_\_\_\_\_  
 Ci-joint un chèque  ou mandat-poste (à l'ordre de La Voix de l'Est)  ou par carte de crédit :   
 Visa  Master Card N° carte de crédit : \_\_\_\_\_ Date d'expiration : \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
 Signature : \_\_\_\_\_

## LE MONDE EN BREF

### Irak: 23 morts dans des attentats

**BAGDAD (ASSOCIATED PRESS)** — Deux bombes ont fait 23 morts et de nombreux blessés, dont le gouverneur de la province d'Anbar, visé par les terroristes, hier dans l'ouest de l'Irak, selon les autorités.

Les deux engins avaient explosé à Ramadi, à 115 km à l'ouest de Bagdad. Le gouverneur de la province qui constatait les dommages de la première bombe causée par une voiture piégée a été blessé dans l'explosion de la deuxième actionnée par un kamikaze à pied.

Le Dr Ahmed Abid Mohammed a confirmé le nombre de victimes et les blessures du gouverneur, ajoutant que 56 autres personnes avaient été blessées. Le gouverneur a été hospitalisé à Bagdad, selon un porte-parole de l'armée américaine.

Un regain de violence dans la province d'Anbar, la plus vaste d'Irak, alors que le calme est revenu sur la plus grande partie du territoire, peut faire craindre pour la stabilité du pays à quelques mois des élections de mars.

### Iran: plus de 500 manifestants interpellés

**TEHERAN (ASSOCIATED PRESS)** — Le chef de la police iranienne a déclaré hier que plus de 500 manifestants avaient été arrêtés depuis la répression policière, qui a fait au moins huit morts dimanche parmi les opposants au régime.

Le général Ismail Ahmadi Moghaddam a précisé que le nombre de personnes interpellées pourrait être plus important, car les miliciens de l'organisation Basij et les services de

renseignements ont pu appréhender d'autres gens de leur côté, selon des propos rapportés par l'agence de presse officielle IRNA.

Le chef de la police iranienne a prévenu qu'il ne ferait preuve d'« aucune pitié » face à de nouvelles manifestations de l'opposition. « Dans les précédentes manifestations, la police a été clément, mais étant donné que ces courants cherchent à renverser (le pouvoir), il n'y aura pas de pitié. Nous prendrons des mesures sévères », a déclaré le général Ismail Ahmadi Moghaddam.

« Le temps de la tolérance est terminé. Tout participant à ces manifestations sera réprimé », a-t-il menacé.

### Australie: une quarantaine de maisons détruites par des feux de forêt

**PERTH (ASSOCIATED PRESS)** — Des feux de forêt qui ravagent l'ouest de l'Australie ont détruit une quarantaine de maisons hier et contraint une centaine de personnes à quitter leur domicile, ont annoncé des responsables. Au moins trois personnes ont été blessées.

Ces deux incendies majeurs ont échappé à tout contrôle dans la nuit après avoir éclaté dans la région agricole située au nord de Perth. Les habitants de la petite ville de Toodyay ont été évacués et une deuxième ville, Badgingarra, un peu plus au nord, était menacée.

Plus de 13 400 hectares de forêt et de terres agricoles ont déjà été détruits, avant l'arrivée d'un temps plus frais hier qui a permis aux centaines de pompiers mobilisés de maîtriser les feux.

## Joyeuses Fêtes!

**Gestion Vie de l'Estrie Inc.**  
Cabinet de services financiers

11, boul. Mountain,  
bureau 200, Granby  
450 777-4454

**André Quintal, AVA**  
Planificateur financier

**Hairfax**  
Clinique Capillaire Granby Inc.

**25% DE RABAIS**

sur tous les produits de prévention capillaire  
**Continuité et Supplément'Hair**  
Jusqu'au 25 déc. 2009

**450 372.0377**  
[www.hairfax.com](http://www.hairfax.com)

**COURS DE DANSE SOCIALE**  
**RAP, BREAK et HIP HOP**

Période d'inscriptions à l'école de danse

*Hélène Gagné*

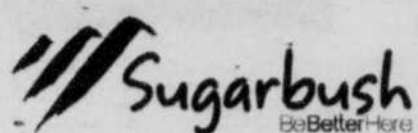
**Cours de groupes ou privés**  
(jeunes ou adultes) disponibles pour Internationale ou Latino

INFORMATION et INSCRIPTION  
**450 375-7676**

demandez Hélène ou Sylvain  
**Les cours débutent le 11 janvier**

280, avenue Houle, Granby

# Venez skier avec nous!



9 janvier  
17 ans et - 75\$  
18 ans + 85\$



30 janvier



13 février

 Sunday River. 27 février



14 mars



27 mars

- Billet de remontées
- Transport de luxe
- Guide accompagnateur
- Les taxes et fonds (OPC)

LA MEILLEURE FAÇON DE SKIER  
LES PLUS BELLES STATIONS...



SKI • SNOWBOARD

Infos: 450.378.2022



À BROMONT  
**SKI DÉMO**  
le 3 janvier 2010  
*Nordica Atomic  
Elan Liberty*

**SUPER PROMO  
SKIS VOLKL**

Rég: 599\$

**199\$**

(Photos à titre indicatif seulement)

Jusqu'à  
**60% de rabais**  
sur un lot de  
bottes de ski



JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 33

1141, PRINCIPALE, GRANBY

Le ski, on connaît ça!

31

31

31

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

Aujourd'hui

Joyeux anniversaire de naissance à: Denise Dussault Hochwald, Pierre-fonds; Manon Vaillancourt, Granby; William Castonguay, Granby; Kevin Bérard, Granby. Joyeux 32<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Céline Proulx et Jean-Louis Bouvier, Shefford; Joyeux 20<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Sophie Cadorette et Claude Robichaud, Granby.

Vendredi

Joyeux anniversaire de naissance à: Gabriel Guérin, Granby; Angélique Guérin, St-Jean-sur-Richelieu; Dana Fortin, Granby; Gisèle Champoux, Cowansville; Adèle Lassonde, Granby; Hélène Chicoine, Granby; Carole Ouellette, Granby; Mario Auger, Brigham.

Lundi

Joyeux anniversaire de naissance à: Ronald Houle, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Advertisement for 'Rencontrer est si facile!' with contact number 1 900 451-8032 and website www.traitdunion.com.

FEMME CHERCHE HOMME
DOUCEUR ET SIMPLICITÉ AUX CÔTÉS DE NATHALIE, Manville, 36 ans, 5'3", est ronde, a chev noirs longs et yx bleus, aime vie de famille, sorties, désire H, snocote, ayant affinités, pour amitié et relation sérieuse. 263834
ACTIVE ET DÉBORDANTE D'HUMOUR, retraitée de Rosemont, 67 ans, 5'4", n-lum, aime plein air, bowling, campagne, petits voyages, cherche compagnon, simple, libre, pour relation amicale et amoureuse. 261065
GRANBYENNE FRIANDE DE SOIRÉES INTIMES, 55 ans, fidèle, romantique, sympa, aime marche et balades en auto, souhaite découvrir H, de même genre, pour briser solitude et peut-être plus. 259048
ANNONCE DE LA SEMAINE: JEUNE MAMAN SPORTIVE ATTENDANT TON MESSAGE! 25 ans, cheveux noirs longs et yx bleus, est de belle apparence, aime le plein air, les soirées relax et les bons soupers, désire un bel Homme dans la 20aine ou début 30aine, ambicieux, ayant des affinités et un passé réglé. 263640
MOMENTS AGRÉABLES AVEC ELLE, célibataire de 76 ans, cherche à rencontrer bel H 76 ans, pour jour de la vie quotidiennement, relation amoureuse et plus. 257434
DIANE VOIT L'EXTRAORDINAIRE DANS L'ORDINAIRE, Bromont, 61 ans, 5'2", poids santé, russe, pas compliquée, vit seule, a auto, cherche H, pouvant être ami-confident-amiant ou amoureux, pour jaser et dialoguer. 711052
ÉTERNELLE ADO POURVE D'UNE GRANDE SAGESSE, Granby, 52 ans, 5'3", taille forte, n-lum, vraie, aime rire, animaux et éducation, cherche compagnon, fidèle et compréhensif, pour amitié et relation stable. 3187132
AJOUTE PIQUANT ET ORIGINALITÉ À SA VIE! Jolie femme de Granby, mi 50aine, 5'2", 125 lb, app. jeune, aime H de Granby, bon vivant, jeune de cœur et intello, pour activités diverses et beaux moments. 255244
POUR BRISER LA SOLITUDE, Granbyenne, aime nature, camping, marche, danse et soupers aux chandelles, souhaite découvrir H 62-68 ans, ayant affinités. 259684
ACTIVE ET SPORTIVE, ELLE GAGNE À ÊTRE CONNUE! 53 ans, 5'5", queues lit en trap, chev et yx bruns, sens de l'humour, aime s'amuser, désire H 50aine, actif, ayant affinités et pouvant proposer nouveauté. 257869
À L'ÉCOUTE DE LA NATURE, MAIN DANS LA MAIN, femme de Cowansville, 46 ans, 5'3", 134 lb, chev blonds, yx pers, belle, respectueuse, aime resto, cherche H 45 ans et plus, pour amour et plus. 3817096
RETRAITÉE AFFECTIONNANT LA BELLE MUSIQUE, Granby, 60 ans, 5'6", poids santé, châtaine, yx pers, app. jeune, aime sports, soirées, plein air, désire H mi 60aine, ayant affinités, pour amitié et plus. 254103
MARIE-CLAUDE, COQUINE AUX YEUX NOISSETTE, Cowansville, 55', 135 lb, brunette, amusante, drôle, aime nature, animaux, resto, cherche H 35-45 ans, mignon et confiant, pour relation amoureuse. 203887
AVEC LUCIE, LE RIRE EST GARANTI! Granby, 43 ans, 5'7", 150 lb, chev bruns avec mèches, yx brun-noisette, a 1 fille (9 ans) en garde partagée, aime marcher, danser, s'amuser, désire H, 5'8"-6'2", 170-230 lb. 260405
L'ÉLÉGANTE OLIVIA AUX YEUX RIEURS, Shefford, dans 60aine, 5'3", n-lum, sobre, en santé, autonome, scolarisée, aime nature, voyages, cherche H, de 5'9" et plus, n-lum, libre, désigné, gaiant, pour amitié stable. 261833
UN ANGE CHERCHANT L'AMOUR, Drummondville de 61 ans, 5'7", 150 lb, hum, honnête et sincère, aime rire, resto, marche et promenades, désire H 59-65 ans, généreux, romantique et beau de cœur, pour amour. 258233
JACKIE, UNE RETRAITÉE ADORANT LA VIE! Marieville, 62 ans, 47", autonome, bien avec elle-même, a passé réglé, cherche à connaître H, n-lum, honnête, sérieux, sincère et retraité si possible. 260004
UNE CÉLIBATAIRE SOUHAITANT BRISER LA SOLITUDE, 42 ans, 5'8", chev noirs, yx bruns, aime nature, camping, marche, vélo et à 7, cherche à rencontrer H, ayant affinités. 258609
ESTELLE EST SÉRIEUSE DANS SA DÉMARCHÉ, veuve de 62 ans, honnête, sincère, fidèle, aime resto et marche, désire rencontrer H, ayant mêmes qualités, pour relation amicale d'abord et plus si affinités. 254171
RICANEUSE APPRÉCIANT LE DIALOGUE, chev bruns, douce, aime danse, musique, soupers aux chandelles, nature, marche, souhaite connaître H 62-69 ans, ayant affinités, pour relation amicale et amoureuse. 257519
LES FANTASMES DE CÉLINE... Mariée de 45 ans, veut rencontrer H 35-50 ans, marié ou non, disponible de soir une semaine sur deux, pour vivre aventure. 258856
NANCY, UNE SOURIANTE MONOPARENTALE, 39 ans, honnête, a 2 enfants, aimerait rencontrer H, sportif, souriant et ayant humour, pour relation amoureuse. 256091
ON LA SURNOMME PRÉCIEUSE, Acton Vale, 43 ans, 5'8", 134 lb, chev blonds, yx gris, belle app, sociable, réservée, aime randonnées, souhaite rencontrer H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. 3582695
TRÈS JOLIE SOUHAITANT VOIR LE BON CÔTÉ DE L'AMOUR, 20aine, 5'4", 110 lb, désire bel H, grand, célibataire, charismatique, intelligent, ayant humour, pour bel sérieux, simple et en gardant le bon. 261727
CETTE VEUVE N'A BESOIN QUE DE SIMPLICITÉ, semi-retraitée de 52 ans, aime balades en auto, marche, cherche H 60aine et mpris, sérieux, pour amour. 259619

SEXY ET JOLIE PRINCESSE... 31 ans, 5'8", 150 lb, blonde frisée, yx brun-vert, 3800 de poitrine, lèvres pulpeuses, ouverte, veut beau prince, de Granby, bien membré, sensuel, aimant jeux érotiques hardcore. 252366
BELLE, DOUCE, FÉMININE ET DE BONNE COMPAGNIE, Granby, 5', 118 lb, hum, autonome, aime voyages, resto, spectacles, recherche bel H, autonome, ayant beau sourire, aimant un peu de tout, pour belle relation. 261666
FAITES-LA CRAQUER D'UN SIMPLE REGARD, monoparentale de Granby, 31 ans, désire H, charismatique, ouvert, aimant rire, sensations fortes et ayant imagination, pour complémentarité et amour. 3820975
MÉLISSA EST UNE MAGNIFIQUE EXCENTRIQUE! Granby, 20aine, 5'4", 120 lb, châtaine, yx bleus, passionnée, indépendante, timide, aime peindre, animaux, désire H, grand, charismatique, rêveur, pour amitié et plus. 261134
ENGAGÉE CHERCHANT UN PARTENAIRE ACTIVITÉ, Granby, 50 ans, 5'1", 110 lb, veut rencontrer am, pour faire certaines activités ensemble, aux deux semaines. 210033
UNE SOIRÉE SPA, ÇA TE DIT? Femme de Cowansville, 32 ans, 5'8", chev châtains, yx pers, belle app, drôle, timide, a 2 enfants (6 et 8 ans), aime sports, désire H 25-45 ans, pour amour, intimité et plus. 3861290
UNE ROMANTIQUE AIMANT LES SOIRÉES INTIMES, Granby, 54 ans, sincère, sympa, aime marche, balades auto, resto, souhaite rencontrer H, ayant affinités, pour avenir sérieux à deux. 261926
AMUSANTE ET DU GENRE CONTEMPLATIVE, Granby, 47 ans, 5'1", 125 lb, chev châtains, yx bleus, drôle, timide et sportive, aime musique, recherche H 35-45 ans, pour amour, intimité et plus. 3818583
ATTIRÉE PAR LES GRANDS HOMMES, Granby, 43 ans, 5'4", 125 lb, jolie, drôle, taquine, timide, spontanée, empathique, à l'écoute, désire H du même âge, costaud, pour se connaître lors de sorties. 258979
DES SOIRÉES TORRIDES VOUS ATTENDENT... Femme de race noire, 20 ans, jolie, sans complexe et ouverte d'esprit, cherche à rencontrer H, pour passer moments chauds et relations intimes. 251156
LE BON! RISQUER LE MALHEUR POUR TROUVER LE BIEN! Granbyenne de 39 ans, 5'2", chev bruns, yx noirs, belle, douce, affectueuse, sincère, désire H 35-45 ans, sociable et ayant passé réglé. 3869375
LA BELLE LOUISE DÉSIRE UN HOMME DE CŒUR, 52 ans, 5'5", poids prop, mince, app. jeune, aime golf et voyages, désire bel H 50-55 ans, 5'9" et plus, poids prop, n-lum, intello, franc et jeune de cœur, pour amour. 256917
JOLIE BLONDE EN QUÊTE D'UN AMOUREUX, près de Granby, 51 ans, 5'6", 120 lb, yx bruns, hum, cherche à connaître H 50 ans et plus, poids prop, pour vivre belle relation amoureuse et plus. 258606
ACTIVE ET PASSIONNÉE, Bromont, 77 ans, 5'1", 113 lb, aime plein air, désire bel H 60 ans et plus, poids prop, n-lum, franc et jeune de cœur, pour amour. 256917
MEURNE MAMAN EN QUÊTE D'AMOUR, Cowansville, 26 ans, chev blonds, yx pers, a passé bien réglé, aime ciné et pique-niques, cherche à rencontrer H 28-38 ans, pour vivre relation amoureuse. 253348
ELLE SE DIT SIMPLE SANS ÊTRE SIMPLISTE, Granby, 55 ans, 5'2", 122 lb, socable, souriante, honnête, aime la vie, campagne, cherche H 55-59 ans, n-lum, ayant affinités, pour relation amoureuse et plus. 715604
UNE ROMANTIQUE ADEPTE DE SOIRÉES INTIMES, Granby, 55 ans, sincère, sympa, fidèle, aime marche, resto, balades en auto, souhaite rencontrer Homme 55-60 ans, ayant affinités, pour briser solitude et plus. 257563
COQUETTE DEMOISELLE, Granby, 19 ans, 5'2", chev noirs, yx bleus, cherche à rencontrer H, pour s'amuser, relation amicale et plus. 256942
UNE GRANDE SENTIMENTALE, Granby, 54 ans, socable, fidèle, aime marche, resto et balades en auto, cherche H, de même genre, pour avenir sérieux. 255968
BELLE DAME DISTINGUÉE, Granby, 70 ans, n-lum, sobre, aime danse, resto et balades en auto, cherche à rencontrer bel H, n-lum, distingué, pour faire petits voyages ensemble. 255677
RESPLENDISSANTE ET FÉMININE, Granby, début 60aine, poids prop, n-lum, simple, douce, chaleureuse, affectueuse, a humour, aime resto, danse, cherche H, n-lum, libre, généreux, ayant affinités, pour amour. 257331
TAQUINE ET SOURIANTE, jeune 60aine, châtaine, yx bleus, jolies, douce, chaleureuse, fidèle, aime la vie, nature, danse, coconing, désire H 60 ans et plus, 5'7" et plus, poids santé, drôle, pour amour. 257239
L'AVENIR LE DIRA, Granbyenne dans 60aine, poids santé, belle app, aime lecture, voyages, désire H 63-73 ans, n-lum, sobre, libre, jovial, fidèle, chaleureux, pour partager moments d'humour et tendresse. 262392
POUR AMITIÉ ET PLUS! Passionnée de nature, marche, danse, soupers aux chandelles et balades en auto, cherche à rencontrer H 63-70 ans, ayant affinités. 260669
PROMENADES AVEC UNE BLONDINETTE, Granby, 50 ans, 135 lb, yx bleus, recherche H 50-55 ans, fidèle, doux, sincère, aimant danse et nature, pour amour. 257215
CÉLIBATAIRE ADORANT LES BALADES À MOTO, femme d'Ange-Gardien, 51 ans, 5', 125 lb, chev bruns, n-lum, autonome, souhaite H 45-55 ans, 5'10", poids prop, n-lum, sobre, sans enfant et ayant moto, pour amour. 256894
UNE JOLIE DAME À DÉCOUVRIR, Granby, début 50aine, 5'4", 125 lb, hum, app. jeune, aime nature, animaux et tout plein de choses, recherche H, même région, 5'9" et plus, poids prop et sérieux dans démarche. 232359

SERAI-JE LA BONNE? Granby, 47 ans, 5'1", chev bruns, yx verts, indépendante, passionnée, aime randonnées et musique, recherche compagnon 45-55 ans, pour savourer bons moments et s'amuser. 3021698
UN AMI POUR BRISER LA MONOTONIE, Femme de St-Césaire, 57 ans, gentille, simple, bonne valeurs, a beaucoup d'humour, souhaite H, pour discuter. 261554
DENISE EST PRÊTE À S'ENGAGER, St-Césaire, 53 ans, 5'2", 105 lb, belle app, divorcée depuis 6 ans, souhaite connaître H, pour vivre relation sérieuse. 255802
THÉRÈSE A FIERE ALLURE, retraitée de St-Hyacinthe, 77 ans, 5'1", 135 lb, chev bruns, veuve, aime théâtre, spectacles, musique, vin, cherche H, libre, ayant affinités, pour amitié et relation amoureuse. 257460
HOMME CHERCHE FEMME
OLIVIER, OPTIMISTE AIMANT RIRE ET BOUGER, Granby, 20 ans, 5'5", chev et yx bruns, lonceur, manuel, aime nature et plein air, désire connaître F, sobre, souriante et ayant bon caractère, pour amour. 263978
LE CHARME EST PARFOIS DANS LE REGARD ET LE SOUTIEN, Granbyenne de 64 ans, 5'10", yx bleus, app. agréable, honnête, actif, aime humour, désire F 45 ans et plus, bien dans sa peau, pour belle complicité. 3599419
UN HOMME SIMPLE DÉSIANT VIEILLIR EN AGRÉABLE COMPAGNIE, Durham, 60 ans, 5'6", poids prop, chev gris, n-lum, sobre, habite, aime balades en auto, désire F 52-55 ans, de Durham, sobre et sincère, pour amour. 263890
ANNONCE DE LA SEMAINE: LE BEAU YANNICK A BEAUCOUP D'HUMOUR, Granby, 28 ans, cheveux et yeux bruns, aime les soirées littéraires, les sorties au cinéma et la marche en nature, désire rencontrer une Femme entre 25 et 30 ans, ayant un poids proportionnel, enjouée et possédant une beauté intérieure. 261597
À LA RECHERCHE D'UNE COMPLICE DE TOUS LES JOURS, bel homme de Granby, 56 ans, 5'9", 165 lb, facile à vivre, aime marche en nature, resto, cherche F, 5'5" et plus, 140-150 lb, pour amitié et but sérieux. 262920
CLAUDE DÉSIRE AGRÉMENTER LES LONGUES SOIRÉES HIVERNALES, Granby, 51 ans, 5'3", 120 lb, châtaine, yx pers, nouveau, souhaite F, ayant affinités, pour jaser et rencontres amicales et plus. 263904
SÉBASTIEN ESPÈRE TOUJOURS LE COUP DE Foudre, 28 ans, 5'10", 150 lb, brun, yx bleus étonnants, belle app, ouvert esprit, indépendant, désire F, jasante, sympa, belle personnalité, pour un occasionnel ou plus. 234202
DOUX, ATTENTIONNÉ ET FIDÈLE, Granby, 48 ans, 5'8", 168 lb, respectueux, honnête, a sens de l'humour, cherche F, poids prop, ayant affinités, pour but sérieux. 261706
GAÉLAN ADORE CRÉER UNE AMBIANCE ROMANTIQUE, Granby, 48 ans, 5'9", 180 lb, très belle app, épcurien, spirituel, aime volé, cherche F 35-50 ans, petite taille, féminine, agréable, joyeuse et sensuelle. 262739
PATRICK TE PROMET CHALEUR ET DISCRÉTION, Granby, 33 ans, 5'11", 240 lb, discret, désire rencontrer F, pour soupers tête-à-tête et bon moments intimes. 261629
UN BEAU COSTAUD GENTIL ET GALANT? C'EST MARI! 54 ans, 6', 220 lb, chev noirs, yx brun-roux en amande, app. jeune, intello, très bien habillé en sport, sent toujours bon, cherche F, pour intimité. 263186
BEL HOMME AU SENS DE L'HUMOUR TRÈS DÉVELOPPÉ, Granby, 50 ans, 5'9", châtaine, yx pers, sympa, aime ski de fond, arts martiaux, veut F 35-55 ans, pour amour. 1934463
AMOUREUX DE SOUPERS AUX CHANDELLES, Granby, 72 ans, 5'7", 175 lb, très propre, sérieux, aime popper, balades, marche, forêt, souhaite rencontrer F. 253014
UN JEUNE PAPA CÉLIBATAIRE, Granby, 25 ans, 5'9", 170 lb, chev noirs, yx bruns, aime ciné, marches, a 2 filles, cherche F 25-30 ans, aimant enfants, ayant affinités, pour amitié, intimité et peut-être plus. 2611793
SÉPARÉ DÉSIANT UNE AMITIÉ ET... QUI SAIT? 32 ans, 5'8", 175 lb, peau noire, a grandi au Qc, a entraî, cherche F 30-40 ans, pour amitié et peut-être plus. 262640
DENIS, BEAU RETRAITÉ ROMANTIQUE, SIMPLE ET DOUX, Shefford, 57 ans, 6', 155 lb, chev poivre et sel, sobre, n-lum, aime photo, désire F 60 ans et moins, 5'4" et plus, mince, n-lum, ayant affinités et désirant bonheur. 247467
PARFOIS LE BONHEUR N'EST PAS LOIN... Bel homme d'Acton-Vale, 50 ans, 5'10", 190-200 lb, brun, romantique, drôle, un peu rebelle, aime sorties, mot, veut joie F, moyenne ou mince, drôle, féminine, pour grand amour. 263010
ALEXANDRE, UN JEUNE PAPA TOUT SIMPLE, Granby, 30 ans, 5'9", 165 lb, chev bruns foncés, yx bruns, a enfant (5 ans), aime golf, nature, soupers entre amis, pour Will, recherche joie demoiselle du même âge. 261647
PRENDRE UN PETIT VERRE DE VIN AVEC NORMAND, 53 ans, 5'10", chev et yx bruns, sportif, aime la vie, marche, ski et raquette, souhaite rencontrer F. 262527
LUC EST UN REBELLE DANS L'ÂME, 40 ans, 5'9", chev châtains, en forme, blagueur, lonceur, ouvert, sincère, un peu complexe, mystérieux, aime aller dehors, la vie, sports, moto-sportive, cherche à connaître F. 182923
MARIO AIME RIRE ET S'AMUSER! Granby, sportif de 40 ans, aime la vie et sortir, cherche à connaître F, sportive, aimant aussi rire et s'amuser. 261561
IL TE VEUT JOLIE, PETITE ET DÉLICATE, homme de 43 ans, 5'7", chev bruns, yx pers, a fille (6 ans), recherche F, lesbienne, bisexuelle ou autre, aimant vie à la campagne et marche, pour relation amicale d'abord et plus. 707498

ES-TU LE PETIT RAYON DE SOLEIL D'ÉRIC? 32 ans, 6', 185 lb, belle app, sportif, ouvert d'esprit, attentionné, jovial et enjoué, aime vie, relaxer, ciné, resto, films, cherche F 30-40 ans, pour belle complicité. 263759
BEAU GRANBYEN TRAVAILLANT, 34 ans, 6', 201 lb, chev rares, yx bruns, sérieux, aime basketbal, cherche F 25-35 ans, pour amitié, tendresse et amour. 3851769
CLAUDE RECHERCHE SA BELLE PRINCESSE, Acton Vale, 50 ans, 5'10", 195 lb, chev châtains-bruns, yx bruns, lum, aime jardinage, camping, coconing, cherche F, petite taille, lum, très féminine, pour amour ou plus. 261989
POSITIF AYANT UN BON SENS DE L'HUMOUR, Farnham, 36 ans, 5'6", 160 lb, chev rasé, a garçon (15 ans), aime musique, cherche F, ayant affinités, sans enfants bas âge, pour se compléter dans relation de couple. 260561
FRANÇOIS VEUT PARTAGER DE BONS MOMENTS, Cowansville, 58 ans, 5'11", 210 lb, sobre, n-lum, aime donner massages, désire F 40-50 ans, même région, grande, mince, n-lum, pour soupers et belles soirées. 250990
APPRENDRE À SE CONNAÎTRE ET QUI SAIT? homme de Granby, 43 ans, 5'11", 175 lb, chev et yx bruns, belle app, a 2 filles, aime sports, pêche et ski, désire F, pour rencontres occasionnelles ou plus. 263861
UNE BELLE RELATION BASÉE SUR L'HARMONIE, homme de 55 ans, poids prop, n-lum, simple, fidèle et autonome, désire F, poids prop, simple, sympa et aimant dialogue, pour relation sérieuse et stable. 232199
ALAIN SOUHAITE LA BIENVENUE AUX GRASSETTES, 39 ans, souriant et persévérant, aime ciné, resto et marche, désire F 30 ans et moins, n-lum, pour faire sa vie. 261862
ALAIN, UN SYMPHATIQUE COMPAGNON! Granby, 45 ans, 5'11", 195 lb, aime la vie, chasse, vélo et marche, recherche F, poids prop, simple, aimant la vie et voyages, pour activités à deux. 258360
AMATEUR DE CHASSE ET DE PÊCHE, Granby, 45 ans, 6'2", 225 lb, lum, autonome, a travail et maison, aime animaux, désire belle F, ayant affinités, pour amitié d'abord. 263165
PATRICK SAIT CE QU'IL VEUT DANS LA VIE, 40 ans, 5'8", 135 lb, chev noirs, yx verts, stable, aime ciné, resto, promenades, volé, désire F, sincère, fidèle, sachant ce qu'elle veut et aimant enfants. 261924
CHRIS À ENVIE DE S'AMUSER! ET TOI? 31 ans, 5'10", 150-160 lb, belle app, athlétique, souhaite connaître F, pour faire rencontres et s'amuser. 262258
DANY EST EN QUÊTE DE LA COPINE IDÉALE, Granby, 35 ans, 5'8", châtaine, yx pers, beau, a emploi stable, aime sorties, pool, désire F, pour échanger, intimité et plus. 260922
GRAND CŒUR MAIS PETIT BUDGET, homme de Granby, 48 ans, 5'7", 145 lb, bon vivant, aime danse, marche, nature et balades en auto, souhaite F, poids santé, n-lum, pour relation amoureuse stable. 237000
RÉAL EST ÉPÉRUVENT ROMANTIQUE ET GALANT, 40 ans, 170 lb, chev et yx bruns, doux, désire F, 5'5"-5'7", 130-150 lb, souriante, simple, travaillant, aimant caresses, pour sensualité et plaisir. 248320
PASCAL N'A PAS PEUR DE FONCER DANS LA VIE! 34 ans, 5'7", 185 lb, brun, app sportive, aime cuisine, sports, soirées sensuelles, massages, désire belle F, aimant découverte, pour soirées intimes occasionnelles. 263931
ENSEMBLE POUR DES SOIRÉES COLLÉS-COLLÉS, homme de Granby, 66 ans, 5'8", 145 lb, yx bleus, sobre, en bonne santé, fidèle, aime danse, soupers chandelles, désire F même âge, poids prop, pour amour. 263210
ENSEMBLE DÉCOUVREONS L'INCONNU... Homme de Granby, 39 ans, 5'8", chev bruns, yx pers, sympa, généreux, aime sports de combat, désire F 25-45 ans, pour se divertir, nouvelles rencontres et amour. 3764636
STÉPHANE EST PRÊT À REFAIRE SA VIE, 39 ans, 5'6", 150 lb, pas compliqué, honnête, fidèle, a 1 fille (2 ans), cherche F 29-39 ans, avec ou sans enfants, aimant sorties, soirées tranquilles, pour sérieux à long terme. 262787
LA COMMUNICATION EST FACILE AVEC DANIEL, Granby, 50 ans, 6'5", sociable, a enfants (20-24 ans), aime natation, camping, randonnées pédestres, nature, animaux, désire F, pour relation stable et à long terme. 262446
UNE GENTILLE COMPLICE POUR PAOLO, Granby, 44 ans, 6', 161 lb, châtaine, yx bleus, beau, gentil, aime campagne, bonne cuisine et sorties romantiques, désire joie F 35-45 ans, équilibrée, pour amour. 2483310
PARTAGER DANS L'INTIMITÉ, homme dans la fin 30aine, de belle app, cherche à rencontrer jeune F, désirant affection et tendresse. 263321
J'AVIAI VOULANT S'AMUSER DU MATIN AU SOIR! Granby, début 40aine, 5'8", 160 lb, châtaine, yx pers, sociable, aime bonne bouffe, désire F 35-45 ans, ayant passé réglé, pour avancer et relation sérieuse. 258014
POSITIF, SINCÈRE ET AFFECTUEUX, 59 ans, 5'8", 140 lb, autonome, en bonne santé, a passé réglé, aime promenades, resto, ciné, discuter, recherche F, ayant mêmes qualités, pour du long terme. 261464
DOUX ET RESPECTUEUX VOULANT BRISER LA SOLITUDE, Granby, 53 ans, 5'4", 150 lb, chev et yx noirs, aime soirées tranquilles, désire F tout âge, pour moments intimes et fantasmes dans respect mutuel. 208344
IL EST PEUT-ÊTRE TON PRINCE CHARMANT! Granby, 48 ans, 5'5", chev et yx bruns, app agréable, timide, sympa, enjoué, aime rire et sports, veut F 35-45 ans, pour vivre amour de sa vie. 2596724
UN VEUVE AFFECTUEUX, ACTIF ET EN BONNE SANTÉ, Granby, 67 ans, 5'6", 140 lb, yx bleus, sobre, aime danse, sorties à deux, cherche F, 5'8", ayant poids santé et affinités, pour amour et stabilité. 264075

GUY EST UN INTIMISTE PASSIONNÉ, Granby, 56 ans, 5'8", app athlétique, cultivé, affectueux, aime hockey, spiritualité, désire F, complice, confiante et ayant belles formes, pour goûter aux fruits de la passion. 3751272
LE BEAU FRANCIS A LE GOÛT D'OSER, Montérégie, 25 ans, 5'10", poids prop, châtaine, yx bleus, ouvert d'esprit, bien membré, veut jeune F, aimant sexe, soirées chaudes, pour aventure et réaliser fantasmes. 169944
IL T'OFFRE DE LONGUES HEURES AU CHAUD... Granby, 30aine, châtaine, yx bleus, beau, bien membré, veut joie F, sensuelle et vicieuse, pour aventures intimes. 264070
ÉTIENNE EST EN QUÊTE D'UNE DEMOISELLE, 20 ans, 5'9", châtaine, yx bleus, souhaite rencontrer F même âge ou plus, pour sexualité et moments intimes. 263201
POUR UN BEAU MEC AU TEINT BRONZÉ, CONTACTEZ MARTINI 29 ans, 130 lb, pas très grand, désire F, intéressée, pour rencontres intimes occasionnelles. 264085
HOMME CHERCHE FEMME
MICHEL SOUHAITE QUE ÇA CLIQUE POUR LONGTEMPS, Granby, 47 ans, 5'7", 140 lb, yx bleus, beau, poli, aime prendre l'air, billard, désire bel H 35-45 ans, de Granby, n-lum, mince, pour relation sérieuse. 260651
PATRICK ATTEND VOS OFFRES ET DÉFIS! Granby, 27 ans, 5', mince, nouveau, veut H, pour sexe et plus. 264214
JEUNE HOMME PRÊT À TE RECEVOIR... St-Césaire, 23 ans, 6', 180 lb, chev châtaine, yx bruns, cherche H, intéressant, pour passer belles soirées. 262429
LA VIE EST BELLE AVEC LUI, Granby, 45 ans, 6'1", 177 lb, chev poivre et sel, yx bruns, belle app, positif, drôle, aime soupers entre amis et bons vins, recherche H 25-45 ans, pour partager affinités. 2824338
SE FAIRE DU FUM ENTRE GARS, jeune homme de Granby, 23 ans, 6', chev noirs, yx bruns, cherche H, propre et safe, voulant explorer intimité entre gars, pour passer soirées discrètes, chaudes et intimes. 262381
JEAN-LOUIS EST ENGAGÉ MAIS TRÈS DISPONIBLE, 63 ans, bisexuel, cherche H 55-65 ans, gai ou bisexuel, nature, disponible soirée (18-19h30) ou week-end (après-midi), pour belles rencontres occasionnelles. 712386
JESSICA, BELLE GRANDE TRAVESTIE ÉLANCÉE, 27 ans, 5'10", 140 lb, mince, courtes féminines, aime fantasia, veut H, F ou couple, ouvert d'esprit, pouvant recevoir, pour rencontres chaudes régulières si affinités. 261749
COCHON AIMANT LES GARS DE LA TÊTE AUX PIEDS, Granby, 40 ans, 5'7", 140 lb, chev rasé, yx bleus, super cool, se déplace et reçoit, cherche à rencontrer bel H 32 ans et moins, 160 lb et moins. 231216
BISEXUEL ATHLÉTIQUE ET SANS AUCUNE LIMITE... Granby, 39 ans, grand, mince, en couple, n-poli, très coquin, désire H 28 ans et moins, mince, propre, athlétique un atout, pour trips discrets entre gars. 256180
TRÈS BEAU BISEXUEL POUR DES MOMENTS CHAUDS, 48 ans, 5'8", 150 lb, bottom, cherche H, pour belles rencontres de jour la semaine et sur base régulière. 259788
JULIEN VEUT DES RENCONTRES ENTRE HOMMES, Granby, 44 ans, app jeune, vit seul, désire H 32 ans et moins, intéressé, pour rencontres intimes occasionnelles. 263911
IL A ENVIE DE TRIPPER AVANT TOUT, 32 ans, souhaite bel H 32 ans et moins, pas trop efféminé, aimant avoir du fun et sexe, pour tripper d'abord et peut-être développer relation sérieuse à la longue. 1494497
PARTAGER LE QUOTIDIEN, homme bisexuel de 49 ans, 155 lb, belle app, cherche à rencontrer H, pour vivre ensemble chez lui ou chez moi. 263098
JULIEN RAFFOLE DES PLAISIRS MASOULIENS, Granby, 44 ans, 5'10", 150 lb, app jeune, musculé, peut recevoir, désire H 33 ans et moins, pour relations intimes. 261280
BEAU MEC AUX BELLES PETITES FESSES BRÛLÉES, 27 ans, brisé poli, beau membre, très ouvert, cherche bel H, ayant beau membre, pour moments intimes. 264143
À QUI LA CHANCE DE RENCONTRER FRANÇOIS? 42 ans, 185 lb, châtaine-blond, belle app, n-poli, très bien membré, bien de sa personne, a humour, recherche H, travesti si possible, pour beaucoup plaisir. 263286
FEMME CHERCHE FEMME
IMPATIENTE DE TE RENCONTRER, Granby, 44 ans, 5'5", 130 lb, châtaine, yx brun-vert, aime ski alpin, golf, bons soupers, désire F, n-bisexuelle, ayant passé réglé, pour amitié d'abord et plus si affinités. 262950
EN QUÊTE D'OCCASIONS INTIMES, femme de Granby, 43 ans, bisexuelle, cherche à connaître F, bisexuelle, pour belles rencontres occasionnelles. 263088
COUPLES
ÉTRE DOMINÉ PAR UN JOLI PETIT COUPLE, bisexuel de 43 ans, 5'8", 130 lb, chev bruns, yx pers, aime servir d'esclave, cherche couple HH, FF, bisexuel ou autre, alcoolique, pour amitié d'abord et plus. 707497
S'ÉPANOUIR À TROIS, homme fin 20aine, 6', très belle app, veut couple HF, intéressé, pour aventures. 261154
UN COUPLE ATTEND TON MESSAGE, Cowansville, 25 ans, lui, chev noirs, yx pers, style italien, elle, chev blonds yx châtaine, yx bleus, recherche H ou F, pour relation à 3 et relation amicale si affinités. 261474
COUPLE DÉSIANT DU PLAISIR EN TRIO, elle, 5'2", ronde, chev et yx bruns, lui, 5'8", mince, chev rasé, yx pers, veut H ou F 30-45 ans, bien dans sa peau ou avec petites poignées d'amour, pour plaisirs à trois. 263183

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com

Advertisement for Epilepsy Granby and Region Inc. with contact information and website.

Advertisement for 'Gratuit pour tous les membres!' with contact number 450 776-1555.

## LES BOURSES

## &gt; ÉTATS-UNIS

S&amp;P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 126,42  
VAR. 1 J 0,02% | 1 AN +26,47%  
52 SEM. HAUT 1 130,38 BAS 666,79

## &gt; DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts) (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	68 588,41	292,37 0,43
CAC 40 (France)	3 935,50	-24,48 -0,62
DAX (Allemagne)	5 957,43	-54,12 -0,90
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 578,92	-15,00 -0,58
FTSE 100 (Angleterre)	5 397,86	-39,75 -0,73
Hang Seng (Hong Kong)	21 496,62	-2,82 -0,01
Mexico Bolsa (Mexique)	32 448,74	-177,55 -0,54
FTSE MIB (Italie)	23 248,39	-127,85 -0,55
NIKKEI 225 (Japon)	10 546,44	-91,62 -0,86
S&P/ASX 200 (Australie)	4 833,30	-11,80 -0,24
Shanghai (Chine)	3 262,60	50,84 1,58
Swiss Market (Suisse)	6 545,91	-62,61 -0,95

## &gt; CANADA

S&amp;P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 11 717,46  
VAR. 1 J 0,13% | 1 AN +32,69%  
52 SEM. HAUT 11 816,33 BAS 7 479,96

## PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA/ (HNU)	4 649 078	12,28	-4,44
ISHARES CDN S&P (XIU)	4 425 918	17,34	0,12
HORIZONS BETAP (HND)	4 184 961	4,87	4,51
HORIZONS BETAP (HOU)	3 878 408	9,30	1,53
URANIUM ONE IN (UUU)	2 824 173	3,03	2,71
ELDORADO GOLD (ELD)	2 771 609	14,76	0,41
YAMANA GOLD (YRI)	2 438 617	11,82	-1,25
PACIFIC RUBIAL (PRE)	2 410 994	15,55	-2,20
CORRIENTE RES. (CTO)	2 268 697	8,54	-0,23
TECK RES./B (TCK.B)	2 210 956	37,76	-0,16
MANULIFE FINAN (MFC)	2 208 026	19,22	-0,16
BOMBARDIER/B (BBD.B)	1 885 135	4,80	-0,21
IAMGOLD (IMG)	1 458 209	16,33	-0,12
ACE AVIATION (ACE.A)	1 449 509	6,00	0,00
ROGERS COMM. (RCI.B)	1 443 132	32,63	1,24
SUNCOR ENERGY (SU)	1 270 312	37,56	0,51

## TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
US GOLD CAN. (LIXE)	3 300	3,04	16,92
FAIRCOURT SP (FCS.U)	1 250	4,49	13,67
NORTH AMER PAL (PDL)	505 090	3,54	9,26
POLYMET MINING (POM)	209 223	3,25	8,70
TERRAVEST (TILU)	20 400	2,00	8,70

## EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
E-I FINANCIAL (EIF)	1 186 460,00	5,00	
ISHARES COMEX (IGT)	1 010 113,18	0,92	
IMAX (IMX)	103 184	14,50	0,92
WATERFURNACE (WFI)	8 072	26,40	0,90
DOMTAR CANADA (LFX)	2 649	60,05	0,84

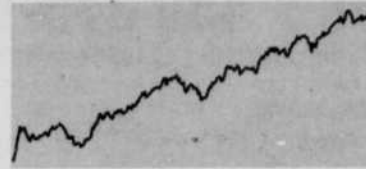
## TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
20-20 TECHNO. (TWT)	2 200	2,75	-6,78
MATRIKON (MTK)	3 870	2,80	-5,41
HERITAGE OIL C (HOC)	4 201	7,58	-5,13
INTL FOREST (IFP.A)	4 700	4,55	-5,01
WESTPORT INNOV (WPT)	58 208	11,93	-4,94

## EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
TECK RES./A (TCK.A)	3 812	38,56	-1,63
FAIRFAX FINANC (FFH)	9 413	410,40	-1,60
NIKO RESOURCES (NKO)	85 015	97,91	-1,59
MCGRAW-HILL RY (MHR)	1 000	43,50	-1,50
HORIZONS BETA. (HZU)	17 545	26,38	-0,89

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 492,89  
VAR. 1 J 0,63% | 1 AN +93,11%  
52 SEM. HAUT 1 493,73 BAS 742,99

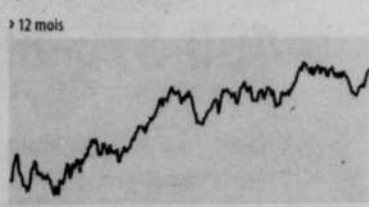
## PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
AVION GOLD (AVR)	5 914 093	0,61	3,39
CANADIAN IMPER (COV)	4 585 099	0,08	-5,88
SONOMAX HEARIN (SHH)	3 049 417	0,10	42,86
SVIT GOLD (SDP)	2 993 500	0,20	0,00
STANS ENERGY (RUU)	2 519 800	0,33	54,76
ENCORE RENAISS. (EZ)	2 346 766	0,17	3,03
SIDON INTL RES. (SD)	2 172 000	0,04	14,29
AAER (AAE)	2 006 970	0,11	-4,55
ADMIRAL BAY RE (ADB)	1 798 341	0,05	11,11
TERRANE MÉTALS (TRX)	1 603 149	1,39	-6,71

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur [lapresseaffaires.com](http://lapresseaffaires.com)

## PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



79,28 \$US

Variation 1 JOUR +0,41 \$US

Variation 1 SEM. +6,56 %

Variation 1 AN +103,13 %

## FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	18,45	0,04	0,22	33,12
S&P/TSX 60 (XIU)	17,34	0,02	0,12	29,31
S&P/TSX fin. (XFN)	21,95	0,03	0,14	39,90
S&P/TSX éner. (XEG)	18,67	0,06	0,32	39,85
S&P/TSX or (XGO)	20,74	0,00	0,00	9,16
Oblig. c. terme (XSB)	29,07	0,03	0,10	0,48
Oblig. l. terme (XBB)	29,31	0,12	0,41	1,10
S&P 500 (XSP)	13,03	0,02	0,15	23,27

## EN BREF

## Cadbury obtient un délai pour dévoiler des détails liés à l'offre de Kraft

## LONDRES (ASSOCIATED PRESS)

— Le conseil des prises de contrôle du Royaume-Uni a indiqué hier avoir reporté la date limite permettant au confiseur britannique Cadbury de dévoiler de nouvelles

informations au sujet de l'offre d'achat de Kraft Foods dont elle fait l'objet.

Cadbury avait précédemment jusqu'au 12 janvier pour dévoiler les nouvelles informations au sujet de l'offre hostile, mais le conseil des prises de contrôle a accepté d'étendre cette période jusqu'au 15 janvier, afin de permettre à Cadbury d'y inclure ses résultats

d'exploitation préliminaires pour 2009.

Kraft a déposé une offre d'achat en espèces et en actions évaluée à 9,8 milliards de livres, soit environ 16,6 milliards \$CAN.

Kraft a pour sa part jusqu'au 19 janvier pour modifier son offre si elle le désire, et jusqu'au 2 février pour la faire accepter par une majorité des actionnaires de Cadbury.

Les deux compagnies ont accepté de repousser la date limite, a précisé le conseil des prises de contrôle dans son annonce à la Bourse de Londres.

L'échéancier serait modifié de nouveau si une autre entreprise déposait une différente offre d'achat sur Cadbury.

Cadbury s'est dite ravie, dans un communiqué, du fait que ses

actionnaires auront l'occasion de consulter l'information la plus récente sur ses performances d'exploitation pour les guider dans leur évaluation de l'offre de Kraft.

Le confiseur, qui lutte pour conserver son indépendance, a confirmé avoir reçu des appels exploratoires de la part de Hershey et de l'italienne Ferrero International.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

Carrières et professions  
cyberpresse.workopolis.com

workopolis

## Camions B.L. Freightliner



recherche

## COMMIS AUX PIÈCES

Temps plein de soir

## Exigences:

- Formation et/ou expérience nécessaire
- Disponibilité, ponctualité
- Bonne forme physique
- Responsable et dynamique

Salaires à discuter (selon expérience)

Faites parvenir votre c.v. ou télécopier à:

M. Claude Beaudry  
Service Mécanique Mobile B.L. inc.  
50, rue St-Jude Sud  
Granby (Québec) J2J 2N4  
Télécopieur: 450 375-8782  
Courriel: pieces@camionsbl.ca

SOYEZ PRÊTS  
POUR FÉVRIER 2010!



PROCEUREZ-VOUS LE  
PROGRAMME SOUVENIR  
OFFICIEL DES JEUX  
OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES  
D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER

En vente dès maintenant sur  
[cyberpresse.ca/programmejeux2010](http://cyberpresse.ca/programmejeux2010)

La Voix de l'Est

VANCOUVER 2010  
FOURNISSEUR OFFICIEL

BAR des YALMONT

Sortie 68, autoroute 10  
450-777-8325

Les plus belles filles  
en Estrie

La place!



Toujours  
debout!

OUVERT  
31 décembre,  
1<sup>er</sup> et 2 janvier

LES SAMEDIS RIGOLADES  
ET « SEXY GIRLS » Animation: Denis Jetté  
CE SAMEDI ET TOUS LES SAMEDIS

JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

35

31

31

31

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain  
\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans  
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

**CVENDU**<sup>ca</sup>

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



**PRENEZ NOTE QUE:**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



**Joyeux Noël  
et Bonne Année!**

**Yves Forand**

Cell.: 450 375-1621  
Bur.: 450 378-4120



Merci de votre confiance!  
Vous servir est toujours un plaisir.

**Bonne Année 2010!**

**Bernard Rousselle**  
ROYAL LEPAGE AVANTAGE  
450-521-7211

**102 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

**AVIS AUX INVESTISSEURS**

Immeuble de 6 logis en brique + 1 local commercial, à Granby, vendu à seulement 8.2 fois les revenus. Balance d'hypothèque à 2.8% jusqu'en juin 2010.

Réal Côté

agent imm. aff. La Capitale Courtier  
450-378-8461 ou 450-777-7565

**105 MAISONS MODULAIRES**

À WATERLOO, pour moins cher qu'un loyer, investissez dans votre maison, modulaire 2 c.c., intérieur refait à neuf, grand terrain privé. Prix 49,000\$ nég. 450-546-4282.

**111 BÂTIMENTS COMMERCIALES**

**À VENDRE OU À LOUER**

Pouvant servir à la vente d'autos. Possibilité de financement par le vendeur. Située au 1612 Principale, rte 112, Granby. Info: Claude: 514-237-1309

**113 TERRAINS À VENDRE**

60% VENDU. FAUBOURG DE LA RENAISSANCE PHASE II VILLE DE GRANBY, TERRAINS pour duplex, triplex, quadruplex, 6 logements, avec tous les services et architecture contrôlée. Daniel Touchette: 450-770-1088

**À GRANBY, RUE GODUE :**

Terrains prêts à bâtir pour 12 logements et plus, résidence personnes retraitées ou condos  
**ANDRÉ BLOUIN**  
450-525-0547  
Century 21 Altitude courtier immobilier

À St-Alphonse, sur rue Plante, un très grand terrain boisé, 153,400 pi.ca., endroit de rêve. Info: Suzanne au 450-375-3486

**151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION**

3 1/2 tout rénovés, semi-meublés, donnant sur grand terrain, 360\$, à 8 min. de Granby. Libres. Références. 450-770-0862, 450-372-0261

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

1 MOIS GRATUIT  
2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, grand balcon, piscine, concierge, endroit tranquille. 495\$/ms. 450-525-5421 (Sophie)

PRÈS DES GALERIES, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, avec balcon. 50 ans et +. Pas d'animaux. Libre. Références. 450-372-2620.

**PRÈS DU CÉGEP**

Semi-meublés, chauffés, éclairés, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 Prix compétitifs. 450-378-4121

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2, à Bromont, près des pistes, grands, frais rénovés, paisibles, avec vue. Libres 1er janvier. 819-868-0595.

A COWANSVILLE, rue Ottawa, 5 1/2 chauffé, eau chaude, rénové, libre, 675\$/mois. Références exigées. 450-955-1311; 514-346-6748

ANGE-GARDIEN rue St-Jean, 3 1/2 libre imm., repeint à neuf, bal. centrale, bois flottant et céramique, pas d'animaux, avec références. 1 mois gratuit. 450-293-5800 ou 450-777-8141

BROMONT, 3 1/2 et 4 1/2 à louer  
À partir de 450\$. Disponibles dès 1er décembre. Piscine, salon bronzage et abonnement annuel de golf inclus. Inf.: 450-534-2263

**BROMONT**

Grand 4 1/2 à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. rangement, asp. central, stat. À partir de 520\$/ms. 1er mois gratuit. Disp. imm. Info: 450-521-7632

**BROMONT: GRANDS 4 1/2 LIBRES IMM. RUES LAVIOLETTE ET CHAMPLAIN**

Bien insonorisés, pl. béton, flottant, céramique, frais peints, place de rangement, 525\$ et plus. Info.: 450-210-2661, 450-534-3661

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

**CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO LOGEMENTS éligibles au rabais : allocation logement.** Grands et luxueux 4 1/2 (céramique, pl. flottant), vue sur le lac, accès à la piscine, plage et parc, 2 stat., libres imm. 450-539-4215

COWANSVILLE, 3 1/2-4 1/2 rue des Textiles, imm. en brique, buanderie, céramique/ flottant. Tranquillité, près des services. Validation de crédit. Libres imm. 450-770-0267; 450-931-1949.

**COWANSVILLE**

4 1/2 à 450\$, très propre, situé au 100 Des Noyers. Aussi 3 1/2, 375\$ / mois, les 2 livres immédiatement. 450-263-7269, 450-776-0908

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

110 Pinard, 5 1/2 au 3e étage; et au 449 Calixa Lavallée, 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie. Tous livres immédiatement. 450-378-3173.

**#1 IMPECCABLE 4 1/2 MODERNE**

Tranquillité et sécurité. Localisation de choix, à proximité de tout. Planchers neufs flottants 275 Simonds. 450-956-1018

★ 1 mois gratuit, 5 1/2 dans 12 logis, rue Fournier, libre imm., pl. flottants, intercom, asp. central, bien insonorisé, grand terrain gazonné, 560\$/ms. Aussi 4 1/2, 490\$. Références exigées. Pas de chien. 450-372-9656.

243 DENISON O, 5 1/2.  
244 DENISON O, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 chauffés, eau ch.  
476 DENISON O, 3 1/2 tout inclus, et 5 1/2.  
157 DRUMMOND 3 1/2, 4 1/2.  
39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé. TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

262 CYR, imm., 4 1/2, 1er étage, pl. flottant, 2 stat., 495\$ / mois, chien interdit. Expérience de crédit obligatoire. 450-361-0350

320 Bouchard, 4 1/2, câble TélémaxPlus inclus, au 2e, Et 3 1/2 semi-meublé, lav.-séch., câble inclus. Situés près des Galeries, petits animaux acceptés si pers. retraitée. Réf. exigées. 450-522-7890 ou 450-375-2981

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, pour janv. et fév., près du Rona, immeuble de retraités, références et enquête de crédit exigées. 450-375-4872

**ATTENTION!!!**

3 1/2 + 4 1/2 chauffés, eau chaude, libres imm., 5 1/2 libre. 1 1/2 Tout inclus. 450-770-5000

3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2, près des Galeries, avec grande cour arr. réf. exigées. Libres imm. 450-378-0536 514-984-9203

4 1/2 dans 6 logis, armoires en chêne, pl. flottant, céram., 3e étage, remise extérieure, 2 stat. Près du parc industriel. Info : 450-375-6117.

4 1/2 NEUFS, QUADRUPLEX, coin Simonds et de Bourgogne. Libres immédiatement. Paysagés, 740\$. 450-539-2067, 450-776-5479

4 1/2 NEUF, style condo, 1200 pi.ca., air climatisé, ascenseur, garage, finition haute gamme, à partir de 690\$. Idéal pour semi-retraité ou retraité. 450-375-7631.

4 1/2 NEUF style condo, libre, remise, 1/2 s-sol à 650\$, au 1er à 725\$. Tranquille, 271 Dureault, coin Gince. Retraité ou semi. 450-361-3541

4 1/2 rue Pinard et Massé, 1er et 3e étage, de 505\$ à 520\$, et 2e étage, pour avril. Frais repeint, bcp rangement, asp. central, pas de chien. Préf. non-fumeur. 450-775-0507

5 1/2 au 299 Denison O, constr. 2006, céramique et pl. flottant, très propre, avec sans garage Animaux acceptés sous condition. 450-776-1003; 450-522-8138.

5 1/2 AU 3E LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peints et rénové, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. Pagette: 450-360-8964, 450-521-8052

BEAU 4 1/2, rue Massé, libre 1er janv., frais rénové; tranquille, insonorisé, aucun tapis, intercom, près parc industriel, pas de chien. Bonnes références. Inf.: 450-777-6044, 450-521-5108

BEAUX GRANDS 4 1/2, secteur parc Terry Fox, très tranquilles, 660\$/mois. Info: 450-360-4676.

## Bonne Année!

Chers clients,  
Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez. Que le bonheur, la paix et le succès soient au rendez-vous pour l'an prochain.



135 Boivin, Granby  
450 372-8317

www.immeublesmailhot.ca



Michel Mailhot  
450 372-8317



Geneviève Mailhot  
450 775-1561



Samuel Desrochers  
450 578-4730



Pasquale Magazzu  
450 522-7886



Michel Vachon  
450 372-4276



Nicole Ruel  
450 522-6488



Suzanne Perrault  
450 776-8787



Hélène Millette  
450 378-1533

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**Avis aux acheteurs  
2 garanties gratuites  
et déménagement inclus**

**MAISON MOBILE** à Granby, 3 c.c., avec agrandissement + spa intérieur si désiré.  
**MAISON** avec vue sur le lac de Roxton, beau terrain paysager + grande remise, c'est à voir, libre rapidement si désiré.  
**MAISON** à Granby, prix réduit pour vente rapide, vendeur prêt à quitter rapidement.  
**MAISON** à St-Alphonse, 6 c.c., 2 s. bains complètes, grand garage double, idéal pour contracteur ou autres.

Réal Côté

agent imm. aff. La Capitale Courtier  
450-378-8461 ou 450-777-7565

**NOUVEAU PRIX! ROXTON POND**

1230, 17e rue, maison 30x40 + garage 15x27, terrain environ 33,000 pi.ca, entouré de boisé sur une rue sans issue, 2 c.c. + 1 au s.-sol, bcp d'inclus: lave-vaisselle, bal. centrale, éch. d'air, bain tourbillon, combustion lente, 199,000\$ nég. Inf: 450-539-3542 ou 450-777-0012

A ROXTON POND, 189,000\$. Maison style suisse 2 étages, beaucoup de fenêtres (très éclairée). Faut voir! 450-375-2037.

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

2004, UNIFAMILIALE, 3 c.c., garage double 22x30 avec mezzanine pour rangement, près du Zoo, 239,000\$ nég. 450-574-3674.

**102 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

SIX LOGIS NEUF (4 1/2)  
RUE GODUE, GRANBY  
**ANDRÉ BLOUIN**  
450-525-0547  
Century 21 Altitude courtier immobilier

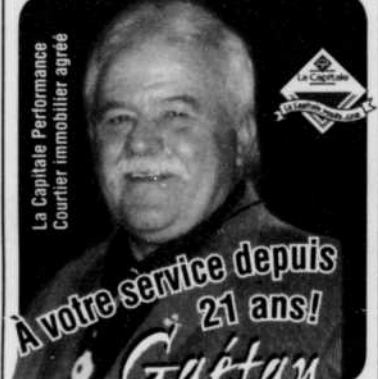
**AVIS**

**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Merci à ma clientèle de leur confiance en 2009.

**Bonne année 2010!**



La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé

À votre service depuis 21 ans!

**Gaëtan LAMBERT**

Pour voir toutes mes propriétés  
www.gaetanlambert.com  
450 777-3418

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

CESSION DE BAIL 1er février, 5½ chauffé, haut de duplex, tranquille, tout bois franc, 700\$  
Raison: achat maison. 450-405-6009

DUPLEX rénové, 173 Denison Est, 2e étage, vaste 4½, pl. bois, inst. lav.-séch., belle terrasse sur lac Boivin, 750\$, stat. inclus. Sans bail. 450-534-2296 ou 450-531-4777

## FAUBOURG CHAMPÊTRE

pour personnes retraitées actives  
310, rue Denison Ouest, Granby  
450-375-9703

3½, 4½ et 4½ avec verrière  
Ambiance chaleureuse, site exceptionnel  
AUCUN tapis, aspirateur central  
ASCENSEURS, gicleurs,  
billard, salons de lecture, télé et loisirs,  
dîners de groupe, bingo activités diverses,  
services: coiffure, pédicure, massage,  
service de livraison d'épicerie, potager  
balançoires, pétanque, terrasses,  
piscine intérieure (eau salée), lave-auto,  
stationnement INTÉRIEUR et extérieur  
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ-DÉTENTE  
SUR RENDEZ-VOUS: 450-375-9703

GRANBY, GRAND 5½  
Propre, 2 stat., déneigé, remise ext., libre  
Références, 650\$/mois. ☎ 450-539-0940

GRAND 4½ près des Galeries, au 2e étage,  
semi-meulé ou non, libre 1er déc. Références  
exigées. 450-372-0557

Grand 4½ sur 2 planchers, à l'angle des rues  
St-Joseph et Cowie, libre imm., 650\$/mois.  
450-531-9463

GRANDS 4½, eau ch. fournie, rénové à neuf,  
FAUT VISITER! Situés Place de Touraine, en-  
droit tranquille, pas d'animaux. 450-375-3441.

NOUVEAU 3½, PLACE MASSÉ, AUSSI 4½  
Près des services. Service de conciergerie.  
Tranquilles. Références exigées.  
450-578-0963

Quadruplex neuf. Secteur boisé et paisible,  
il-mite de Granby, près aut. 10. 4½ luxueux, 760\$  
/ mois, A/C, remise 5 x 8, rue De Bretagne, près  
Simonds et St-Charles, disponible avril 2010  
Soir: 450-770-7224, cell: 514-821-2514

TRÈS GRAND 4½, Montplaisant sur la lac,  
dans 3 logis, céramique et flottant, bain en  
coin, douche à part, rangement int. et ext.,  
grand balcon 10 x 10, 1er plancher, walk-in,  
libre 1er janvier. 450-372-2746

## 157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

WATERLOO, 20 et 21 Beauregard. SUPERBE  
MAISON MOBILE, grand terrain privé, remise,  
libre imm., 595\$/mois, 450-546-4282.

## 158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON DE CAMPAGNE à louer avec 3 c.c.,  
située au 216 du Rang Bergeron Ouest à  
Granby, avec terrain clôturé sur une ferme de  
300 acres. Système d'alarme, chauffage électri-  
que, puits artésien, garage, remise et chenil.  
Libre le 1er janvier 2010. 450-531-7008.

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages,  
900\$/mois, références requises.  
(Pas d'animaux). Info: ☎ 450-776-2676.

## 160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin  
Provigo, endroit tranquille pour personne ma-  
ture, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRE 12x15 tout meublée, calme assuré  
pour travailleur(se), 30 ans et +, avec référen-  
ces, 80\$/sem. ou 300\$/mois. ☎ 450-776-3390.

CHAMBRES à 5 min. du parc ind. de Bro-  
mont, 10 min. de celui de Granby, pers. pro-  
pre, 385\$/ms. 450-263-6599, 514-977-0733

CHAMBRES dans maison privée, accès aux  
services de la maison + Internet, femme seule-  
ment, non-fumeuse, endroit tranquille et sécuri-  
taire, près du lac Boivin, références deman-  
dées, libre 2 janvier 2010. ☎ 450-375-2380.

CHAMBRES propres pour personnes fiables et  
honnêtes; près du PARC INDUSTRIEL, stat.,  
câble, frigo, quartier tranquille, libres imm.  
BIENVENUE! 450-405-8743

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle,  
frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch., située rue  
DÉRAGON, 275\$/ mois. Info.: 450-777-4744.

FARNHAM: grande chambre meublée, chauffée,  
câble, lav.-séch., stat., libre, 310\$/ mois.  
☎ 450-372-1975 ou 450-521-3491

MANOIR DES PINS — 450-777-4559  
125, AVE DES PINS (ANGLE COURT)  
GRANBY

NOUVELLE ADMINISTRATION  
Tranquillité, stationnement, buanderie  
câble et frigo. Concierge sur les lieux  
Visite sur rendez-vous

PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, cha-  
leurux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câ-  
ble, Internet et produits de base inclus. Disp.  
imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur.  
Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

## 162 CONDOMINIUMS À LOUER

Style condo, quartier de choix, la campagne en  
ville! Grand 4½, très éclairé, fraîchement ré-  
nové, 2e étage, entrée privée, escalier intérieur,  
terrasse 12x16, foyer au gaz, beaucoup rang.,  
emplacement fermé pour lav.-séch. Pas d'ani-  
maux. 276 Côté, 690\$/ mois. ☎ 450-375-4906

## 164 BUREAUX À LOUER

1,400 pi.ca. local prof., 175 Denison E, Granby,  
3 bureaux, 2 s. d'examen, s. d'attente, gr. stat.,  
s-sol, 900\$. 450-534-2296 ou 450-531-4777  
(immeuble à vendre, logis disponible).

1ER ÉTAGE, 500 pi.ca. déjà aménagé,  
2E ÉTAGE, tout vitré, moderne, vue lac Boivin,  
beaucoup stat., 1,000 pi.ca. 450-375-1621

## 166 LOCAUX À LOUER

LOCAL À LOUER, rue Boivin, coin Centre  
libre, 600\$/mois.  
☎ Guy Robert au 450-372-4009

LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL  
6,950 pi.ca., 600 volts, gaz naturel, portes au  
sol, et alarme. 450-372-9443.

## 167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ANGE-GARDIEN, près autoroute 10, Rte 235,  
mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance  
par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

ENTREPÔT AU CENTRE-VILLE, 50x50  
875\$/mois, disponible immédiatement  
Info: 450-777-3011.

ENTREPÔT LARBAULT: Location d'entrepôt  
de 5x10, 10x10, 10x20. Planchers chauffants.  
Info: 450-770-8499, cell:450-830-2020

## 204 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCE INFORMATIQUE à Granby.  
Devenez votre propre patron! Clientèle fidèle.  
Véhicule lettré si désiré. Cause: maladie.  
INFO: contacter@videotron.ca

## 205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION : réglez vos dettes en un  
paiement par mois. Personnel ou commercial,  
cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc.  
7 - jours, de 8h à 20h. Comptabilité Lemieux.  
Sans frais : 1-866-687-2496

## NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil  
dûs à vos dettes.  
Laissez-nous vous aider.  
Nous avons la bonne solution.  
CONSULTATION GRATUITE  
450-361-2559  
APPEL & CIE INC.  
SYNDIC DE FAILLITE

## 253 TROUVÉ



CHAT TROUVÉ à Warden  
Chat himalayen couleur crème et les pointes  
couleur brune, les yeux bleus, mâle de 1½ an.  
Pour nous rejoindre, tél. au 450-539-0249

Clé de cadenas "Ski Key" trouvée dans le sta-  
tionnement du Walmart à Granby, le dimanche  
27 décembre en après-midi. 450-539-3732

## 257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:  
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures,  
courtepoinces, sculptures marbre et bois; bron-  
zes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie  
Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

## NOUVELLE annonce

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USA-  
GÉS. Vison, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 500\$  
comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...  
Achèterais ménage complet ou partie de mé-  
nage moderne ou antique. Antiquités de tout  
genre, outils, tracteurs, etc. Paiement comptant.  
Tél: 450-534-2414

## 301 DIVERS ARTICLES

2 PNEUS D'HIVER 195/60/15; 60\$.  
2 pneus d'hiver 185/60/15, 60\$  
Poêle à l'huile de marque Deville: 800\$  
450-777-0179, 450-522-8515

CABINE de souffleur à neige, utilisée une  
seule fois, neuve. 450-372-2384

## 301 DIVERS ARTICLES

## LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 %  
au 103-1 Bouchard, (angle Boivin), Granby  
450-776-1048

POÈLE à l'huile, de marque Deville, payé  
2,000\$, pour 800\$. Aussi carrosse 3 en 1, siège  
et base pour auto, bon jusqu'en déc. 2011,  
100\$. Lit d'enfant simple en acier blanc, 50\$.  
Porte en acier avec fenêtre pour maison,  
32x80, 50\$, porte moustiquaire ext. 32x80, 15\$  
Info.: 450-522-8515 ou 450-521-9493

Producteur de boeuf RECHERCHE FOIN  
balles rondes ou carrées, sec ou humide.  
Pierre, 450-531-4258 ou 450-539-5635

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sé-  
cheuses, congélateurs. Avec bonne garantie.  
Aussi meubles usagés et antiques.  
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

## VENTE D'UNIFORMES

TOUT EST RÉDUIT  
Minimum 20% et ++  
4 AU 9 JANVIER

## BOUTIQUE UNIFORME JJ

Nouvelle adresse  
193 ROBINSON SUD, GRANBY

VENTE ET SERVICE  
**Outillage Granby-Tools**  
L'inventaire d'outils le plus varié en région

GENIUS TOOLS BOSTITCH  
DEWALT SK MERIT  
VISE-GRIP Ken-Tool  
GRAY TOOLS Makita

303 Robinson Sud, Granby  
450 378-2499

## 302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

LAVEUSE ET SÈCHEUSE blanches, Moffat  
Inf.: 450-372-9735.

Sofa et fauteuil en cuir, lav.-séch., cuisinière,  
mob. de cuisine en bois avec bahut et vaisse-  
lier, en excellente condition, et divers articles de  
ménage. 450-375-2085 ou 450-534-4070

## 303 ANIMAUX

BÉBÉ SHIHTZU mâle âgé de 7 semaines  
Prix: 300\$, nég.  
Info: 450-372-5209

CHIUAHUA noir, mâle âgé de 9 mois, vac-  
ciné, prix 300\$. ☎ 450-360-4827 ou  
514-607-0713 Sophie

Chiot femelle husky aux yeux bleus, 11 semai-  
nes, 250\$. Bichon frisé croisé caniche, 300\$.  
Mâle bichon maltais, 350\$. Schnauzer croisé  
caniche (10 janvier), 300\$. Jack Russell (20  
janvier), 350\$. Teckel (17 janvier), 350\$.  
Bichon frisé croisé caniche (25 janvier), 350\$.  
Bichon croisé Yorkshire (28 janvier), 350\$.  
Bichon frisé croisé Teckel (17 février), 350\$.  
Garantie de santé virale, kit de départ Royal  
Canin. Service d'accouplement. N'hésitez pas  
d'aller voir notre site Internet. 450-361-1542  
leselevagesmogi.piczo.com

CHIOTS BOXERS élevés en milieu familial,  
vaccinés et vermifugés, prêts le 5 janvier.  
1 femelle fauve, 1 femelle bringée et 2 mâles  
bringés. 400\$. 450-539-1345, Guylaine.

VENTE FINALE, cockatiels à partir de 20\$  
aussi connues à 150\$. 450-375-5167 ou  
450-375-2963

## 304 ARTICLES DE SPORT

HOCKEY, équipement de gardien de but com-  
plet, professionnel, valeur 4,000\$, laissé à  
1,500\$, nég. Info: 450-777-3459

SKI CONCEPT (Anciennement Poubelle  
du Ski). Skis, planches à neige, accessoi-  
res, vêtements, grande liquidation, loca-  
tion et réparations. Le seul magasin avec  
autant de marques et modèles en maga-  
sin. Neufs et usagés. 450-771-2966

## 305 INFORMATIQUE

COMMERCE INFORMATIQUE à Granby.  
Devenez votre propre patron! Clientèle fidèle.  
Véhicule lettré si désiré. Cause: maladie.  
INFO: contacter@videotron.ca

## 305 INFORMATIQUE

20\$/h. Bonne Année 2010 à tous nos clients!  
Estimé Gratuit, Anti-virus Gratuit. Meilleurs  
prix en ville, téléphonez. Ordi avec écran LCD  
295\$. Service Informatique Nicole Sévigny &  
Ass. 450-777-7988

## AUBAINE DE L'ANNÉE

PC complet IBM noir, PENTIUM 4, 512 Mo  
40 Go, DVD, clavier, souris, écran 17 po,  
Windows XP légal, prêt pour Internet, 150\$ nég.  
☎ 450-372-1985

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS  
Vente pièces, mise à niveau, formatage  
à partir de 35\$, etc  
Réparations de tous genres. Problèmes de  
mise à jour (update) Windows XP Pro.  
J'ai la solution à peu de frais...  
21 années d'expérience 7 jrs/sem, 7 h à 22 h  
Ouvert tous les jours fériés  
15h. Pierre: 450-777-2373

## 313 ANTIQUITÉS

ACHAT ET VENTE  
★★★ ANTIQUITÉS ★★★  
CLAUDETTE MORIN  
1250, 4e rang, Roxton-Pond  
Tél: 450-777-2839

## 318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER  
100% bois franc, et belle corde garantie  
Livraison gratuite à l'année. 450-293-7708

BÛCHES ÉCO LOGIC  
Bûches écologiques et granules de bois, pro-  
pres, très performant, remplace le bois naturel,  
meilleures bûches, meilleurs prix.  
✓ Nous livrons à domicile, 7 jours sur 7.  
✓ Venez les chercher et épargner.  
Info: 450-534-3235 www.eco-logic.ca

## 351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★  
Wow! Très jolies hôtesse! Service discret,  
propre, personnalisé. 7/7 - 24/24. Reçoivent  
& se déplacent. Engageons: 450-405-4902

## ANNIE, QUARANTAINE REÇOIT À GRANBY, PRIVÉ

450-776-7789  
♥♥♥♥ BLEU NUIT ENR. ♥♥♥♥♥  
Plusieurs princesses ouvertes d'esprit.  
Engageons. 7/7, 24/24, 450-525-8314

## 353 MASSAGES

ATTENTION nouvelles venues! Leticia 23,  
34B Precila 25, 34B, Flora 26, 36C, Elisa 24  
36D, Shade 21, Josie 35, 36DD, Mel 21 34C.  
Massages suédois Gina sensuelle aux  
mains chaudes 35, 34DD, 7/7 24/24. Paiement  
carte. Engageons. 450-775-5150

## 19 ANS, CYNTHIA, JOLIE ITALIENNE

♥♥♥ DOUCE, BELLE À CROQUER ♥♥♥  
7/7 - 24/24 450-525-8022 GRANBY

## 2010 arrive! Offrez vous une douceur sensuelle pour la nouvelle année.

Très jolie femme à forte poitrine. ☎ 450-991-3608

ALLÔ à toi viens te détendre  
du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.  
Stéphanie, 450-361-9699

## JOLIE FILLE CHINOISE TRÈS DOUCE

MASSAGE sensuel et ++ 7/7  
Granby. 450-361-2818, 450-578-3278

## MASSAGE DE RELAXATION, GRANBY

(Denison Est). gina01@live.ca  
24/24. 1er, 2 et 3 janv. inclus. 450-775-7893

## 401 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL  
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur  
Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

## 403 SERVICES OFFERTS

DÉCAPAGE D'ARMOIRES à une fraction du  
prix des neuves & un travail professionnel. Me  
contacter après 17h au 450-777-7833, Ronald

JE FERAIS maintenance ainsi que rénovation  
de tout genre, châssis, revêtement ext., balcon  
ciment, deck de piscine, poste de gyproc, fini-  
tion sous-sol. 30 ans d'expérience.  
☎ Yvan 450-375-4991, cell: 450-405-9930

## JOINTS - PEINTURE

planchers de bois franc, 25 ans d'expérience  
Info.: Ben, 450-577-1126

Nous offrons un service TÉLÉPHONIQUE,  
INTERNET ET TÉLÉVISION  
Taux interurbains compétitifs  
Sans enquête de crédit.  
Sans frais ☎ 1-866-343-0119

## 403 SERVICES OFFERTS

## DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable  
SPECIALITÉS  
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs,  
drainage de surface de terrain, pose de drain  
de "footing" au fossé, outils, spécialisés pour  
nettoyer et déboucher drains de maison, etc.,  
remplaçons "sump pump" par drainage natu-  
rel, élimination d'eau du sous-sol par le plan-  
cher et murs, réparation de solages de pierre  
et entrée de cave et de garage brisé par le  
gel. Réparation de solages de blocs. Répara-  
tion aussi infiltration d'eau par châssis, brique  
et cheminée. Réparation de fosse à purin.  
Service d'appel 7 / 7  
G. PERRON ENTREPRISE  
Entrepreneur licencié membre de IAPCHQ  
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

## SERVICE DE DÉNEIGEMENT DE TOITURE

résidentiel, commercial et industriel.  
Soyez préventif, faites déneiger par  
Toiture l'étoile du Nord. ☎ 450-830-5559

## 404 COURS

CENTRE E-QI-LIBRE  
Cours de Tai Chi  
Info: Sylvie Beauregard ☎ 450-378-5316  
Soirées de relaxation / méditation  
Info: Manon Malo ☎ 450-372-6012

## COURS D'ESPAGNOL

Privé, semi-privé, groupe (max 6 pers.)  
Inscriptions dès maintenant  
Session débutant 18 janvier 2010  
Info: École d'Espagnol Adaluz enr.  
450-777-3834 --- www.espanoladaluz.ca

COURS DE DANSE ORIENTALE ET DE RYTH-  
MIE pour les enfants de 3½ à 8 ans, session  
de 10 semaines, débutant le 22 janvier.  
Inscription et info : Danielle 450-361-2906

COURS DE GUITARE en groupe pour débu-  
tants. Professeur diplômé, 10 cours / 60 minu-  
tes. Du 21 janvier au 1er avril. 175\$ tx. incl.  
450-360-0770

COURS DE GUITARE POPULAIRE  
en groupe, progression rapide et facile  
10 cours de 60 min. à 150\$ tx incl.  
☎ 450-361-1137

COURS DE POTERIE à Granby, débutant  
fin janvier 2010. Portes ouvertes avec démo,  
le samedi 16 janvier de 9h30 à 17h,  
au 314 St-Jean-Baptiste à Granby.  
450-522-4554, www.atelierterra.com

## COURS EN NUMÉROLOGIE

Savez-vous que les nombres influencent votre  
vie. Une méthode simple et accessible à tous.  
Vous découvrirez votre potentiel énergétique,  
vos forces, vos dons, vos défis et vos cycles de  
vie. (Interprétation et prévision). Cours de jour  
ou de soir. Denise Sévigny, 450-372-9284

## SESSION DE RIRE CLUB GRANBY/SUTTON

Expérimentez les bienfaits du rire comme anti-  
stress, dédramatisez votre quotidien, accroître  
la confiance en soi, s'offrir un moment de  
mieux-être et de détente, tous les mercredis de  
19h15 à 20h30. DÉBUT le 20 janvier 2010,  
session de 10 semaines. Inscription mainte-  
nant. 450-361-8709 ou rirejoie@yahoo.ca

D'autres annonces de la rubrique  
404 à la page suivante.

## 407 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, TENUE DE LIVRES, PAYES,  
pour entreprise agricole ou commerciale.  
450-521-5795

Respirez dans une paille pendant 60 secondes. C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.

Œ.V.P. aidez-nous.

Association québécoise de la fibrose kystique  
1 800 363-7711  
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne de la fibrose kystique  
1 800 378-2233  
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCK.

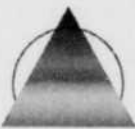
**FORMATION EN MASSOTHÉRAPIE ET EN NATUROPATHIE INTÉGRALE**

Vous désirez une carrière professionnelle en soins de santé naturelle?

L'Académie de formation naturopathique vous permet d'accéder à un programme des plus complets vous permettant de pratiquer la massothérapie et la naturopathie intégrale. Cette formation globale passe tant par la nutrition que la réflexologie, la phytothérapie, la médecine chinoise, plusieurs techniques de massage, de drainage et bien d'autres.

Les cours débiteront à partir du 11 janvier. Les fascicules et les horaires sont disponibles et des rencontres privées sont offertes sur demande.

Centre Cosmique L.B. inc. (Depuis 1982) Académie de formation naturopathique L.G. inc.



Centre professionnel en naturopathie et en massothérapie depuis plus de 25 ans  
147 Daudelin, Shefford 450 378-1763  
www.santeglobale.ca • info@santeglobale.ca



Lorraine Béland N.D., M.T.D.

**RÉALISE-TOI dans un milieu traditionnellement masculin!**

Cherches-tu un emploi?  
Désires-tu une nouvelle carrière?  
Projettes-tu un retour aux études?

Services personnalisés et gratuits  
Période de recrutement  
Début : janvier 2010



PKT nontraditionnel

Cette activité est réalisée grâce à la participation financière de :  
Emploi Québec

Granby - 450 378-2212  
Cowansville - 450 266-0993

Ose une carrière d'avenir!  
www.passage.qc.ca

**Cessez de fumer**



Danielle Ruel N.D.  
Technicienne en laser  
Réflexologue membre de l'A.N.N.

Traitement au laser, sans douleur, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances - impôt
- Traitements en entreprise

Clinique D.R. enr.

À Granby depuis 9 ans

www.cessezdefumeraveclelaser.com Sur rendez-vous: 450 521-1262



ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie, 450-521-4362 \* Reçu pour assurances.

**BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!**

Accompagné de ma profonde gratitude pour votre fidélité sans cesse renouvelée. MASSAGE. MME LABBÉ: 450-777-4370

MASSAGE DE DÉTENTE  
COWANSVILLE  
450-266-4709

**MASSAGE SUÉDOIS**

2 ou 4 mains  
Granby 450-956-0725 / 9h à 19h

COIFFEUSES DEMANDÉES avec expérience, dynamiques. Pour un salon déjà établi depuis 35 ans. Cell.: 450-522-7886

EMPLOYÉ SUR FERME GRANDE CULTURE, à temps partiel, compétences en construction. Permis classe 1 serait un atout. Références à l'appui. 450-261-6159 après 19h

LA BOUTIQUE DE LA MARIÉE KARAMIA  
Conseillère demandée à temps partiel, jour ou soir et fin de semaine... Expérience, un atout. Envoyez C.V par fax: 450-956-0736 ou par courriel à: karen@boutiquekaramia.com

LA CITÉ RESTO-BAR recherche un(e) CUISINIER (E) pour les déjeuners. Se présenter au 800 Principale à Granby 450-378-1999

**La Résidence du Mont**

est à la recherche d'un(e) PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES  
Le poste offert est de 4 nuits semaines incluant une fin de semaine sur deux. Prière de contacter Mme Sonia Demers au 450-375-4684, par fax: 450-375-5692, ou courriel: residencedumont@videotron.ca

LAVEUR AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉ sur ferme porcine. Habiletés pour faire de la maintenance. 15\$ de l'heure. Tél.: 450-293-7439, laissez message, ou envoyez C.V. par fax: 450-293-1760

Le projet 'VIVRE VERT ET EN SANTÉ' en collaboration avec 'ÉCOLOVÉLO DU COEUR' recherche 8 jeunes participants âgés de 16 à 30 ans, sans emploi, ayant quitté l'école ou étant sans diplôme, faisant face à des obstacles à l'emploi, avec peu ou sans expérience de travail, souhaitant être accompagné et cheminer au niveau socio-professionnel pour une période de 24 semaines à raison de 30 à 35 heures par semaine (20 semaines avec une allocation de participation de 9\$/heure et 4 semaines de stage en milieu de travail rémunéré par un employeur). Le groupe débutera vers le 18 janvier 2010.

CONTACTEZ L'AUBERGE DU COEUR SOUS MONTOIT, Marie-Hélène Vézina, coordonnatrice, ☎ 450-378-4269  
Courriel: auberge@aubergesousmontoit.com

**Michael Duff inc. est à la recherche d'un MÉCANICIEN**

d'expérience en mécanique lourde travail à temps plein, à Waterloo  
Tél.: 450-539-3983

SALON DE TATOUAGE établi depuis 15 ans, recherche TATOUEUR et PERCEUR d'expérience. Temps plein ou partiel. Personne sérieuse, fiable et bon contact avec le public. Inf.: 450-775-8181

**Jean Coutu**

**PHARMACIEN(NE) demandé(e)**

Pour la succursale de Saint-Césaire

Temps plein ou partiel

CONTACTEZ M. MARCHAND  
AU 450 469-1010

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**RESTO Sortie 55 d'Ange-Gardien**

recherche AIDE-CUISINIER(ÈRE)  
Travail à temps plein  
450-293-2149, demandez Marie-Perle

**MOTORISÉ RECHERCHÉ POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse**

Route 1018 : Pour les secteurs de Dunham, Brigham et Cowansville

**AUSSI Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse**

**À BROMONT (Secteur Adamsville)**

Parcours 812  
Rues : Bouffard, Brousseau de 1 à 28, Caron, chemin Adamsville de 100 à 195, Dion, Place Gagné, Gagnon, Grégoire de 1 à 120, et la rue Messier.

**À COWANSVILLE**

Parcours 910  
Rues : Buzzard, Church de 100 à 199, Oxford de 100 à 130, Sud de 121 à 499 et Terrasse Belleverve.

Parcours 913  
Rues : Church de 200 à 317, Boul. Davignon de 221 à 314, de Lamennais et James de 200 à 299

Parcours 936  
Rues : Albert de 100 à 351, Bonnette, Olivier et William de 100 à 152.

Parcours 939  
Rues : Bernard, Christophe Colomb et de Dieppe.

**À FRELIGHSBURG Parcours 890**

Idéal pour étudiants ou retraités. Parcours au centre du village.

Laissez vos coordonnées au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

Abonnez-vous...  
450 375-4555

**CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

**À GRANBY**

Parcours #46  
Pour les rues: Béliveau, Larocque, Viger, et Marcel.

Parcours #265  
Pour les rues: Neufchâtel, Noranda, Normandin et Noyan.

Parcours #300  
Pour les rues: des Érablières, Deslandes de 1 à 75, Gisèle, Poitras de 1 à 80

Laissez vos coordonnées: 450-375-4555, boîte vocale 529

**CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST**

**À ST-CÉSaire**

Parcours # 622  
Pour les rues: Nadeau, Cécile et Route 112.

Laissez vos coordonnées au 450 375-4555, boîte vocale 525

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison  
Aucun cas refusé, 2002 à 2008  
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081  
www.automobilesbrisson.com

**BONNE ANNÉE À TOUS!**

- 2004 JETTA TDI familiale, aut., 5,995\$;
- 2004 PONTIAC Grand Am GT aut. éq. 4,995\$
- 2002 SUZUKI Aerio SX, 3,995\$;
- 2002 KIA Rio hatch back, man., 2,495\$;
- 2001 HYUNDAI Accent, 2,495\$;
- 2001 VOLKS Jetta GLS, 5 vit., 3,495\$;
- 2001 Grand Dodge Caravan sport, 2,995\$
- 1999 ACURA Integra aut., 5,995\$
- 1998 FORD Contour, aut., 1,495\$;
- 1997 HONDA CRV, aut., t. équipée, 3,995\$;
- 1997 HONDA Civic LX, man., 1,495\$
- 1996 FORD Escort fam., aut., 1,195\$
- 1996 HONDA Civic, aut., 1,495\$.

Tous ces véhicules sont garantis  
Automobiles R. Ménard 450-372-4370  
500, rue Ménard, Ste-Cécile-de-Milton  
Nous sommes ouverts dans la période des Fêtes.

HONDA Civic 1998, coupé, noir, excellente condition, pas de rouille, pneus d'hiver, 2,500\$  
Info: 450-405-2388.

**-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 34.95\$/h**

Service complet de réparations  
Pour votre voiture  
Freins, suspension, mise au point  
Timing belt, gasket de tête, etc...

Antirouille à partir de 39,95\$  
Vente et installation de pneus (Entreposage de pneus)  
Esthétique complète

Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur  
Polissage à très bon prix  
RÉPARATION LÉGÈRE DE CARROSSERIE (retouche de peinture)  
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

**VENTE, ACHAT D' AUTOS FINANCEMENT MAISON**

- (Par le propriétaire)
- 03 HYUNDAI ACCENT, 2 p., 5 vit.
  - 02 MAZDA Protégé, 4 p., 5 vit.
  - 02 FORD Windstar, 7 pass. 6 cyl., aut.
  - 02 HYUNDAI Accent, 2 p., 5 vit.
  - 01 HYUNDAI Accent, 4 p., aut.
  - 01 VOLKS Passat, 4 p., aut., 1.8T
  - 00 NEON, 4 p., aut.
  - 00 GRAND AM, 4 p., aut.
  - 00 HYUNDAI Tiburon 5 vit.
  - 00 HONDA Accord 2 p., 5 vit.
  - 00 MAZDA Protégé, 4 p., 5 vit.
  - 00 HYUNDAI Accent, 2 p., aut.
  - 00 FORD Focus familiale, aut.
  - 98 VOLKS Jetta, 4 p., aut.
  - 98 HONDA Civic, 4 p., 5 vit.
  - 98 CAVALIER, 4 p., aut.
  - 97 TOYOTA TERCEL, 4p., 5 vitesses

et PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)  
1140-A, rue Roberval, Granby  
Arrière de Formule Ford  
450-777-2540

FINANCEMENT PRIVÉ  
POUR AUTOS & CAMIONS  
AUCUN CAS REFUSÉ  
BELOEIL: 450-446-2800  
GRANBY: 450-372-2727  
SHERBROOKE: 819-349-7250

**Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •**

Financement DESJARDINS sur place  
Bonne Année à tous nos clients et amis!  
2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chances au crédit (sans enquête de crédit)

**SPÉCIAL Pneus d'hiver INCLUS avec tout achat de véhicules\*. À prix régulier.**

\* Véhicules garantis et inspectés AUTOS

- 06 Pontiac Pursuit GS, aut., t. équi., 68 000 km, 7 495 \$
- 06 Pontiac G6, 4 cyl., 2,4 L, t. équi., 56 000 km, 9 995 \$
- 06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équi., 147 000 km, 7 995 \$
- 06 Chev. Optra LS, tam., 5 p., aut., clim., 65 000 km, bal. gar., 7 995 \$
- 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495 \$
- 05 Saturn Ion2, 4 p., 5 vit., clim., 90 000 km, bal. gar., 6 495 \$
- 05 Chev. Optra, 5 p., aut., CD, 85 000 km, bal. gar., 5 995 \$
- 05 Honda Civic DX, 4 p., aut., clim., 116 000 km, gar. 12 mois, 7 995 \$
- 05 Chev. Optra5, 5 p., 5 vit., t. équi., 84 000 km, bal. gar., 6 750 \$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 695 \$
- 05 Chev. Aveo5, 5 p., aut., CD/MP3, 46 000 km, bal. gar., 6 495 \$
- 04 Mazda3, t. équi., 5 vit., 112 000 km, 7 495 \$
- 04 Nissan Sentra 1.8i, 4 p., aut., t. équi., 165 000 km, 5 495 \$
- 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, gar. 12 mois, 7 995 \$
- 04 Dodge SX2.0, 4 p., aut., clim., bal. gar., 103 000 km, 5 695 \$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 5 200 \$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équi., 73 000 km, 5 395 \$
- 04 Chev. Aveo5, man., 95 000 km, gar. 6 mois, 5 395 \$
- 04 Chev. Aveo5, man., CD, 88 000 km, gar. 6 mois, 5 495 \$
- 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gaz. 1 an, 7 495 \$
- 04 Chev. Aveo, 4 p., 5 vit., CD, 149 000 km, 3 995 \$
- 03 Ford Focus SE, 5 p., 5 vit., clim., 150 000 km, 3 495 \$
- 03 Olds. Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 5 995 \$
- 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équi., 110 000 km, 5 995 \$
- 03 Saturn Ion2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 795 \$
- 02 Nissan Sentra XE, 4 p., aut., clim., 92 000 km, 4 995 \$
- 02 Hyundai Sonata GL, 4 p., aut., t. équi., 161 000 km, 3 995 \$
- 00 Honda Accord SE, 4 cyl., aut., t. équi., 222 000 km, 4 495 \$

**Camions, minifurgonnettes et VUS**

- 06 Chev. Uplander LS, 6 cyl., t. équi., 133 000 km, 8 695 \$
- 06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équi., 127 000 km, 8 995 \$
- 06 Dodge Ram SLT, 4 p., V8, 4x4, t. équi., 94 000 km, 19 395 \$
- 05 Dodge Ram 1500, 4 p., 5.7 L, 4x4, t. équi., 95 000 km, 15 995 \$
- 04 Ford Freestar, 5 p., t. équi., 114 000 km, 6 995 \$
- 02 Ford Escape XLT, aut., 4x4, t. équi., 180 000 km, 7 495 \$
- 01 Ford Escape XLT, aut., 4x4, t. équi., 185 000 km, 6 995 \$
- 01 Honda CR-V, 5 p., 5 vit., t. équi., 170 000 km, 6 495 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY  
www.pierreboivinauto.com  
OUVERT LE SAMEDI



# deragon

VÉHICULES D'OCCASION

317 Principale,  
Cowansville

450 266-0101



441 Principale,  
Cowansville

## SPÉCIAL DE LA SEMAINE



27 900\$

08 LINCOLN MKZ  
25 117 km, AWD, 1. equi., cuir. #P3024P



10 950\$

07 DODGE CARAVAN SE  
55 000 km, 7 pass., clim. #P3027

## SPÉCIAL DE LA SEMAINE



26 495\$

06 AUDI A3 QUATRO-LINE  
74 300 km, 3.2 L, aut. #P351P



12 650\$

07 SUZUKI SX4  
68 000 km, aut., charbon. -hatchback-. #P1661

09 FORD ESCAPE LTD 18 300 km, 4x4, cuir, toit. #P3185	27 900\$	06 FORD FUSION SE 99 000 km, 4 cyl., aut., clim. #29213A	10 750\$
09 FORD FOCUS SES COUPÉ 19 452 km, 2 p., cuir. #3183	16 950\$	06 HONDA CIVIC DX-G 53 317 km, coupé, aut. #P2927A	14 950\$
09 FORD FOCUS SES 26 935 km, toit ouv., cuir, aut. #3171	17 750\$	06 HYUNDAI ELANTRA SE 68 780 km, man., bleu foncé, berline, toit ouv. #P3065A	9 500\$
08 FORD ESCAPE XLT 25 114 km, FWD, 4 cyl. #P3180	21 950\$	05 FORD FOCUS ZX5 62 106 km, man. #P3168	8 950\$
08 CHEVROLET MALIBU LTZ 17 400 km, 1. equi. #30031A	24 950\$	05 FORD FIVE HUNDRED SE 65 800 km, V6, aut., clim. #P3078	11 900\$
08 DODGE AVENGER 50 529 km, 4 cyl. #P3136A	13 450\$	05 MAZDA 3 GS 58 362 km, man., clim. #P3138	10 950\$
08 FORD RANGER SPORT 39 018 km, 4x2, aut., clim. #P3151	17 900\$	05 FORD FOCUS SE ZX4 54 874 km, aut., berline, toit ouv., 1. equi. #P3115	9 450\$
08 FORD MUSTANG GT 15 088 km, aut., rouge, coupe, 1. equi. #P3089	25 950\$	05 FORD FOCUS SE ZX4 44 831 km, aut., grise, berline, 1. equi. #P3114	8 900\$
07 SUZUKI SX4 GLX 47 000 km, AWD. #P30179A	14 950\$	05 SUBARU OUTBACK XT LTD 108 800 km, hatchback, argent, 1. equi., cuir. #P3058	17 950\$
07 FORD EDGE SEL 60 994 km, AWD. #P3174	25 950\$	05 FORD FOCUS ZTW 59 316 km, aut., bourgogne, fam. #P3039	9 950\$
07 NISSAN ALTIMA SL 109 000 km, aut., 4 cyl., cuir, toit ouv. #P30220	13 950\$	04 FORD F-150 173 000 km, boîte allongée. #30192A	13 950\$
07 FORD FUSION SEL 56 840 km, V6, AWD. #3140	17 950\$	04 MAZDA 6 GS 140 000 km, man. #29358A	9 950\$
07 FORD ESCAPE 49 106 km, aut., 1. equi. #P3164	17 450\$	03 HONDA CIVIC DX 74 500 km, coupé, man. #29350A	8 450\$
07 FORD RANGER 57 500 km, super cab., 4x2, aut. #P3147	13 950\$	03 HONDA CIVIC DX 120 300 km, 4 p., aut., #29153A	7 950\$
06 FORD LINCOLN ZEPHIR 76 531 km, cuir, toit. #P3169	21 950\$	01 AUDI A4 QUATTRO 127 125 km, 3.2 L, aut. #P3108	9 750\$
06 DODGE GRAND CARAVAN 94 000 km, sièges -Stow n' Go- #30143A	10 950\$		
06 PONTIAC WAVE 49 000 km, hatchback, man. #29295A	7 950\$		

www.deragonfordlincoln.com

www.deragonhonda.com

## 501 AUTOMOBILES

HONDA ACCORD 1996, automatique, 4 portes, noire, 4 pneus d'hiver, lecteur CD, bonne voiture pour l'hiver. 1.000\$. 450-577-0655.

D'autres annonces de la rubrique 501 à la page suivante.

## 503 CAMIONS

NISSAN 1995, king cab, boîte fibre de verre, 162,000km, pneus d'hiver sur roues, mags chromés pour été, 1.995\$. 450-372-1975.

## 506 MOTONEIGES

YAMAHA PHASER 1987, en bonne condition, très propre, prix 850\$. ☎ 450-372-2585.

## 552 AVIS PUBLICS

### AROMA DU QUÉBEC INC.

#### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la société «Aroma du Québec inc.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Granby, le 14 décembre 2009.  
Blair Boucher, vice-président

814308

### aidez-nous.

1 800 361-9643  
www.leucan.qc.ca

leucan  
Résolutions pour les enfants  
cette année de vacances



DEVENEZ  
**BÉNÉVOLE:**  
**1 877 356-3226**

FAITES UN  
**DON:**  
**1 800 418-1111**

**Croix-Rouge canadienne**  
Division du Québec

# CVENDU

Le site

des

petites

annonces

de

La Voix de l'Est

31

31

31

Abonnez-vous...  
450 375-4555

**Charland**  **Optimum**  
Le nouveau  **Optimum**  
450 372-4242

- La tranquillité
- La sécurité
- Un service après-vente

## SPÉCIAUX DE JANVIER



2005 PONTIAC  
MONTANA  
70 000 km  
9 995\$



2005 CHEVROLET  
TRAIL BLAZER  
90 900 km  
15 495\$



2005 CHRYSLER  
SEBRING  
65 000 km  
8 995\$



2006 CHEVROLET  
EQUINOX  
80 200 km  
14 495\$



2006 CHEVROLET  
EXPRESS  
43 000 km  
17 495\$



2006 BUICK  
ALLURE CX  
56 300 km  
12 995\$



2006 PONTIAC G6 GT  
69 000 km  
12 995\$

- 07 CHEVROLET SILVERADO CLASSIQUE, 54 000 km..... 19 995 \$
- 07 CHEVROLET SILVERADO 1500 LTZ 59 000 km ..... 28 995 \$
- 07 CHEVROLET SILVERADO ¾ DURAMAX, 67 000 km ..... 29 995 \$
- 06 CADILLAC CTS, 61 000 km ..... 19 995 \$
- 06 CHEVROLET UPLANDER,, 79 900 km ..... 10 900 \$ ou 49,95\$/sem.
- 06 CHEVROLET EXPRESS 3500, 63 000 km ..... 17 495 \$
- 06 CHEVROLET MALIBU LT, 67 000 km..... 10 995 \$ ou 51,44\$/sem.
- 06 CHEVROLET COBALT, 55 000 km ..... 9 495 \$ ou 44,30\$/sem.
- 06 FORD ESCAPE, 60 000 km ..... 15 995 \$
- 05 CHEVROLET COBALT, 67 000 km ..... 8 995 \$ ou 41,99\$/sem.
- 05 CHEVROLET AVEO LT, 52 000 km ..... 7 995 \$ ou 37,40\$/sem.
- 05 PONTIAC VIBE, 68 000 km ..... 10 995 \$
- 05 PONTIAC MONTANA, allongée, 56 000 km... 10 995 \$ ou 51,44\$/sem.
- 04 CHEVROLET SILVERADO Z71, 4x4, 98 000 km ..... 14 995 \$
- 04 CHEVROLET CORVETTE, 28 000 km..... 33 995 \$

\* Financement 60 mois. Taxes en sus

*Joyeuses Fêtes!*

595 Boivin, Granby  
www.charlandauto.com

Occasion  
en Or

## Nécrologie

### Avis de décès



**TÉTREAU**  
M. Gaston Lucien  
1926-2009

Au Centre hospitalier de Granby, entouré de l'amour de sa famille, le 24 décembre 2009 à l'âge de 83 ans, est décédé M. Gaston L. Tétreault, homme d'affaires bien connu de la région, demeurant à Granby, époux de feu Mme Mildred McMahon. Il laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Louise Leduc), Diane (Richard Gagnon), Marc (Isabelle Nadeau), ainsi que ses petites-filles Catherine (Marc-André) et Virginie (Xavier) et son fils de cœur Dr Louis-Paul Quérel (Linda Lazure). Il était le frère de feu Fernand (Thérèse), feu Stella (feu Maurice), Robert (Madeleine), Laure (Jean-Guy), feu Guy (Yvette), Huguette (feu Gaétan), feu Gérald (Doris), feu Paul (Pauline, Marcel), feu René (feu Lise) et Claude. Il était le beau-frère de: Marilyn (feu Martin), Marie, Hartley (Jane), Monica (Anthony), Anne et Kathryn (feu Bill). Il laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Richard, Diane et Marc tiennent à remercier tout particulièrement Mme Thérèse Rainville Tétreault, leur tante et compagne de leur père, pour sa présence réconfortante. Ils désirent aussi remercier Mesdames Diane Charpentier et Suzie Roy, ainsi que l'équipe professionnelle du 5<sup>e</sup> étage du département des soins palliatifs du C.H.G., de même que les voisins en or de leur père, M. André Thibault et son épouse Lise pour leur soutien au cours des dix dernières années. Sincères remerciements à Mesdames Marielle Brien, Nathalie Lacasse, Colette Pelletier, Sylvie-Anne Richer et M. Sylvain Daigneault, pour les belles attentions au fil des dernières années.

La famille vous accueillera le mercredi 30 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, et le jeudi 31 décembre à compter de 9h30, au salon du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN  
GRANBY, J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498  
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-ménard.com  
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même jeudi, 31 décembre, en l'église St-Joseph à 11h30. La crémation suivra au crématorium Girardot & Ménard. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière Notre-Dame de la rue Cowie.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation La Différence, tous unis contre le cancer, seraient appréciés (560 rue Guy, Granby (Québec), J2G 7J8). Les formulaires seront disponibles à la réception du complexe.



DUPUIS  
née Dumas  
Madame  
Madeleine  
1922-2009

Au Centre Marie-Berthe-Couture, le 28 décembre 2009, à l'âge de 87 ans et 11 mois, est décédée madame Madeleine Dumas, épouse de feu monsieur André Dupuis, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Juliette Verrier) QC, Jacques (Sharon Carpenter) ME, Serge (Pattie Tibbetts) VT, Michel VT, Pierre (Simone Pouliot) RI, ses petits-enfants : Manon, Richard, François, Paul, Marc, Liane, Robert, Matthew, Caleb, Monique, ses 7 arrière-petits-enfants, sa soeur Antoinette (feu Armand). Elle était la soeur de feu Joseph (Laurette) et de feu Roger (feu Rose-Éva). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre Marie-Berthe-Couture pour les bons soins prodigués à madame Dumas.

Madame Dumas repose au salon de  
Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes  
angle St-Jude N., Granby  
Tél.: 450-777-1171  
1-888-730-6666  
Télec.: 450-777-4393  
www.familiebessette.com

Affilié à la C.T.Q.

Heures d'accueil le dimanche 3 janvier 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45.

Les funérailles auront lieu le lundi, 4 janvier 2010, à 11 heures, en l'église St-Luc de Granby.

L'inhumation aura lieu au cimetière Cowie à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et Région inc. ou à la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

**Bessette**  
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES  
Le témoignage d'une vie



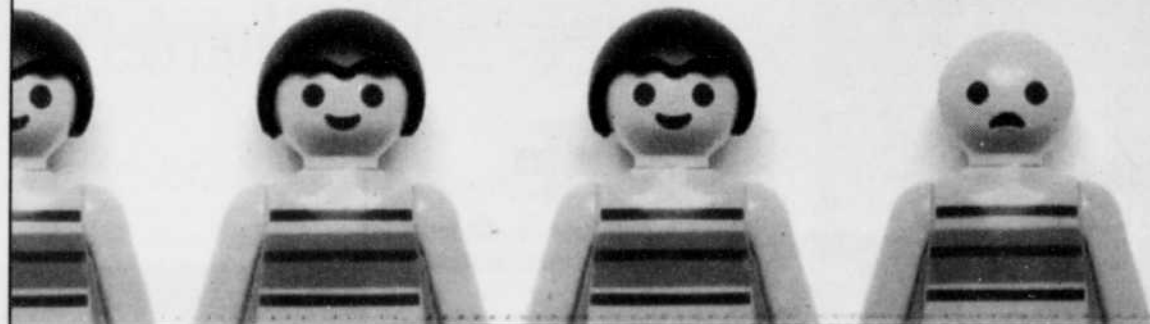
**AVIS** La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.


950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3  
Tél.: 450-266-5548 | Téléc.: 450-263-8669

www.fondationbmp.ca | Courriel: info@fondationbmp.ca  
«Procurer l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP!»

# aidez-nous.

1 800 361-9643  
www.leucan.qc.ca



leucan 

Association pour les enfants atteints de cancer



**MALOUIN**  
M. André  
1924-2009

Au CHUS-Hôpital Fleurimont, le 27 décembre 2009, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur André Malouin, époux de madame Jacqueline Bernier, demeurant à Valcourt.

Outre son épouse Jacqueline, il laisse dans le deuil ses fils : Alain, Joël, ses petits-fils : Michaël et Jordan, son frère Georges-Omer (feu Lina Bombardier). Il était aussi le frère de feu Méric (Marie-Ange Larivée). Il laisse également ses soeurs : Martha (feu Amédée Lussier), Laurette (feu Philippe Fagnan), ses beaux-frères et belles-soeurs : Rosaire (feu Marie-Rose Moreau), Guy (Thérèse Chamberland), Jeannine (feu Rock Bruneau), Jean-Claude, Yvon (Monique Turcotte). Il était le beau-frère de feu Fernande Bernier, feu Gertrude (feu Elphège Foisy), feu Madeleine (Gérard Beauchemin), feu Georges (Marie-Jeanne Beauchemin), feu Gilles (Cécile Moreau), feu André (Marguerite Bourgeois), feu Germain (Thérèse Turcotte). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Sous la direction de  
Les Résidences Funéraires Bessette  
1112, rue St-Joseph  
Valcourt  
Tél.: 450-532-2200  
1-888-730-6666  
Télé.: 450-539-3035  
www.familiebessette.com  
Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie jeudi, jour des funérailles, à compter de 13 heures, directement à l'église.

Les funérailles auront lieu le jeudi 31 décembre 2009 à 14 heures en l'église St-Joseph de Valcourt.

L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.



La terre est riche de son monde



**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**  
1-888-234-8533  
(514) 257-8711  
www.dev.org



**PAQUETTE OUELLETTE**  
Madame Marguerite  
1921-2009

À La Résidence Val Joli de St-Césaire, le 29 décembre 2009 à l'âge de 88 ans est décédée Mme Marguerite Ouellette, épouse de feu Armand Paquette. Elle était la mère de feu Nicole (Gilles Dubois), Pierre (Guylaine Therreault), Lise (Gilles Gagné), Gisèle (Pierre Poliquin), feu André (Andrée Bernard), Simonne (feu Clément Bouthillier et François). Elle laisse également ses 14 petits-enfants, 8 arrière-petits-enfants, son frère Jean, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

Mme Paquette sera exposée le dimanche 3 janvier 2010 à 14 h au salon funéraire :

Désourdy Inc.  
205 Principale Est, Farnham  
Tél.: 450-293-4474  
Télé.: 450-293-8525  
Sans frais : 1-877-293-4474  
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu le lundi 4 janvier à 14 h en l'église de l'Ange-Gardien, suivies de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien. Heures des visites dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h; lundi, jour des funérailles, les parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église pour 14 heures.

**Désourdy**  
salons funéraires  
crématorium

Jean-Pierre et Robert Désourdy

Don  
In Memoriam  
à la mémoire  
d'un être cher.

**AU DIAPASON**  
Équipe d'accompagnement Au Diapason  
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3  
Tél.: 450 266-4342 #5-5322  
Télé.: 450 266-5799  
csspommeaie.diapason@rrss16.gouv.qc.ca



**PRIVÉ**  
M. Aurèle  
1934-2009

Au Centre Villa Bonheur de Granby, le 29 décembre 2009, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Aurèle Privé, demeurant à Granby, fils de feu Alfred Privé et de feu Marguerite Bergeron.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Mannon, Serge (Nathacha Cusson), Brigitte (feu Pierre Chartrand), ses petits-enfants : Miguël, Chad, Jessika, Madrick, Daria et Marie-Pier; ses soeurs: Marie-Berthe et Fernande Privé, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre Villa Bonheur, ainsi que Mme Suzanne Pariseau, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Aurèle Privé.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera pour une rencontre fraternelle le lundi 4 janvier de 14 à 16 h, au salon du Complexe funéraire

**Girardot & Ménard**

470, RUE DUFFERIN  
GRANBY, J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498  
Télé.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière St-François-Xavier de Bromont.

En guise de sympathie, un don à la Fondation La Différence, Tous unis contre le cancer, serait apprécié.



4<sup>e</sup> anniversaire  
du décès de



**M. Raymond A. Hébert**  
survenu le 12 janvier 2006

En douceur, sans le moindre bruit, comme l'oiseau prenant son envol, il y a quatre ans que tu es retourné au royaume du Père, où tu veilles sur nous tous.

Ton doux souvenir restera toujours au plus profond de nos coeurs.

Ton épouse Suzanne et toute la famille.

Une messe sera célébrée le  
3 janvier à 10 h 15  
en l'église St-Joseph.

814154



2<sup>e</sup> anniversaire  
de décès



**M. Serge Laplante**

survenu le 2 janvier 2008

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton épouse, tes enfants

Une messe sera célébrée  
le 2 janvier à 19 heures en l'église St-Luc.

814221

11<sup>e</sup> anniversaire  
du décès de



**Mme Marie-Anne Côté Meunier**  
survenu le  
4 janvier 1999

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton époux Marcel, Jocelyne (Claude), Guy (Johanne) et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée pour toi le 1<sup>er</sup> janvier 2010 à 11 h en l'église St-Luc.

# Soixante-seize journalistes tués en 2009

**PARIS (ASSOCIATED PRESS)** — Soixante-seize journalistes ont été tués au cours de l'année écoulée, contre 60 en 2008 (+27%), selon les chiffres de 2009 publiés hier par Reporters sans frontières (RSF). Ce bilan reste cependant en deçà des 86 tués de 2007, année la plus meurtrière de la décennie.

Les guerres et les élections contestées sont les « sujets les plus dangereux pour les journalistes », souligne RSF dans son communiqué.

L'année 2009 a été marquée par « le plus grand massacre de journalistes commis en une seule journée, celui de 30 professionnels des médias par la milice privée d'un gouverneur du sud des Philippines », rappelle l'organisation. Ils couvraient sur l'île de Mindanao la tentative d'un opposant au potentat local de s'inscrire comme candidat aux élections régionales de 2010.

RSF déplore également « une vague d'arrestations et de condamnations sans précédent de journalistes et blogueurs en Iran après la réélection contestée du président Mahmoud Ahmadinejad », en juin.

Outre les 76 journalistes tués, RSF a recensé 33 journalistes enlevés en 2009 (la majorité en Afghanistan, au Mexique et en Somalie), 573 journalistes arrêtés (essentiellement au Moyen-Orient) et 1456 autres agressés ou menacés (contre 929 en 2008).

Par ailleurs, « pour échapper à la prison ou à la mort », 157 journalistes ont fui leur pays, rapporte l'organisation, en citant le cas de « photographes de presse iraniens traversant la frontière vers la Turquie pour échapper à l'arrestation » et de « reporters radio somaliens fuyant vers les pays frontaliers pour éviter une mort certaine ».

« Notre principale inquiétude concernant l'année 2009 vient de l'exode massif de journalistes en provenance de pays répressifs comme l'Iran ou le Sri Lanka », déclare Jean-François Julliard, secrétaire général de Reporters sans frontières, dans ce communiqué. « Les autorités de ces pays ont compris qu'en incitant les journalistes à partir, elles réduisaient ainsi considérablement le pluralisme des idées et le degré de critique ».

La Fédération internationale des journalistes (FIJ) rapporte de son côté que 137 professionnels des médias ont été tués l'année dernière. Son bilan inclut les journalistes, mais aussi les interprètes et les chauffeurs. Les 137 morts de 2009 sont à comparer avec les 109 recensés en 2008 et les 175 dénombrés en 2007.

Par ailleurs, un blogueur est mort en prison en 2009, rapporte RSF. Le nombre de blogueurs arrêtés est passé de 59 en 2008 à 151 en 2009 (+155). « Les blogues et les sites internet sont de plus en plus nombreux à être touchés par la censure et la répression », observe Jean-François Julliard. Les blogueurs sont désormais tout autant surveillés que les journalistes des médias traditionnels. »

JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST 41

31

31

31



# De l'action, du sport



PHOTO ALAIN DION

## Granby aura son équipe de baseball junior élite

Ce n'est pas le dynamisme qui manque chez les dirigeants du baseball à Granby. Après le championnat canadien et le tournoi international féminin de l'été, les Guerriers ont annoncé au mois de novembre que Granby aura son club en 2010 dans la Ligue de baseball junior élite du Québec. Il s'agit de la formation qui était établie à Sherbrooke. Ce sera un retour du junior élite après 30 ans d'absence au stade Napoléon-Fontaine. Sur la photo, on aperçoit Mathieux Rochefort, directeur général de l'équipe, Jeannot Lefebvre, président de la LBEQ, et Claude Côté, président des Guerriers de Granby.



PHOTO GRACIEUSETÉ CÉGEP DE GRANBY

## Les Inouk du football renaissent avec Steve Charbonneau

Les dirigeants du cégep de Granby ont annoncé officiellement, à la fin du mois d'octobre, que les Inouk du football reprendront du service à l'automne 2011. Cette équipe avait existé de 1968 à 1982; elle aura donc pris une pause prolongée de 29 ans avant son retour. En plus de jouer sur le nouveau terrain synthétique du parc Jean-Yves Phaneuf, les Inouk pourront compter sur le prestige de Steve Charbonneau (au centre de la photo), ex-footballeur des Alouettes de Montréal et des Eskimos d'Edmonton, qui a accepté de devenir le premier entraîneur de la 32<sup>e</sup> formation de football collégial au Québec.

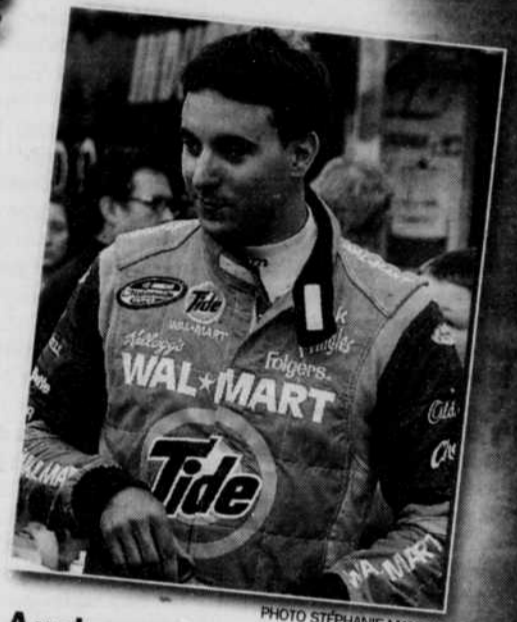


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

## Andrew Ranger, champion

Pour la deuxième fois en trois ans, le pilote de Roxton Pond, Andrew Ranger, a remporté le titre de champion de la série Nascar Canadian Tire. En 2009, Ranger a connu une formidable saison en remportant six victoires, dont ses trois premiers succès sur piste ovale. Au volant de son bolide 27 de l'écurie ontarienne Dave Jacombs Racing, Ranger s'est classé parmi les 10 premiers dans chacune des 13 épreuves de la saison. Ses 2190 points ont permis à Ranger de devancer largement DJ Kennington et Ron Beauchamp J, à égalité avec 2023 points.



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

## Pluie, pas pluie, j'y vais!

Le Canadien Geoff Kabush (ci-dessus) a fait fi d'une pluie persistante et de conditions difficiles sur le parcours pour remporter l'étape de la Coupe du Monde tenue à Bromont. La Norvégienne Lene Byberg a également signé sa première victoire en carrière dans cette épreuve de cross-country, où la Canadienne Catharine Pendrell a terminé au troisième échelon. Heureusement pour les spectateurs et les athlètes, les courses de descente et de 4-cross ont eu lieu dans des circonstances favorables.



PHOTO DANIELÉ FRANCIS

## Salut Fred!

Le Challenger 2009 a été particulièrement riche en émotions, avec l'annonce de la retraite de Frédéric Niemeyer. Celui-ci a confié tôt dans le tournoi que son passage sur les courts granbyens serait son dernier, et il n'a pas déçu les centaines de partisans venus l'encourager. Le Sherbrookoïse, véritable chouchou du Challenger, s'inclinera finalement en quart-de-finale face au Sud-Africain Kevin Anderson, tandis que le Belge Xavier Malisse remportera ultimement le tournoi. Quelques semaines plus tard, Niemeyer a disputé son tout dernier match en carrière à Montréal contre son bon ami Roger Federer.



PHOTO DANIELÉ FRANCIS

## Le Tour du Grand Montréal à Granby

La Néerlandaise Kristen Wild, de la formation Cervélo, a remporté le 8<sup>e</sup> Tour du Grand Montréal, notamment grâce à une victoire dans l'étape granbyenne présentée pour la troisième fois dans l'histoire de cette compétition. La puissante sprinteuse a ainsi succédé aux Allemandes Regina Schleicher et Judith Arndt à titre de gagnante à Granby. Kristen Wild a d'ailleurs connu une excellente saison en 2009, pour terminer au deuxième échelon du classement de l'Union cycliste internationale.

Par Gaétan Roy, Fernand Bélanger et Simon-Olivier Lorange

# Statistiques

31

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

#### ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. New Jersey	38	28	9	0	1	112	81	57	15-6-0-0	13-3-0-1	8-2-0-0	G2
x-2. Washington	39	24	9	4	2	142	109	54	12-3-2-1	12-6-2-1	6-4-0-0	P1
x-3. Buffalo	39	24	11	2	2	107	90	52	13-5-2-2	11-6-0-0	6-2-0-2	G2
4. Pittsburgh	41	26	14	1	0	130	107	53	13-7-1-0	13-7-0-0	6-4-0-0	P3
5. Boston	39	20	12	2	5	103	94	47	12-6-0-3	8-6-2-2	5-3-1-1	G1
6. Ottawa	40	20	16	1	3	112	119	44	14-6-1-2	6-10-0-1	5-5-0-0	P1
7. Canadiens	42	20	19	1	2	109	115	43	9-9-0-2	11-10-1-0	5-4-1-0	G1
8. Philadelphie	39	19	18	0	2	112	109	40	9-9-0-2	10-9-0-0	5-4-0-1	G4
9. Atlanta	39	18	17	2	2	124	125	40	8-7-2-1	10-10-0-1	3-6-1-0	P6
10. Rangers de N.Y.	39	18	17	3	1	105	112	40	8-10-1-1	10-7-2-0	4-3-2-1	P2
11. Tampa Bay	40	15	15	4	6	100	120	40	9-5-1-4	6-10-3-2	4-4-1-1	P1
12. Floride	40	16	17	2	5	113	128	39	6-7-1-4	10-10-1-1	5-4-1-0	P2
13. Islanders de N.Y.	41	16	18	3	4	99	126	39	9-8-1-1	7-10-2-3	5-5-0-0	G1
14. Toronto	40	14	17	7	2	113	139	37	7-8-5-0	7-9-2-2	4-4-2-0	G1
15. Caroline	39	10	22	3	4	99	143	27	8-9-1-2	2-13-2-2	3-5-1-1	G1

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Chicago	39	26	10	0	3	121	84	55	17-4-0-1	9-6-0-2	7-3-0-0	P1
x-2. San Jose	39	24	8	2	5	130	101	55	11-2-1-4	13-6-1-1	5-2-1-2	G5
x-3. Colorado	41	23	12	1	5	123	118	52	11-5-1-1	12-7-0-4	7-3-0-0	G2
4. Phoenix	41	25	13	1	2	108	92	53	16-5-0-0	9-8-1-2	7-2-0-1	G1
5. Nashville	40	23	14	1	1	116	117	49	12-7-1-0	11-7-1-1	6-3-1-0	G1
6. Calgary	38	21	12	2	3	107	95	47	9-7-1-1	12-5-1-2	3-1-1-1	G1
7. Los Angeles	39	22	14	0	3	116	115	47	10-5-0-2	12-9-0-1	5-4-0-1	P3
8. Vancouver	40	23	16	0	3	125	99	47	16-6-0-0	7-10-0-1	7-2-0-1	P1
9. Dallas	39	17	11	4	7	116	121	45	10-4-1-4	7-7-3-3	4-3-2-1	G1
10. Detroit	39	19	14	3	3	100	101	44	12-7-1-1	7-7-2-2	5-4-1-0	P1
11. Minnesota	40	20	17	0	3	106	114	43	12-4-0-1	8-13-0-2	6-4-0-0	P1
12. St-Louis	39	17	12	2	3	102	111	39	6-13-1-1	11-4-1-2	4-6-0-0	P3
13. Anaheim	39	16	16	3	4	109	124	39	11-8-1-1	5-8-2-3	6-3-1-0	G1
14. Columbus	41	15	18	0	3	109	138	38	9-6-0-4	6-12-0-4	1-7-0-2	P1
15. Edmonton	39	15	20	0	4	110	131	34	8-10-0-2	7-10-0-2	3-7-0-0	P7

#### x-premier de sa division

#### ASSOCIATION DE L'EST

##### Division Atlantique

	Pj	Pts
New Jersey	38	57
Pittsburgh	41	53
Philadelphie	39	40
Rangers de N.Y.	39	40
Islanders de N.Y.	41	39

##### Division Nord-Est

	Pj	Pts
Buffalo	39	52
Boston	39	47
Ottawa	40	44
Canadien	42	43
Toronto	40	37

##### Division Sud-Est

	Pj	Pts
Washington	39	54
Atlanta	39	40
Tampa Bay	40	40
Floride	40	39
Caroline	39	27

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

##### Division Centrale

	Pj	Pts
Chicago	39	55
Nashville	40	49
Detroit	39	44
St-Louis	39	39
Columbus	41	38

##### Division Nord-Ouest

	Pj	Pts
Colorado	41	52
Calgary	38	47
Vancouver	40	47
Minnesota	40	43
Edmonton	39	34

##### Division Pacifique

	Pj	Pts
San Jose	39	55
Phoenix	41	53
Los Angeles	39	47
Dallas	39	45
Anaheim	39	39

#### LES MENEURS

##### (Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
J.Thornton, SJ	10	44	54
H.Sedin, Vcr	18	33	51
Gaborik, NYR	26	23	49
Ovechkin, Wash	26	23	49
Crosby, Pgh	23	25	48
Backstrom, Wash	15	30	45
Heatley, SJ	23	21	44
P.Kane, Chi	17	27	44
B.Richards, Dal	10	34	44
Plekanev, Mtl	8	36	44
St.Louis, TB	8	35	43
Kovalchuk, Atl	23	19	42
Parise, NJ	17	25	42
Marleau, SJ	25	16	41
Perry, Ana	16	25	41
Getzlaf, Ana	10	31	41
Kopitar, LA	16	23	39
P.Stastny, Col	9	30	39
Iginla, Cal	20	18	38
Penner, Edm	19	19	38
Wolski, Col	15	23	38
Malkin, Pgh	13	25	38

#### LES INOUC

##### (Matches d'hier non compris)

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Taylor	35	28	33	61	44
Lizotte	30	22	31	53	42
Rivard	35	18	30	48	28
Asselin	33	11	33	44	18
Côté	31	20	16	36	4
Néron	35	16	16	32	32
Labrecque	15	8	14	22	16
Tremblay-Gratton	28	10	11	21	55
Bouchard	34	7	11	18	49
Fournier	28	5	12	17	31
D'Anjou	27	6	8	14	40
Cote	34	2	12	14	70
Valliquette-Leclerc	34	0	14	14	28
Chayer	33	5	8	13	10
Lancot-Marcotte	5	4	6	10	4
Vandal	27	3	6	9	28
Bédard	30	5	4	9	97
Borsari	24	1	6	7	36
Lauzon	26	1	6	7	4
Ménard	29	2	4	6	60
Boudreau	23	0	2	2	21
Foucher	7	1	0	1	0
Abbott	9	1	0	1	6
Ménard	22	0	1	1	24
Cromp	1	0	0	0	0
Ouellet	1	0	0	0	0
Portant	3	0	0	0	0
Collard	4	0	0	0	0
Sauriol	5	0	0	0	0
Garnett	9	0	0	0	11
Boucher	14	0	0	0	0
Karvouniaris	25	0	0	0	2

#### Gardiens

	PJ	V	D	BL	BC	Eff	Moy.
Karvouniaris	25	13	7	1	79	0.897	3.59
Boucher	14	8	5	0	65	0.894	4.96

#### CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

##### Tour préliminaire

Groupe A	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Canada	3	3	0	0	30	2	9	9
États-Unis	3	3	0	0	22	4	9	9
Slovaquie	3	1	2	0	12	11	3	3
Suisse	3	1	2	0	7	14	3	3
Lettonie	4	0	4	0	4	43	0	

##### Groupe B

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Suède	3	3	0	0	21	5	9	9
Russie	3	2	1	0	9	6	6	6
Finlande	3	2	1	0	14	6	6	6
Rép. tchèque	3	1	2	0	11	5	3	3
Autriche	4	0	4	0	7	30	0	

#### LES MENEURS

##### (Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Bourque, Can	3	5	8
Eberle, Can	3	5	8
Stepan, E.-U.	3	5	8
Paajarvi-Svensson, Sué	2	6	8
Pietrangelo, Can	2	6	8
Hall, Can	3	4	7
Panik, Slo	4	2	6
Petersson, Sué	4	2	6
Rodin, Sué	3	3	6
Kozun, Can	2	4	6
Ellis, Can	1	5	6
Palmieri, E.-U.	0	6	6
Kreider, E.-U.	4	1	5
McMillan, Can	4	1	5
Kadri, Can	3	2	5
Cormier, Can	2	3	5
Ekman-Larsson, Sué	2	3	5
Kubalik, Rép. tchèque	2	3	5
Kl.Petrov, Rus	2	3	5
Roth, Rép. tchèque	1	4	5
Schenn, Can	1	4	5
Viedensky, Slo	1	4	5
Luke, Can	3	1	4
Kristo, E.-U.	3	1	4
Lander, Sué	2	2	4
Morin, E.-U.	2	2	4
D'Amigo, E.-U.	1	3	4
Ilo, Slo	1	3	4
Knotek, Rép. tchèque	1	3	4
Nestrasil, Rép. tchèque	1	3	4

## FOOTBALL

### CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

#### Division Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
y-N.-Angleterre	10	5	0	.667	400	251
N.Y. Jets	8	7	0	.533	311	236
M						

La Voix de l'Est  
Plus que des mots, des sports

# Le pool



GRAND PRIX  
DE FIN DE SAISON !

Pour le meilleur pointeur au classement  
cumulatif à la fin de la saison.

**1000 \$** en argent  
Canadian Tire

## LES GAGNANTS DE LA SEMAINE

**Meilleur pointeur : Roger Vachon**  
Granby

74 points - 318<sup>e</sup> au classement  
gagne un bon d'achat de 50\$ chez



**Prix de participation : Bertrand Labonté,**  
Granby

836<sup>e</sup> au classement  
gagne un bon d'achat de 50\$ chez BISTRO



Les gagnants doivent communiquer avec Estelle Martel au 450 375-4555 ou  
1 800 420-3214, poste 236 avant jeudi midi pour réclamer leur prix.

## FORMULAIRE D'ÉCHANGE DE JOUEURS

- 1- La période d'échange sera du lundi 9 novembre 2009 au dimanche 14 mars 2010
- 2- Vous avez droit à trois échanges durant cette période.
- 3- Un joueur doit être échangé contre un autre à l'intérieur de la même ronde.
- 4- Vos nouveaux joueurs entreront en fonction le lundi suivant la réception de la demande d'échange.
- 5- Vous conservez les points accumulés de votre ancien joueur et vous commencez à accumuler les points de votre nouveau joueur

IMPORTANT: VOUS DEVEZ INSCRIRE  
VOTRE NIP, LE NUMÉRO DE LA  
RONDE (2 CHIFFRES, EX: 01 À 18)  
ET LE NUMÉRO DE VOTRE NOUVEAU  
JOUEUR (1 CHIFFRE, EX: 1 À 5)  
DANS LE FORMULAIRE D'ÉCHANGE.

DÉFI HOCKEY INC. C.P. 1061  
THETFORD MINES (QUÉBEC) G6G 7N5

Nom .....			
Ville .....			
	INSCRIRE VOTRE NIP	N° DE LA RONDE DE VOTRE NOUVEAU JOUEUR (01 À 18)	N° de votre nouveau joueur (1 À 5)
ÉCHANGE N° 1			
ÉCHANGE N° 2			
ÉCHANGE N° 3			

Statistiques de joueurs disponibles sur :  
[www.cyberpresse.ca/lavoixdelest](http://www.cyberpresse.ca/lavoixdelest)

Voyez tous les règlements du pool sur : [www.defihockey.com](http://www.defihockey.com)

## Classement des 200 meilleurs au 27 décembre

Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-

Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-
1	Ghislaine Champagne	Granby	231	389	620	110	101	Mario Auger	Brigham	214	362	576	86
2	Sharon Norris	Cowansville	235	383	618	94	102	Jean-Claude Duguay	Granby	215	360	575	51
3	Marcel Bousquet	Granby	253	363	616	82	103	Claude Paré	Shefford	213	362	575	42
4	Robert Proulx	Roxton Pond	242	374	616	106	104	Jocelyn Gagné	Bromont	243	331	574	76
5	Hélène Duguay	Granby	229	387	616	106	105	Mikaël Goulier	Cowansville	242	332	574	57
6	Michel Audet	Granby	243	366	609	91	106	Daniel Brodeur	Granby	235	339	574	76
7	Francis Martin	Granby	235	374	609	108	107	Vicky Samson	Shefford	224	350	574	79
8	Jean-François Langevin	Granby	220	389	609	102	108	Germaine Paquette	St-Césaire	217	357	574	93
9	Karine Aubut	Cowansville	228	380	608	49	109	Laurent Foley	Granby	215	359	574	70
10	Bernard Richer	Cowansville	231	376	607	82	110	Serge Nolin	Farnham	237	336	573	78
11	Herbert Coles	Fulford	249	355	604	91	111	Robert Bonneau	Cowansville	227	346	573	109
12	Ghislain Roberge	Granby	231	373	604	76	112	Richard Beauregard	St-Pie	202	371	573	142
13	Dominique Laprade	Roxton Pond	223	380	603	89	113	Lise Richer	Cowansville	195	378	573	80
14	Danny Gobeil	Farnham	234	368	602	78	114	Stéphane Lagimodière	St-Alphonse de Granby	235	337	572	68
15	Philippe Bousquet	Granby	218	384	602	53	115	Guy Parent	Waterloo	232	340	572	79
16	Patrick Desjardins	Granby	235	365	600	87	116	Line Dubé	Granby	217	355	572	83
17	Gérard Dussault	Granby	232	368	600	115	117	Roger Marchand	Granby	215	357	572	92
18	Lucie Blanchard	Waterloo	246	353	599	79	118	Pier-Luc Fiset	Granby	214	358	572	14
19	Christian Duguay	Granby	196	403	599	107	119	Daniel Parent	Granby	206	366	572	31
20	Gabriel Blanchard	Roxton Pond	252	346	598	97	120	Mélanie Arès	Granby	205	367	572	30
21	Gérald Fortier	Shefford	242	356	598	89	121	Jean-Marc Beauregard	Granby	230	341	571	81
22	Yves Lambert	Granby	215	383	598	123	122	Valérie Lacasse	Granby	223	348	571	78
23	Carole Couture	Granby	248	348	596	90	123	Terry Kent	Granby	222	349	571	50
24	Pauline Hémond	Waterloo	228	368	596	95	124	Mario Vaillancourt	Lawrenceville	220	351	571	62
25	Marie-Pier Barbe	Farnham	227	369	596	86	125	Alexandre Lagimodière	St-Alphonse de Granby	213	358	571	89
26	Justin Bouchard	St-Césaire	235	360	595	82	126	Bibiane Grenier	Granby	210	361	571	82
27	Stéphane Gince	Granby	226	369	595	72	127	Chantal Viens	Farnham	203	368	571	73
28	Marc Daigneault	Granby	234	360	594	63	128	David Foster	Cowansville	227	343	570	67
29	Denise Foley	Granby	222	372	594	114	129	Judith Fortin	Granby	215	355	570	33
30	Michel Dufresne	Waterloo	208	386	594	86	130	Richard Gélineau	Granby	212	358	570	105
31	Léo Aré	L'Ange-Gardien	238	355	593	94	131	Lucie Turgeon	Granby	236	333	569	78
32	Michel Grenier	St-Césaire	224	369	593	102	132	Donald Fournier	Cowansville	231	338	569	57
33	Michel Beaudin	Granby	215	378	593	38	133	Luc Alarie	Granby	227	342	569	70
34	Pascal Choinière	St-Alphonse de Granby	214	379	593	56	134	Eric Brodeur	St-Cécile-de-Milton	227	342	569	37
35	Yvan Labonté	Abercorn	232	360	592	96	135	Yves Beaupré	St-Pie	225	344	569	63
36	Cathie Ouellet	Bromont	232	359	591	99	136	Bernard Meunier	Granby	223	346	569	82
37	Pierre Dancause	Cowansville	225	366	591	81	137	Simon Harrisson	Brigham	218	351	569	102
38	Pierre Prévost	Granby	224	366	590	95	138	Jocelyn Lamontagne	Granby	203	366	569	112
39	Jacques Daudelin	Shefford	234	355	589	63	139	Louise Morissette	Gatineau	236	332	568	67
40	Martin Rousseau	Granby	257	331	588	87	140	Geneviève Couture	Granby	230	338	568	39
41	Francis Dupuis	Shefford	226	362	588	89	141	Josée Mailly	Cowansville	224	344	568	116
42	Jean-François Dumas	Granby	239	348	587	82	142	Mimi Melchior	St-Césaire	223	345	568	71
43	Mike West	Granby	235	352	587	93	143	Bruno Lacoste	St-Césaire	222	346	568	66
44	Gabriel Brosseau	Granby	231	356	587	45	144	Pierre Maille	Granby	218	350	568	89
45	Jasmin Côté	Farnham	225	361	586	91	145	Jocelyn Laliberté	Granby	210	358	568	100
46	Denise Ménard	St-Césaire	201	385	586	42	146	Stéphane Désautels	Granby	236	331	567	43
47	Marika Houle	Cowansville	244	341	585	74	147	Pierre Daudelin	Granby	231	336	567	74
48	Réjean Dion	Shefford	225	360	585	98	148	Denis Couture	Granby	222	345	567	112
49	Gérard Hémond	Waterloo	193	392	585	77	149	Marie-Pier Hamelin	Granby	220	347	567	105
50	Paul Demers	Farnham	253	331	584	64	150	Luc Turgeon	Granby	215	352	567	44
51	Michel Nicol	Granby	249	335	584	93	151	Robin St-Gelais	Cowansville	213	354	567	74
52	Dores Jodoin	Granby	217	367	584	107	152	Stéphane Langlais	Granby	208	359	567	67
53	Normand Allaire	Valcourt	215	369	584	89	153	Réjean Viens	Granby	196	371	567	93
54	Marie Ouellet	Dunham	200	384	584	99	154	Roger Soucy	Cowansville	251	315	566	89
55	Francis Deschamps	Granby	234	349	583	74	155	Réjean Bernier	St-Paul d'Abbotsford	241	325	566	75
56	Simon Gince	Granby	232	351	583	69	156	Gaëtan Auger	Granby	212	354	566	87
57	Linda Léveillé	Granby	225	358	583	90	157	Robert Sénécal	Granby	203	363	566	133
58	Patrick Bérubé	Cowansville	224	359	583	51	158	Pierre Végiard	Granby	196	370	566	88
59	Alain Riendeau	Granby	246	336	582	83	159	Alain Bourdeau	Roxton Pond	236	329	565	77
60	François Dubé	Granby	244	338	582	84	160	Maxime Poulin	Waterloo	222	343	565	63
61	Marc Desmarais	Roxton Pond	224	358	582	51	161	Alain Déry	St-Hyacinthe	209	356	565	78
62	Jérôme Allaire	Valcourt	223	359	582	71	162	Jean-Luc Laurin	Granby	206	359	565	80
63	Danielle Goyer	St-Alphonse de Granby	223	359	582	35	163	Pierre Ouellet	Granby	203	362	565	51
64	Eric Blanchard	St-Paul d'Abbotsford	218	364	582	113	164	Émilie Brodeur	Granby	184	381	565	101
65	Ghislain Côté	Farnham	216	366	582	90	165	Ginette Roy	Cowansville	235	329	564	99
66	Louise Barbe	Farnham	216	366	582	41	166	Normand Dubé	St-Paul d'Abbotsford	226	338	564	69
67	Manon Cloutier	Brigham	196	386	582	95	167	Robert Roy	St-Paul d'Abbotsford	220	344	564	69
68	Roland Masse	Granby	245	336	581	66	168	Mireille Massé	Granby	217	347	564	123
69	Virginie Larivière	Granby	234	347	581	67	169	Luc Trotter	Granby	213	351	564	93
70	Christiane Villeneuve	Shefford	230	351	581	82	170	Pascal Lallemand	Acton Vale	213	351	564	71
71	Guy Beauregard	Granby	229	352	581	82	171	Luc Lamontagne	Granby	209	355	564	104
72	Marc-André Desgagnés	Granby	228	353	581	105	172	Georges-André Bernatchez	Granby	207	357	564	81
73	Stéphane Tétrault	St-Césaire	228	353	581	46	173	Charles Laurin	Granby	206	358	564	26
74	Nicole Fiset	Roxton Pond	223	358	581	80	174	Frans Legris	Beauharnois	201	363	564	68
75	Luc Lacasse	Granby	211	370	581	116	175	Benoit Deschênes	Granby	197	367	564	91
76	Gilles Couture	Granby	248	332	580	90	176	Normand Pivin	Granby	234	329	563	101
77	Claude Levasseur	St-Césaire	248	332	580	62	177	Serge Ballard	Granby	234	329	563	53
78	Virginie Bernier	Verdun	240	340	580	72	178	Audrey Rousseau	Granby	225	338	563	96
79	Jocelyn Choinière	Bedford	228	352	580	73	179	Gérald Thivierge	Bromont	224	339	563	74
80	Germain Godbout	Granby	219	361	580	113	180	Jean-Jacques Pontbriand	Roxton Pond	218	345	563	77
81	Luc Delorme	Granby	212	368	580	85	181	Gérald Gagné	Cowansville	217	346	563	65
82	Denis Thibodeau	Granby	231	348	579	77	182	Isabelle Madore	Granby	208	355	563	32
83	Annabelle Richer	Cowansville	230	349	579	72	183	Sandrine Brodeur	Granby	203	360	563	88
84	Jean-Guy Désautels	Granby	222	357	579	82	184	Yvan Trudel	Granby	202	361	563	72
85	Evelyn Dubé	Granby	219	360	579	64	185	Franca Lagrandeur	Shefford	221	341	562	62
86	François Poissant	Waterloo	238	340	578	80	186	Laurent Samson	Roxton Pond	218	344	562	100
87	Jocelyn Savard	Farnham	225	353	578	61	187	Pierre Archambault	Granby	218	344	562	40
88	André Proulx	Roxton Pond	224	354	578	78	188	Carmen Lefebvre	Granby	211	351	562	135
89	Yvon Labrecque	Cowansville	219	359	578	106	189	Jacinthe Vallerand	Shefford	210	352	562	90
90	Jean Houle	Granby	218	360	578	54	190	Mark Roberts	Granby	209	353	562	18
91	Serge Duguay	Granby	217	361	578	78	191	Danielle Bernier	Granby	204	358		

Sports

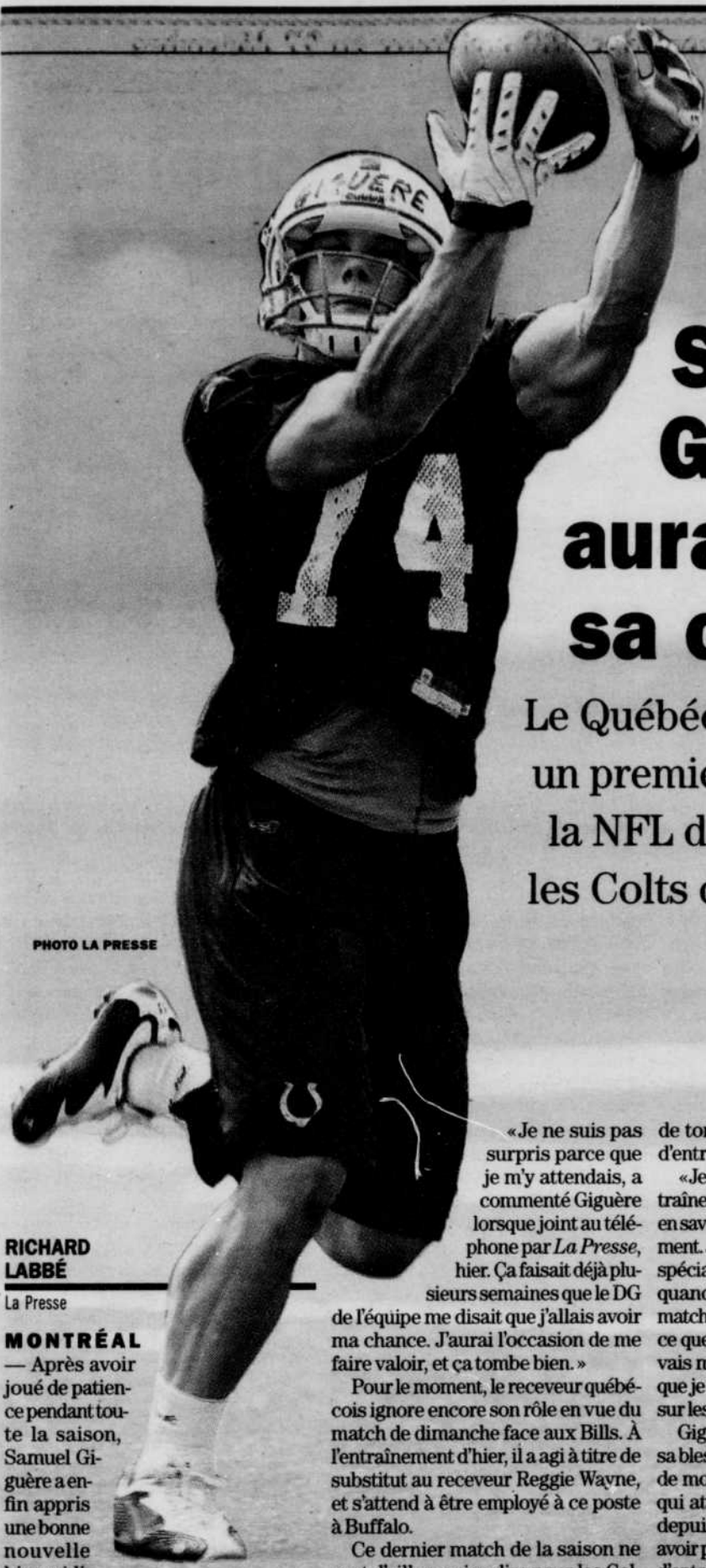


PHOTO LA PRESSE

RICHARD  
LABBÉ

La Presse

**MONTRÉAL**

Après avoir joué de patience pendant toute la saison, Samuel Giguère a enfin appris une bonne nouvelle hier midi: il sera en uniforme avec les Colts d'Indianapolis lors du dernier match de la saison, dimanche après-midi à Buffalo.

Le receveur québécois de 24 ans, qui avait passé la saison au sein de l'équipe de réserve après avoir subi une blessure au pied gauche, disputera donc son premier match à vie dans la NFL, après presque deux saisons entières à attendre au sein de l'équipe de réserve.

## Samuel Giguère aura enfin sa chance

Le Québécois disputera un premier match dans la NFL dimanche avec les Colts d'Indianapolis

«Je ne suis pas surpris parce que je m'y attendais, a commenté Giguère lorsque joint au téléphone par *La Presse*, hier. Ça faisait déjà plusieurs semaines que le DG de l'équipe me disait que j'allais avoir ma chance. J'aurai l'occasion de me faire valoir, et ça tombe bien.»

Pour le moment, le receveur québécois ignore encore son rôle en vue du match de dimanche face aux Bills. À l'entraînement d'hier, il a agi à titre de substitut au receveur Reggie Wayne, et s'attend à être employé à ce poste à Buffalo.

Ce dernier match de la saison ne veut d'ailleurs rien dire pour les Colts, qui ont déjà en poche la première place dans la Conférence américaine et le titre de leur division. Cela laisse croire que les Colts, comme ils l'ont fait la semaine dernière face aux Jets de New York, devraient donner congé assez rapidement à leurs vétérans lors du match.

Giguère devrait en premier lieu être utilisé au sein des unités spéciales, lui qui agissait comme spécialiste des retours sur les bottés d'envoi avant

de tomber au combat lors du camp d'entraînement, au mois d'août.

«Je ne sais pas encore ce que les entraîneurs ont en tête pour moi, je vais en savoir plus lors du prochain entraînement. Je m'attends à jouer sur les unités spéciales, mais aussi comme receveur quand les réguliers seront sortis du match. On verra bien, mais peu importe ce que les entraîneurs vont décider, je vais me tenir prêt. Je pense vraiment que je vais jouer autant en attaque que sur les unités spéciales.»

Giguère, qui se dit remis à 100 % de sa blessure au pied gauche, a bien hâte de montrer ce dont il est capable, lui qui attend ce moment dans l'ombre depuis bientôt deux saisons. Après avoir passé la saison 2008 avec l'équipe d'entraînement des Colts, l'ancien du Vert & Or de l'Université Sherbrooke a finalement accepté une entente de trois ans avec les Colts en début d'année.

«C'est à moi de leur montrer ce que je peux faire, a-t-il ajouté. Je ne sais pas trop à quoi m'attendre, je n'ai pas vraiment eu le temps de parler aux entraîneurs. Je ne sais pas non plus si je vais prendre part aux séries, mais c'est sûr que je le souhaite. Il y a des blessés dans l'équipe, alors tout est possible... On verra.»



## Duels décisifs pour conclure la saison

Le suspense persistera jusqu'au dernier match, dimanche soir, dans la Ligue nationale de football, avant de connaître le classement final du calendrier régulier.

Quelques duels décisifs retiendront l'attention, dont celui opposant les Eagles de Philadelphie (11-4), qui auront le défi de terminer en tête de leur division, aux Cowboys de Dallas (10-5).

De plus, les Eagles se sont lancés aux trousseaux des Vikings du Minnesota (11-4) qui connaissent une fin de saison difficile avec trois revers au cours des quatre dernières parties, y compris deux face aux Panthers de la Caroline et une face aux Bears de Chicago, deux équipes qui n'affichent même pas une moyenne de .500.

La magie du vétéran quart des Vikings, Brett Favre, semble s'être évaporée, comme cela avait été le cas la saison dernière avec les Jets, où il tentait de donner un deuxième souffle à sa carrière. De plus, le porteur de ballon Adrian Peterson a commis une autre échappée coûteuse, lui qui mène le circuit à ce chapitre.

Les Jets de New York batailleront pour une des deux places encore disponibles, en affrontant les Bengals de Cincinnati (10-5), eux qui ont encore le troisième échelon de l'Association américaine dans leur mire, tout comme les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (10-5).

La troupe de Rex Ryan fera donc face à une opposition plus musclée que lors de son gain inattendu contre les Colts d'Indianapolis. Plusieurs partants des Colts avaient été retirés du jeu par l'entraîneur Jim Caldwell, au grand dam des partisans qui souhaitaient une saison parfaite pour leurs favoris. Une décision discutable qui n'a pas fini de faire jaser!

De leur côté, les Bengals pourraient être tentés d'accorder un repos au demi Cedric Benson, septième au chapitre des gains au sol.

Les Patriots évolueront pour leur part à Houston, contre les Texans. On verra si Bill Belichick sera tenté d'imiter Caldwell en utilisant de manière minimale les services du quart Tom Brady et de l'ailier espacé Randy Moss, deux de ses têtes d'affiche.

Les Ravens de Baltimore (8-7) contrôlent leur destinée, mais ils devront se méfier des Raiders d'Oakland qui ont remporté des victoires imprévues contre des équipes telles que les Eagles, les Bengals et les Steelers.

Les Broncos de Denver (8-7) ont quant à eux miné leurs chances de participer aux séries, en subissant un revers serré à Philadelphie, après un excellent début de campagne. Leur défaillances fréquentes en décembre pourraient bien causer leur exclusion des séries.

**Place aux bowls majeurs**

Au football universitaire de la NCAA, les principaux bowls seront à l'horaire à compter de demain, avec en apothéose le match de championnat le jeudi 7 janvier.

Le Crimson Tide de l'Alabama (13-0, 1<sup>er</sup> rang) affrontera alors les Longhorns du Texas (13-0, 2<sup>e</sup> place), à Pasadena, en Californie.

Le porteur de ballon Mark Ingram, de l'Alabama, le vainqueur du trophée Heisman, aura alors la tâche de se frayer un chemin contre la meilleure défensive au sol au pays. Le quart Colt McCoy, des Longhorns, sera la clef de voûte de l'attaque des siens, puisqu'il brille autant par la passe que par ses courses.

Le match du Sugar Bowl, demain soir à la Nouvelle-Orléans, retiendra aussi l'attention avec la présence de deux attaques de haut niveau. Le quart Tim Tebow, gagnant du trophée Heisman en 2007, tentera de finir en beauté sa carrière avec les Gators de la Floride (12-1, 5<sup>e</sup> échelon) contre les Bearcats de Cincinnati (12-0, 4<sup>e</sup> rang). Le quart Tony Pike aura besoin d'un gros match de l'ailier espacé Mardy Gilyard qui excelle aussi sur les retours de botté.

Le Fiesta Bowl, le 4 janvier à Tempe, aura la particularité de compter deux équipes invaincues en TCU (12-0, 3<sup>e</sup> rang) et les Cowboys de Boise State (13-0, 6<sup>e</sup> place). De plus, ces deux équipes ne proviennent pas des conférences majeures.

Le quart Kellen Moore, premier au pays, mènera l'attaque de Boise State contre la meilleure unité défensive. Le pilote Chris Peterson, des Cowboys, aime bien utiliser des jeux truqués et c'est de cette manière qu'il avait surpris les Sooners de l'Oklahoma au Fiesta Bowl en 2007. Il aura un rival à sa mesure, soit Gary Patterson, choisi entraîneur de l'année par *Associated Press*.

Le Rose Bowl, demain à Pasadena, sera ponctué par la présence des Buckeyes d'Ohio State, champions de la Conférence Big Ten. Les protégés de l'entraîneur Jim Tressell auront la tâche de freiner le quart Jeremiah Masoli, des Ducks de l'Oregon, auteur d'une moyenne de plus de 245 verges de gains par joute et le demi LaMichael James (123 verges).

Enfin le Gator Bowl disputé demain marquera le dernier match de l'entraîneur-chef Bobby Bowden à la tête des Seminoles de Florida State, tandis que le Sun Bowl cet après-midi sera l'occasion de voir à l'œuvre le porteur de ballon Toby Gerhart, des Cardinals de Stanford, deuxième au scrutin du trophée Heisman et auteur de plus de 1700 verges de gains.

JEUDI 31 DÉCEMBRE 2009 - LA VOIX DE L'EST

45

Renaud &amp; Jason

Résidentiel • commercial • agricole

Béliveau

Nos vœux pour de  
Joyeuses Fêtes!  
Bonne Année 2010!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

Association des  
Personnes Aphasiques  
Granby-Région

450 776-7896



## de la semaine

Marc Brisebois

Date de naissance :	21 juillet 1963
Position :	Entraîneur adjoint
Poids :	Trop
Grandeur :	6'
Début au hockey :	3 ans
Meilleur souvenir :	Repêchage LNH 1981 (Nordiques)
Entraîneur mémorable :	Ron Lapointe
Ma famille :	Ma femme Linda, ma fille Mélissa, 11 ans
Autres sports :	Golf, baseball, ski alpin et de fond
Loisir préféré :	Camping
Film préféré :	Patriot avec Mel Gibson
A l'école, bollandé en :	Français
A l'école, pourri en :	Arts plastiques
Travail :	Gaz Métro
Mon surnom :	Marco
Talent caché :	Cuisinier BBQ
Aime du hockey :	Travailler en équipe
Aime de Granby :	Beauté et propreté
Dans 5 ans, j'aimerais :	Être à la retraite et ne faire que du hockey
Un événement sportif :	Jeux olympiques de Montréal 1976

## TOURNOI PROVINCIAL PEE-WEE LÉVRARD-TRUDEL

# Louiseville et St-Hyacinthe triomphent

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY**— Les Coyotes A de Louiseville et les Gaulois B de St-Hyacinthe ont remporté les grands honneurs de leur catégorie respective, en disposant dans les deux cas des Cobras de Granby, hier, au 32<sup>e</sup> Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel.

C'est une poussée de deux buts en l'espace de seulement 54 secondes qui a fait la différence dans la victoire des Coyotes aux dépens des Cobras A.

Cédric Arsenault, Vincent Robert, Jeff-Olivier Frappier et Christopher Bellemare, dans un filet désert, ont touché la cible pour les gagnants.

« Nos gars ont été intenses dans les deux sens de la patinoire. Nous avons aussi un bon gardien », a noté l'entraîneur Jean-François Frappier, des Coyotes.

Le titre de meilleur gardien a d'ailleurs été décerné à Félix-Antoine Dupuis, auteur d'une moyenne d'efficacité de .936.

Yohann Mitchell a été le seul à faire bouger les cordages pour la formation granbyenne.

« On a bien travaillé pour un premier tournoi, mais on a affronté un club plus fort que nous », a noté Brian Burcombe, le pilote des Cobras.

### Les unités spéciales des Gaulois B brillent face aux Cobras

De leur côté, les Gaulois B de St-Hyacinthe ont vaincu les Cobras de Granby 4-2. William Harnois a été le meneur en attaque avec deux buts, dont un à court d'un joueur portant ainsi le score à 2-1, et une aide. David Thompson-Fournier et Charles-Antoine Pichet ont été les autres marqueurs des Gaulois. Deux des quatre filets des vainqueurs ont été marqués lors d'un jeu de puissance.

Nicolas Brosseau et Émile Brunelle ont répliqué pour les Cobras.

« Leur but en désavantage numérique nous a coupés les jambes. Il y aussi



Les joueurs et entraîneurs des Coyotes A de Louiseville ont laissé éclater leur joie après leur victoire en finale au 32<sup>e</sup> Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel.

plusieurs joueurs qui étaient fatigués par les cinq parties en ligne et il y en a qui ont mal dormi à cause de la nervosité. Je suis fier de mes petits gars qui se sont rendus aussi loin, même si nous avons de la misère dans notre ligue », a argué l'entraîneur Sylvain Boucher.

Les Cobras n'ont cependant pas tout perdu, puisque leur cerbère Daniel Joncas a été le récipiendaire du trophée décerné au gardien le plus efficace de la compétition.

### Les Requins A et les Aigles vainqueurs en finale consolation

Félix Hamelin, des Requins A de Granby, a pour sa part réussi un tour du chapeau pour conduire son équipe à une victoire de 5-3 contre les Bulls de Bedford/Farnham en finale consolation de cette catégorie. Deux des ces buts sont survenus à 13 secondes d'intervalle, en deuxième période, pour

briser l'égalité de 1-1. Jérémie Auclair et Mathieu Allaire ont été les autres compteurs des champions, qui menaient 3-2 après cinq minutes au dernier tiers. Félix Hamelin a fini en tête des marqueurs avec 11 points, dont sept buts.

« On est contents des résultats, mais ils ont été très dangereux jusqu'au milieu de la dernière période. Notre quatrième but leur a fait mal », a analysé l'entraîneur Christian Bérubé.

Les vainqueurs ont en effet réussi deux filets en deux minutes à mi-chemin du dernier engagement pour creuser l'écart à trois buts et sceller l'issue du match. Alexandre Potvin, Rémi Deland-Poudrette et Olivier Gamache (en infériorité numérique) ont fait bouger les cordages pour les Bulls.

Les Aigles B de Granby ont eu le meilleur sur les Requins de Granby par la marque de 6-3 dans l'autre finale consolation.

« Je savais que nous avions un bon potentiel, mais il fallait prendre ça un match à la fois. Celui contre St-Albans (demi-finale) a été notre plus difficile, parce que le jeu était physique », a fait remarquer l'entraîneur des Aigles, Martin Bélisle.

Patrick Laurendeau, Simon Kasaab, Tristan Rousseau et Tommy Dion ont touché la cible pour les gagnants. Maxime St-Hilaire a fourni deux aides. Tommy Dion a en outre terminé au premier échelon des marqueurs avec 10 points dont huit buts.

Benjamin Hogue a bien fait dans la défaite avec trois points, y compris deux buts. Jérémy Rainville a été l'autre compteur tandis que son coéquipier Andrew Désautels a fourni deux aides. Les Requins, dont l'entraîneur est André De La Durantaye, ont obtenu le titre d'équipe la plus disciplinée du tournoi.

## TOURNOI MIDGET DE MARIEVILLE

# Cédric Vallières réussit six buts

**MARIEVILLE (FB)**— Cédric Vallières y est allé d'une impressionnante performance de six buts et deux passes, pour mener le Quasar CC des Cantons-de-l'Est à un gain de 12-0 aux dépens du Shermont de Sherbrooke, hier après-midi, en demi-finale du 30<sup>e</sup> Tournoi provincial midget de Marieville.

Emanuel Massé a aussi récolté huit points, dont un tour du chapeau et Guillaume Tarte a obtenu un but et sept passes. Alexandre Ménard et Maxime Grondin ont été les autres marqueurs des vainqueurs.

Le Quasar affrontera le Husky de Bedford/Farnham en finale, dimanche à 15 h 30.

Le Blizzard BB du Richelieu a aussi accédé à la finale de sa catégorie, en écrasant les Bulldogs de Brossard/Laprairie 9-0. L'équipe affrontera les Titans du St-Laurent dans le duel décisif dimanche à 17 h 25.

Jean-François Marcell s'est illustré

dans ce triomphe du Blizzard avec un tour du chapeau et une passe.

Les Aigles midgets A de la Montérégie ont pour leur part arraché un gain de 2-1 en prolongation en demi-finale aux dépens des Castors de Marieville.

Thomas Lavoie-Vigeant a joué les héros, en touchant la cible à 8:54. Cédric Laperle a été l'autre compteur des Aigles.

Cédric Lelièvre a fait mouche dans le camp des Castors. Les Aigles croiseront le fer avec les Condors de St-Bruno lors du match ultime, dimanche à 10 h 30.

### L'Avalanche midget AA contre Beauval

Pour sa part, l'Avalanche midget AA de la zone Yamaska-Missisquoi a livré un verdict nul de 2-2 contre les Étoiles du Beauval, à sa deuxième sortie au tournoi marievallois.

Guillaume Beauchemin et Antoine Vachon ont été les marqueurs

de l'Avalanche, qui a maintenant une fiche d'une nulle et un revers. L'Avalanche disputera son dernier match du premier tour, le samedi 2 janvier, à 16 h contre les Panthères du Lakeshore. Les demi-finales et la finale de ce groupe seront à l'horaire le dimanche 3 janvier.

### Deuxième titre pour le Quasar bantam CC

Le Quasar bantam CC des Cantons-de-l'Est a par ailleurs remporté un deuxième tournoi de suite, hier, en l'emportant 4-3 aux dépens des Cantonnières d'Orford, en finale du tournoi international bantam de Sherbrooke.

Les champions avaient accédé au match décisif en disposant des Mineurs de Sherbrooke Ouest 6-2 en demi-finale en matinée.

Le Quasar avait déjà remporté le tournoi de Laval, dimanche dernier, en étant également vaincu en cinq affrontements à cet événement.

## EN BREF

### La Classique hivernale s'annonce un gros succès

**BOSTON (LA PRESSE CANADIENNE)**— La LNH semble être assurée de frapper un autre grand coup avec la Classique hivernale.

Pour la troisième année de suite au Jour de l'An, la ligue présentera un match en plein-air et celui-ci devrait être encore plus important que les autres. Il y a tout un « buzz » à l'intérieur et à l'extérieur du Fenway Park, où plusieurs bannières annoncent le match de demain entre les Bruins de Boston et les Flyers de Philadelphie.

Tous les 40 000 sièges du mythique stade de baseball ont trouvé preneur. Même les dirigeants les plus optimistes de la ligue n'auraient pas prévu une ascension aussi rapide de la popularité de la Classique hivernale après sa première édition il y a deux ans, à Buffalo.

« Au niveau national, c'a été tout un succès, a indiqué John Collins, le chef des opérations de la LNH. C'a apporté tout ce que nous voulions, entre autres de créer une nouvelle tradition du Jour de l'An. »

# La Voix des Sports

Samuel Giguère  
disputera un premier  
match dans la NFL

>45



31

## Tomas Plekanec joue encore une fois les héros

Le petit joueur de centre procure un gain de 2-1 au Canadien face au Lightning

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le Canadien a signé une cinquième victoire en six matches depuis le début de son plus long voyage de la saison, hier, en défaisant le Lightning de Tampa Bay 2-1.

Tomas Plekanec a procuré une 20<sup>e</sup> victoire au Tricolore cette saison en faisant mouche à 3:32 de la courte période de prolongation. Le Tchèque a opté pour un tir au terme d'une descente en surnombre en compagnie de Mike Cammalleri.

L'attaquant Brian Gionta, avec son neuvième et son premier depuis son retour au jeu, a été l'autre marqueur du CH (20-19-3).

Kurtis Foster a été le seul buteur du Lightning (15-15-10).

À son premier départ depuis le 17 décembre, le gardien Carey Price a bien fait en étant confronté à 35 lancers. Son opposant Mike Smith a également connu une soirée ponctuée de 35 tirs.

Le bleu-blanc-rouge met fin à sa tournée de sept villes à Sunrise, aujourd'hui, contre les Panthers de la Floride.

### Smith aux aguets

Le Canadien a manœuvré à sa guise ou presque en zone adverse



L'attaquant Tomas Plekanec a donné la victoire au Canadien en inscrivant son neuvième but de la saison au cours de la prolongation.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

en première période, mais il a été incapable de se détacher au score. Smith a veillé au grain, en bloquant 14 lancers. Il a tôt fait de retrouver ses moyens, après avoir été atteint à la nuque par le patin de son coéquipier-

défenseur Andrej Meszaros, qui a chuté sur lui.

À l'autre bout, Price a réalisé le plus beau de ses huit arrêts face à Martin St-Louis, pendant un jeu de puissance dans les derniers instants

de l'engagement. Le jeune gardien a étiré la jambe droite au bon moment, St-Louis ne faisant que rediriger la passe de Vincent Lecavalier.

Les visiteurs ont poursuivi sur leur lancée au deuxième tiers, et Smith a

continué à être vigilant. Il a frustré Maxim Lapierre d'un geste vif de la main gauche, d'entrée de jeu.

Le Tricolore, qui a de nouveau envoyé 14 tirs au but, a finalement réussi le premier filet de la soirée, à 9:53. Le défenseur Andrei Markov a décoché un lancer anodin que David Hale a fait dévier du gant. Smith a repoussé la rondelle bondissante devant Gionta, qui en a profité pour marquer.

Sur la séquence, Scott Gomez a récolté sa 450<sup>e</sup> aide dans la LNH.

Les hôtes ont encore connu leurs meilleurs moments en supériorité numérique, vers la fin de la période. Steven Stamkos a fendu l'air sur la passe transversale de Lecavalier.

Le vent a tourné en troisième. L'entraîneur Rick Tocchet a réuni les Québécois Lecavalier, St-Louis et Alex Tanguay au sein d'un trio, et ce trio a donné des ailes au Lightning. À 3:52, le défenseur Foster a vu sa frappe décochée au travers la circulation dense se frayer un chemin derrière Price.

Soudainement, le Canadien a joué sur les talons jusqu'à la fin de la rencontre. Il a été dominé 12-4 au chapitre des tirs. Vers la fin, il s'est surtout appliqué à engranger au minimum un point de classement.

## ÉQUIPE CANADA ENFIN DÉVOILÉE

### Lecavalier et St-Louis sont ignorés

#### BILL BEACON

La Presse canadienne

**SASKATOON** — L'équipe a enfin pris forme et la composition de l'équipe canadienne olympique de hockey masculin est maintenant connue.

Dans une salle bondée de 4000 partisans bruyants, le directeur administratif Steve Yzerman et son équipe de direction ont réitéré, hier, le nom des 23 joueurs qui représenteront le Canada aux Jeux olympiques de Vancouver en février.

Parmi eux, ceux de l'attaquant vedette, Sidney Crosby, et du vétéran capitaine, Scott Niedermayer, mais aussi le jeune défenseur de 20 ans, Drew Doughty.

Le choix de Crosby était loin d'être une surprise, même s'il en sera à ses premiers Jeux, lui qui avait été exclu de la formation de 2006 des JO de Turin qui avait terminé septième. Son absence avait d'ailleurs créé une certaine controverse.

« C'est un honneur très spécial », a déclaré Crosby aux journalistes réunis au New Jersey, hier soir, avant d'affronter les Devils. J'en suis pas mal fier. D'ici les Jeux, ça va être un sujet de discussion populaire,

même si ça l'était déjà pas mal. Le fait de pouvoir accoler des visages à l'équipe, je pense que l'excitation monte de plus en plus, et ceci était une autre étape du processus. »

La liste des joueurs choisis comprend des choix plus inattendus, à commencer par celui de Doughty, le doué défenseur des Kings de Los Angeles qui s'est attiré bien des louanges au championnat du monde, le printemps dernier, et de l'attaquant des Bruins de Boston, Patrice Bergeron, vanté pour ses prouesses en désavantage numérique et lors des mises en jeu.

L'ailier des Stars de Dallas Brenden Morrow a lui aussi été retenu, pendant que plusieurs autres vétérans des équipes olympiques du passé ont été exclus, dont Vincent Lecavalier, Martin St-Louis, Simon Gagné, Shane Doan et Ryan Smyth.

Niedermayer agira comme capitaine tandis que le défenseur Chris Pronger, Sidney Crosby et l'attaquant des Flames de Calgary Jarome Iginla seront ses adjoints.

Les gardiens ont été des choix évidents: Martin Brodeur, Roberto Luongo et Marc-André Fleury.

À la ligne bleue, on retrouvera

le duo des Blackhawks de Chicago composé de Duncan Keith et Brent Seabrook, ainsi que Shea Weber et Dan Boyle. Stéphane Robidas, Mike Green, Dion Phaneuf et Jay Bouwmeester sont parmi les arrières qui n'ont pas été sélectionnés.

On a ainsi semblé favoriser des combinaisons déjà existantes, y compris le premier trio des Sharks de San Jose - Joe Thornton, Dany Heatley et Patrick Marleau - et le duo des Ducks d'Anaheim formé de Ryan Getzlaf et Corey Perry.

Le buteur Rick Nash, le centre Eric Staal, le robuste centre Mike Richards, le coriace ailier Brenden Morrow et le jeune et polyvalent attaquant Jonathan Toews ont également été sélectionnés.

#### La meilleure recette

Yzerman s'est dit confiant que son équipe et lui aient choisi le meilleur groupe possible au sein des nombreux choix qui s'offraient à eux, mais il a reconnu que d'excellents joueurs avaient été omis de la liste.

Tout joueur qui se blesserait dans les prochains jours pourra être remplacé dans la formation jusqu'à la veille du premier match du tournoi



Le directeur général de l'équipe canadienne olympique de hockey, Steve Yzerman (à gauche) et l'entraîneur-chef de la formation, Mike Babcock (à droite), ont annoncé hier le nom des 23 joueurs qui représenteront le Canada aux Jeux olympiques de Vancouver en février.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

olympique, le 15 février. Yzerman a affirmé que les remplaçants seraient choisis parmi les joueurs qui ont été retranchés en dernier, mais il n'a pas donné de noms.

Bergeron a été retenu même s'il n'a pas participé au camp d'orientation, l'été dernier à Calgary. Il a raté la majorité de la dernière saison parce qu'il se remettait d'une commotion cérébrale,

mais il est complètement rétabli et il connaît une excellente saison.

« Il a très bien joué dans tous les aspects du jeu, a dit Yzerman. Il fait les petites choses très bien et nous accordons beaucoup de valeur à cela. »

L'équipe canadienne sera relativement jeune. Douze des 23 joueurs choisis ont présentement 25 ans ou moins.

31

31

Consultez un de nos conseillers pour  
notre liste complète de liquidation  
à prix exceptionnels!

SAMSUNG **Nikon** SONY Canon



Caméras numériques

Photos à titre indicatif

À PARTIR DE  
**99<sup>88</sup>**

Panasonic SAMSUNG SONY



Caméscopes

Photo à titre indicatif

À PARTIR DE  
**249<sup>88</sup>**



Ordinateurs portatifs

Photo à titre indicatif

LG acer  
emachines  
TOSHIBA

À PARTIR DE  
**399<sup>88</sup>**

Panasonic SONY YAMAHA  
DENON



Ensembles cinéma maison

Photo à titre indicatif

À PARTIR DE  
**399<sup>88</sup>**

Notre  
**VENTE**  
de l'année  
**SE POURSUIT**  
**NOS PLUS BAS PRIX**

SAMSUNG

LG

Panasonic

TVHD 42" plasma

Photo à titre indicatif

42"  
PLASMA

À PARTIR DE  
**599<sup>88</sup>**



À PARTIR DE  
**949<sup>88</sup>**

46"  
ACL  
FULL HD  
1080P

SONY

SAMSUNG

LG

TVHD 46" ACL 1080p

Photo à titre indicatif

SONY

SAMSUNG

LG

TVHD 52" ACL 1080p

Photo à titre indicatif

52"  
ACL  
FULL HD  
1080P

À PARTIR DE  
**1299<sup>88</sup>**



aéroplan

OBTENEZ DES MILLES AÉROPLAN<sup>MD</sup>  
1 \$ = 1 MILLE AÉROPLAN

Financement ajusté  
à vos besoins



PROPRIÉTAIRE À GRANBY:  
MEUBLES GÉMO INC.

**Dumoulin**

Audio | Vidéo | Informatique | Photo | Communications



OUVERT dimanche  
le 2 janvier 2010

dumoulin.com  
1-866-588-7777

**GRANBY** 633, Dufferin • (450) 372-7732

<sup>MD</sup> Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées. Détails en magasin.

31

31

31